工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

印承及印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
日出紙三張半每份弍毫

總統華誕薄海騰歡
各界熱烈展開祝壽

【台北卅一日中央社電】成千上萬的民衆，今天絡繹不絕的湧進總統府，簽名、行三鞠躬禮，恭祝總統萬壽無疆。

總統府今天整日開放，讓民衆簽名祝壽，從早晨八時起，成群結隊，興高采烈的民衆前往總統府為總統祝壽。從早到晚，湧到總統府簽名祝壽的有青年、學生、男女老幼，一直非常擁擠，有許多白髮皤皤的老人，也興奮的隨着人羣到了總統府，為了總統祝壽。還有些民衆帶着妻子和兒女，全家到總統府，恭祝總統萬壽。到下午五時為止，在總統府的簽名台邊推滿了紅色的簽名冊，足徵全國同胞擁戴總統的忠誠。

【台北卅一日中央社電】成千成萬海內外各行各業同胞，今天扶老攜幼，懷着虔誠與無比欣奮的心情湧向全國各界在中華民國民衆團體活動中心佈置的大壽堂拜壽，恭祝總統蔣公政躬康泰，萬壽無疆。

全國各界今天下午在壽堂舉行了祝壽酒會，由十月慶典籌備會主任委員倪文亞主持，大家一起行祝壽禮，並呈獻壽禮，由總統府秘書長鄭彥棻代表總統接受。

【台北卅一日中央社電】欣逢蔣總統八秩晉六華誕，各國駐華使節及訪華貴賓等一百多人，今天曾到總統府簽名，向蔣總統祝壽。

【台北卅一日中央社電】中華民國各界恭祝總統蔣公八秩晉六華誕祝壽致敬團，今天上午九時，由團長王雲五率領，到總統府呈獻致敬書，表示恭祝總統萬壽的赤忱，由總統府秘書長鄭彥棻代表接受。

鄭秘書長致詞時，勉勵各界祝壽團轉達全國同胞，不亢不懼，不屈不撓，團結在總統周圍，同心一德，努力奮鬥，迎接勝利的來臨。

他指出，全國各界以報國熱忱及工作成果，為總統祝壽，是最好的壽禮，他將把大家誠敬的心意，轉達總統。

九時卅分，台灣省各級民意代表，由省議會代

上午十時，台北市長張豐緒率領台北市致敬團……錦冊，恭向總統祝嘏，由秘書長鄭彥棻接受。

接着，參謀總長賴名湯代表三軍推行「毋忘在莒」運動成果，表達國軍將士擁戴領袖的赤忱，由參軍長高魁元代表接受。

【台北三十一日中央社電】國軍官兵今天以年來推行「毋忘在莒」運動的成果，呈獻總統祝壽，並上電誓矢精誠，切實貫徹「造成敵之勢，策無缺之謀，立不敗之地，操必勝之權」的訓示，加速完成反攻復國的偉業。

國軍恭祝總統八秩晉六華誕大會，今天上午九時在三軍軍官俱樂部舉行，參謀總長賴名湯上將率領三軍軍官代表在壽堂行祝壽禮後，並通過上電總統致敬電文，表達三軍官兵擁戴的赤誠。

會中，副總長王多年上將、陸軍副總司令張國英上將、海軍總司令宋長志上將、空軍總司令陳衣凡上將、聯勤總司令鄭為元上將、警備總司令尹俊上將、憲兵司令羅揚鞭中將，曾分別向賴總長呈獻國防部及各軍種「毋忘在莒」運動成果。

隨後，由賴總長率領三軍首長前往總統府呈獻，由參軍長高魁元上將代表接受。

嚴家淦勉回國祝壽僑胞
以總統為做人榜樣
各友邦元首紛致電申賀

【台北卅一日中央社電】嚴副總統今天勉勵專程回國為蔣總統祝壽的海外僑胞們：「做人要以總統的做人為榜樣，做事要以總統交給我們的使命為使命，這就是獻給總統最好的壽禮。」

全球回國僑胞恭祝總統華誕大會，于今天上午十一時在僑光堂舉行。嚴副總統和行政院長蔣經國準時到達壽堂時，僑胞們都起立熱烈鼓掌，表達他們內心的興奮和敬意。

壽堂佈置得美侖美奐，祝壽大會由美國華僑許昌担任主席，華僑們行鞠躬壽禮後，即由關有治代表獻上頌詞，徐季良代表獻上禮品，都由僑務委員會委員長毛松年代表接受。

嚴副總統應邀致詞說：今天有許多位僑胞在僑光堂共同慶祝總統八秩晉六華誕，同時，在海外，在海內，所有同胞，都在慶祝總統的華誕。雖然，總統要我們不要鋪張，不要舉行慶祝儀式，但是，總統是我們偉大的領袖，今天是個偉大的日子，雖然總統謙沖為懷，但是我們還是要慶祝的。

蔣經國也在會中致詞，並代表總統向僑胞們致謝。他說：今年先後回國參加雙十國慶及慶祝總統華誕的僑胞有八千人之多，這麼多僑胞在國家艱難困苦的時候，給國家帶來很多希望和信心，更增加我們反共復國的決心。

【台北卅日中央社電】十月卅一日是蔣總統華誕，美國總統尼克遜、韓國大統領朴正熙、越南總統阮文紹、菲律賓總統馬可斯、甘比亞總統賈瓦拉及各國駐華使節與人士，分別致函電申賀。

【台北卅日中央社電】各國駐華使節，明將假空軍廣播電台分別以英語、法國、西班牙語、韓語及越語，發表祝壽賀詞，並配合各該國風土音樂播出，恭祝總統華誕。

美京盛大晚會
擠滿僑胞外賓

【華盛頓三十日中央社電】昨夜在節日的氣氛中，華盛頓地區空前多的人羣，共聚一堂，恭祝蔣總統的八秩晉六華誕。

祝壽晚會開始前半小時，有九百個座位的國務院會堂已經座滿了人，後到者坐在走道上或站在會堂的後面。包括國務院官員在內的若干外賓及外交使節團人員，參加了祝壽晚會。但是太多數出席者是在美國的僑胞，有學人與學生，以及他們眷屬。沈劍虹大使以簡短的致詞，為慶祝會的開始。

溫暖輕盈

尼龍絲被 $55.00

純毛氈 $25.50

請駕臨
台灣民生物產有限公司

觀塘醉瓊樓飯店有限公司

開幕誌慶

地址：九龍觀塘物華街三十二號

電話：三一八九五八一一二　三一四四四一八六

觀塘醉瓊樓飯店有限公司

黃碇　邱子成　徐創新　黃倫沾　巫炳勝　薛沛球　呂浩吾　甄子傑　陸國忠　高學　夏鎮國　葉少雲　林鑑　羅靖中　陳念邦　周亮星　廣安銀行　海外信託銀行　王永欽　羅德　羅靖球　羅佐禹　張偉民　林友光　蔡一帆　周鎮裕　蕭耀光　周月梅　歐陽雲漢　鄭森　黃友記　呂明　林金水　陳煜明　陳志高　李少英　鄭之桂

陳以緝　張介民　張國鵬　高祺　東園大飯店　有餘電業公司　偉泰書局　陳容　陳偉　許繼如　溫志中　周迎合酒庄　生興行　陳記寶號　旺記寶號　榮豐寶號　新豐寶號　松耀記　錫記寶號　友生寶號　胡忠　瑲華光管　魏榮牧師　拾記寶號　來好記寶號　添記寶號　昌棧寶號　美而康寶號　月花寶號　郭賢賓　郭賢偉　徐儒林　徐劍魂　馬良輝　鄭根安　林佑煜　中興行

吳娥　好相逢酒樓　袁思嘉　黃武源　譚彬　姚滿柳　華都大飯店　鄧權新　醉華樓酒家　百樂酒家　新花園酒家　新瓊樓大飯店　黃昌南　陳遠涸　黃啓光　黃漢光　鄧廣堅　曾家駒　夏巴汽車公司　環宇汽車公司　鄧誠車身廠　新亞車身廠　聯行車身廠　黃明車身廠　品香大飯店　永和園飯店　金冠閣酒樓　一定好大飯店　冠瓊樓大飯店　花都酒樓　銀塘酒家　粵都大飯店　龍江大飯店　陳定海　陳克炎　林蓮華　林芳

廣州府僑港同鄉聯誼總會　黃立民　吳文濤　羅成　馬春松　吳少廷　陳慎寬　林杜輝　方思樹　黃桂　李寬　鄭生　潘就　林良　鄭强　元朗新玉園酒家　道安藥行　丁杏音　龍城辦館　光興行　永民糧食行　陳伯　好音　莊記　陳速然　陳波　楊木良　英士洗衣　黎志明　郭享源　三興隆　黃福記　堯記　正記　發記海味

馬盤成　謝海羅　張孔瑞　許木城　趙良蓮　鄭蔚如　陳宗園　方耀德　潘成　馬智樂　殷深　袁林　仁豐旅遊車公司　寶馬汽車公司　林惠如　陳春貞　謝民安　譚鉅宗　馬永森　梁國　羅萍　方思偉　洪希爾　莊沛　李林鎮　陳英明　羅文雨　朱清泉　田集香　杜書通　林鈞謀　邵載福　周炳華　鍾達常　鄧世英　吳漢洲　蘇平

陳金波　熊祺　協勤友誼社　王慶　袁堅　陳鑑基　陳少文　葉槐　鄧四　范檢　葉慶輝　黃泉　熊文　陳敬　張成　蔡炳城　莊林炳　柯大義　林炳光　余振生　郭衛南　黃石　元朗榮華酒樓　灣仔榮華酒樓　紅磡金菊園酒家　陳樂昌　陳飛　謝絪　陳忠　符榮朝　鄧灼二　黃策　鄧樹　聯安代理有限公司

馬錦燦　廖烈文　林思顯太平紳士　馬錦明　廖烈科　廖烈武太平紳士　趙玉金　廖創興銀行　大生銀行　嘉華銀行　廣安銀行九龍城分行　海外信託銀行九龍城分行　雷福康　霍樹　許賢瑛　丁耀　陳豐玉　于林根　李伯倫　袁國威　朱少麟　徐梅珍　曾廣琳　曾廣球　曾廣粵　吳式均　丁祥麟　吳吉　徐行美　黃陶　黎民佑

陳家俊　張作業　區國柱　黃龍章　林忠　倪漢林　陳劍武　莊德茂　黃良　鍾煥棠　陳文　黃繼富　譚漢銘　任錦雄　沈魯陽　黎德生　馬國招　黃禮泉　王世　林華三　蘇清　蔡奮初　向華炎　蔡强　馬良　張仲輝　蔡達初　東江樓飯店　南園大飯店　康德飯店　泉章居　港九醉瓊樓大飯店　陳奕泉　陳日章

德豐寶號　吳偉傑　蔡蓮英　高雲光　高奇光　胡秋海　張捷　中南亞寶號　徐名烈　高家叡　鄭棉　董波　才記表行　陳少梅　林啓昌　蔡少鵬　卓子梅　林紹波　詹成合茶庄　源興表行　葉柏棠　莊漢材　林振忠　林文益　灣仔東海大飯店　荃灣東海大酒樓　荃灣東海大飯店　冠文酒家　玫瑰園餐廳　夜總會　李飛　龍天送

邱薇岳　張宗齡　吳柏蒼　羅相益　馬驥山　陳六　黃裕業　鄭家敬　沈少玉　呂卓　高濤　鄧雅達　黎楠　陳堯　吳林　黎根　林轉萍　許懷芳　鄧芳　李泉　詹燕　陳達森　譚娥　梁禮　馮平　伍德能　李振離　簡澤榮　陳升　陳錦江　陳熾森　歐陽友　宋威廉　陳本信　劉志堅

陳鎮明　羅寬　海記凍肉　錦華醬園　徐雪枝　林本源　秦昌　陳建創　鍾吉祥　黃安　黃仲南　梁德明　曾勝　利泰寶號　伍豐寶號　林隆　趙成意　陳西園　中原海味　基記海味　錫記牛肉　美光寶號　紫玉波　劉永圖　順興寶號　鄭重民　廖永興　林國權　林德添　黃祥　陳國樑　李瓊昌　梁龍　賴仁　蔡健梧

陳順興　邱榮光　丘蔚亭　曾廣志　廣南興寶號　合棧寶號　羅仁發　莊剛　丘基　范漢廷　鍾桂林　蔡文光　蔡文經　張金蓮　張育文　李永建　千豐行　德香行　榮興行　謝子佳　陳源坤　陳澤民　邱實夫　余炳坤　黃紹南　梁發　吳念娘　陳嬋嬌　高根軒　龍祥酒樓　龍城酒樓　熊定嘉　陳坤　鄧煥廷　陳秀瓊

九龍友聯代理服務有限公司　蘇安平　陳覺軒　林德美　棠安藥行　健安藥行　大安藥行　順興魚網廠　天星製衣廠　美章印務公司　仁和酒莊　黃禮泉　姚樹　林正昭　黃德元　傅德來　濟民藥行　林佑佳　林福里　姚錠春　馮鴻鈞　陳榮德　何松基　新聯服務公司　友聯代理服務有限公司　東園食品公司　東成貿易公司　許敦仁　鄧球　賴偉　彭少華　顏昌芝　馬奕盛　顏錦河　鄭良譽　郭子樂　鄭全　陳高　鄭文杰　林秉存　陳長武　羅步雲　盧慶南　黃祝南　林維南　卓良鑑　林維達　黃康年　黃聖偉　鄭淨材　陳國材　林瑞坤　林樹瓊　劉成玉　馬柳廷　陳鑫　曾秉俊　陳遠暉　劉世龍　郭炳湖　林澤洲　福華茶庄　黃四維　鄭子菴　李濟平　羅寬　劉秉良　新生車房　方國霖　猴仔記　彭曉波　曾荻　彭照凡　麗生金行　寶珍金行　金冠珠寶金行　陳景光　九祥僑金舖　龍德泉　呂德泉　陳志棠　周昌　光興行　松園酒家　仁富大樓聯誼會全體理事　東興士多　何連洪　何樂洪　梁錦波　帥東海　岑國仁　吳巧玲　馮運堂　永香園　沙記乳豬

冠耀大酒樓　鄭文雙　鍾新麗　梁紹棠　陳揚　招慶　譚棠業　龍門茶樓　龍園酒家　謝啓豪　謝舜良　謝朝芳　謝浩芳　謝進芳　張泰添　和裕隆米業　喜臨門寶號　李輝記寶號　森記寶號　大生寶號　品香寶號　羅仁發　簡焯華　潘滿榮　黃石　宏圖電器　鄧賓深　陳慶賢　梁國章　梁國樂　袁路　周新　林仲緘　馮焯輝　羅志　黃基　漢文　林佳　黎偉　鄭錫林　黃輝　陳燕森　高根軒　楊儒偉　陳炎周　廣元興有限公司　冠文酒家　蘇昌　林衛寶　陳財　吳卓　陳細　建華大酒樓　岐豐玉酒庄　合利米業　陳文嘉　曾廣興　麥樹棠　張貴泉　袁華焜　陳冠球　歐國基　九龍東海大飯店　黃光　葉河清　陸紹誠　陳啓裕　杜佳　林橋　易平　黃精業　高細迷　皇冠酒樓　周德　洪年錫

同敬賀

（名次不分先後）

中南半島停火協約 傳於本星期日簽訂

【華盛頓三十一日美聯社電】外交界消息說美國與北越已同意把簽署該項能導致中南半島停火的日期，延遲到本星期日。

該項來自外國外交團的消息說：雖然西貢在過去數日來發出不少擾攘的聲明，但預料南越總統阮文紹亦可能會參加簽署該項和平協議。

美國國務院並沒有對此項報導作出評論。但美國總統尼克遜的一位重要政治顧問哈利．丹特於星期一日說：他懷疑是否可能在一星期之內達成任何解決的辦法。

他於星期一日晚上在亞特蘭大對記者說：「在我們方面來說，我們並不迫切的希望立刻終止這場戰爭，而我不相信戰爭會於十一月七日之前結束。因為目前還有一些重要的事情，仍未獲得解決。」

當這項急迫的和平協議於上星期被公佈後，北越即要求美國準備於巴黎時間十月三十一日簽署該項協議，但白宮發言人齊格勒於星期一日對記者說：「我們要在適當的形勢下才會簽署這項協議。」

基辛格說這是要由河內來決定舉行最後會議的時間和地點。而尼克遜政府的官員於星期一日說：河內對最後一個回合的會議仍是隻字不提。

現時獲悉：印尼、匈牙利、加拿大和波蘭已被提名參加國際監管委員會，來監管在南越、寮國和高棉三地的停火。

阮文紹的首席助手黃德雅對記者說：停火的日期是要由越共方面決定。但他說：如果基辛格再度會晤北越的代表，則基辛格「將要再來此地一次」。

他說：「目前已很清楚的知道，基辛格必定要向北越解釋我們的立場，而雙方亦必須因此事而與雙方個別的盟國會商。」

黃德雅否認西貢曾受到美國的壓力，迫使他們簽署該項由基辛格與北越代表在巴黎擬就的和平協議。

【巴黎三十一日合衆國際社電】南越共黨今天在面對美國拒絕簽署越南和平條約的情況下，要求美國在該條約上「盡可能更快地」簽字，任由美國定立新的限期。

越共和談代表團發言人李文修今天在此間對報界發出一份聲明，抨擊美國不簽署該項九點停火條約，指華盛頓已同意該條約。

李文修續稱：「美國政府必須承擔嚴重危害到在越南重新建立和平的機會的一切責任。」

「我們要求美國政府尊重由越南民主共和國（北越）和美國雙方同意的條約內容，並儘可能更快地簽署該條約。」

【華盛頓三十一日合衆國際社電】尼克遜總統拒絕河內所提簽署越南停火協議最後限期，今天引起觀察家認為一個最後談判會議將於本星期稍後時舉行，以便調解某些誤會。

白宮官員們對於與北越可能秘密接觸，謀求在巴黎與總統顧問基辛格恢復會談這事，仍然保持官式緘默。

最後限期經已過去，白宮深信北越準備取消其要求，並將再次與基辛格會晤，以便澄清六至七項問題。

副新聞秘書華倫說：「我們對此不予評論。」他是就報載消息所稱：基辛格將於星期五日飛往巴黎，與北越談判代表們作最後一回合的會談時，發表上述談話。

美大使昨清晨晉謁阮文紹 阮氏發表談話 不久將有和平

【西貢卅一日法新社電】南越總統阮文紹今天說：他「深信此間不久將獲得和平」。阮文紹今晨與美國大使彭克會談後發表演說。他并說他的政府「刻正商討」在河內華盛頓協議草案所包含的各項停火條欵。

他補充說：越南停火，將視乎共黨而定。

【西貢卅一日美聯社電】美國大使彭克於星期二日黎明後不久即告舉行的一次不尋常清晨會議中，與南越總統阮文紹進行了一小時的會商。

這是他們自上星期六日以來的首次會議，其目的是設法解除雙方對美國和北越的談判者於本月初在巴黎擬定的中南半島和平協議草案所產生的歧見。

【巴黎卅一日合衆國際社電】南越和談代表於今日歡迎簽署一項越戰停火協定的日子來臨，但他們警告說：南越與共黨的「實際問題」必須首先獲得解決。

南越和談代表團發言人阮普當說：「實際問題仍未解決。我們希望迅速與對方解決這些問題，這是達成和平與一項越戰解決辦法的捷徑。」

阮氏對合衆國際社記者說：仍未解決的問題是正在南越作戰的十四師北越軍的存在問題，以及需要一項自由選舉國際保證，確保南越人民決定其本身的未來命運的權利。

他說：「在一項和約中，倘若因十四師北越軍所引起的問題未獲解決的話，南越人民自決的權利，如何能獲得尊重和保證？

這是我們要求北越軍離開南越，返回他們以前的地方──北越的原因。」

【西貢三十一日合衆國際社電】阮文紹總統的私人秘書黃德雅，是參加阮文紹總統與美國總統顧問基辛格會談的唯一越南人，他今日說：蘇俄在結束越南戰爭的談判中，表現得「相當活躍」。

當黃德雅被問及中共是否有協助北越同意與美國達成和平條約的草案時，他說：「我相信是有的。」

黃德雅說：「蘇俄扭當一個相當活躍的角色。我沒有資格告訴你他們做了些甚麼。」

【西貢三十一日路透社電】極親政府的「新生報」今日在此間說：南越永不接受由北越提出的和平協議。

該報引述總統府高層人士的消息說：北越的建議並沒有提及共軍從南越撤出。

「新生報」並且公開抨擊由北越發表的協議草案，該協議包括提議組成一個三方面的臨時團體，該團體由南越政府、共黨和一個中立第三勢力組成，來籌備選舉。

「新生報」說：「根據北越政府發表的協議內容，這會成為一個超級政府結構。」

它結論說：「很明顯的，共黨希望把這一個『全國調協委員會』，變成一個超級的三方面政府。」

白宮官員表示 美大選日之前 不可能簽協議

【華盛頓三十一日合衆國際社電】白宮官員今日說：美國與北越是「不可能」於十一月七日的美國大選日之前，簽署越南和平協議的。

該等官員預測，尼克遜將會堅持他的立場，而反對河內所提出簽署該項九點和平協議的最後限期。

美國總統顧問基辛格目前仍在白宮，但明顯的他將會重回巴黎。但官員們却說：目前仍未決定與越共代表舉行另外一個回合的會議的行程表。

曾在華盛頓流傳的各項報導說：基辛格將於星期五日飛往巴黎，並準備於星期日簽署一項結束越戰的條約。

但官員們今日不相信基氏在與河內代表團在巴黎舉行另一回合的磋商前，以及基氏可能前往西貢說服南越總統阮文紹之前，將會簽署任何的結束越戰條約。

美巨型轟炸機 猛炸洞海一帶

【西貢卅一日路透社電】一位軍事發言人今天說：雖然美軍B五二型轟炸機奉令不得轟炸緯綫二十度以北的地區，但這些飛機曾在北越執行一次最猛烈襲擊。載著三十噸炸彈的B五二型轟炸機，曾出擊洞海地區內的北越鐵路地帶，這與駐西貢的美軍司令部在本年八月十三日錄得最高記錄相同。

美軍這次停止向緯綫二十度以北執行空中轟炸及海軍砲轟，已大致將北越在河內以南約七十五哩處分為南部。美軍這項行動已被描述為華盛頓的善意行動。

該發言人說：美軍對南北越分界綫以北四十五哩的最南部城市洞海附近一條弧形綫的轟炸，目的在攻擊北越的供應貯藏所。

這次猛烈轟炸，是於北越堅持美國須簽署結束越戰協議草案的日子內發生。

【金邊三十一日美聯社電】一位高棉高級軍事情報員今天說：在高棉的越共部隊最近已接獲命令，不理會中南半島達成任何停火，繼續對金邊政府進行戰鬥。

該位人士引用檢獲盜共黨文件說：本月的命令顯示越共和高棉共黨將展開軍事行動，直至一九七三年四月為止。到時錫漢諾克親王及其以北平為基地的流亡政府將重返高棉國土。

倫敦金價跌

【本報訊】倫敦金價頭盤已列工商界。倫敦最後來電尾盤報六四點五一五美元，比前市尾盤價跌三仙半。

全民熱烈祝壽

總統蔣公八秩晉六華誕，全國各界及海外僑胞，卅一日展開一連串的祝壽活動，到處都是一片祝壽狂潮，表示擁戴領袖的赤誠。

上圖：人潮湧往總統府簽名祝壽的情形。

下圖：僑胞們在僑光堂舉行祝壽大會，由八十六歲的僑胞彭光亞（右二）和八十三歲的盧福（左三）主持切蛋糕後，嚴副總統（右四）、蔣經國院長（右三）和大家熱烈鼓掌。（中央社）

毛俄幕後敦促北越 繼續談判結束戰事
口裏嚷着支持．背底打退堂鼓

【倫敦三十一日合衆國際社電】今日在倫敦收到的外交通訊說：中共和蘇俄雙方都促請北越繼續與美舉行談判，以結束越戰，而不要堅持十月三十一日為最後的簽署協議日期。

北平和莫斯科都官式的及大聲疾呼的指摘華盛頓拖延了該項協議。該項解決戰事的條件詳細大綱，是由河內於上週披露，企圖迫使尼克遜盡快對該項協議批准。

但該兩個共黨國家同時亦在幕後靜靜的在個別的和相同的行動中告訴北越，要他們暫時收回他們的傲慢態度，繼續舉行談判，務求獲致結果，這即是要他們放棄了十月三十一日的最後期限。

外交界的報導亦曾個別的強調說：蘇俄與中共似乎對結束越戰顯示加倍的熱心，它們似乎認為這是結束越戰的最適當時機。

雙方都似乎獲得一個結論，認為河內已達到了它希望得到的極限，而在美國大選後的形勢可能會更壞。

根據雙方曾顧慮到對河內供應大量的武器和運送援助物資，以使河內能夠維持一個可觀的和有意義的軍事力量的問題，因為雙方的能力是有限的。

【莫斯科三十一日合衆國際社電】蘇俄共黨「真理報」今日說：美國發表延期簽署越戰和平協議的聲明，是不令人置信的。

該報在以「停止雙重」字據為標題的一項評論說：

「華盛頓所官那些所謂由於阮文紹政權的立場而引致的『困難』，不能成為美國延期簽署協議的可信藉口。」

「真理報」又說：「美國的領導階層正在繼續他們在越南、寮國和高棉的雙覆，他們不祇延遲簽約，並且繼續野蠻地轟炸北越。」

與蘇俄和中共保持密切聯絡的東德外交家表示，據他們所知，這兩個國家都對北越加強外交壓力，使它對這一個具體協議公開接受，他們為了達到目的，不得不冒着敏感的北越政權反抗的危險。北越對於任何敵友的干涉，都感到非常憤恨。

該消息表示：為了逼使北越變得柔順，莫斯科或者北平都不敢向北越提議作出重大讓步。

南越今祝國慶 大赦數百囚犯

【西貢三十一日美聯社電】南越政府官方「越南新聞社」宣佈：阮文紹總統將於明日南越國慶日批准大赦六百三十七名囚犯。

姬鵬飛與荷姆談話中顯出 中共擁拉英國 在歐洲牽制蘇俄

【北平三十一日合衆國際社電】中共因深憂蘇俄在歐洲的計劃，以及由於英國加入歐洲共同市場的結果，刻正指望英國能在歐洲擔任一項重要角色。

據此間的消息靈通人士說：這項重要論題已在目前正在中國大陸進行訪問中的英國外相荷姆爵士與中共「外長」姬鵬飛舉行的會談中，明顯的顯出來。

已於今晨結束他們的第三回合會談的這兩位領袖，曾對一項廣泛性的問題，加以商討。據該等人士說：該次的商討是極為坦誠的。中共曾公開支持英國加入歐洲共同市場，並對西歐的統一表示興趣漸增和關切。

姬鵬飛在其與荷姆的討論中，曾作出較為明顯的暗示，表明中共對西歐發生強烈興趣和關切的主要因素，是蘇俄的外交威脅已伸入該區域。這種深憂蘇俄外交威脅已伸入西歐的感受，並不僅在該及歐洲統一的會談中反映出來，並且在涉及中東、印度洋以及孟加拉國等問題的討論中，亦有表露。

在數次會談的語調中顯示，中共認為英國對蘇俄和它的目的，有較佳的認識。因為這個理由，他們認為以歐洲情勢來說，英國比較法國更為重要。這顯然是因為法國與蘇俄有更密切的聯繫。

在這次會談中曾提出的其他問題包括有：

㊀孟加拉國問題。

㊁現仍違押禁在中國大陸的三名英國人。

㊂未來的接觸──雙方願意加強接觸。因此，預料姬鵬飛會訪問英國，最快可能在明年春季，或明年秋季。

【北平卅一日路透社電】英國外相荷姆爵士今日在這裏與中共外長姬鵬飛舉行他們第三個回合商談的時候，討論中共與英國的關係，棘手的英國殖民地香港之前途問題，相信是他們在人民大會堂討論各問題中之一。

另一項問題是雙邊貿易。荷姆爵士的五日訪問，其目的是在增加雙邊貿易。

在他們以前持續五小時的兩次會議中，他們討論越南及其他世界問題。

在一篇演說中，姬氏間接地提及這英國殖民地，仍是分隔雙方問題中之一。

【北平三十一日路透社電】英國外相荷姆爵士與中共的官員在宣佈了他們的討論已作了一個良好的開端之後，今天又繼續了他們的談話。兩位部長對兩國的新關係訂出了一個骨幹，但迄未提及敏感的香港問題。

對反通貨膨脹政策樂觀 倫敦外滙市場 英鎊止跌回升

【倫敦三十一日路透社電】一般人士對於英國政府和工會可能會在不久同意，採取反通貨膨脹的政策表示樂觀。人們這種樂觀的態度，使到英鎊和各工業股，在今早此間的市場上均告上升。英鎊曾在此間外滙市場開市數分鐘後，跌過其在昨晚的二點三三二美元的水平達到十二點子。

在正午，經紀們對當局所舉行的通貨膨脹的會談將會獲致一項滿意的結果，表示更具信心，這協助了英鎊的匯率，扳升至二點三三五美元，比較昨晚收市時的滙率，升了美元三分之一分。

尋求新憲法獲批准 南韓本月中旬舉行公民投票

【漢城三十一日合衆國際社電】南韓將於十一月廿一日舉行全國公民投票，尋求南韓人民批准一項新憲法，給予總統更多權力延長他的任期和削減國會的權力。一名政府發言人說：投票的日期於今早由非常國務會議決定，非常國務會議是南韓在戒嚴令下的最高統治組織。

該項於上星期五日提出的新憲法，尋求給予總統更多權力，包括解散國會，延長總統任期由四年延長至六年，並取消對總統再度競選的限制。

除了那些將使人民明白這項新憲法的行動外，贊成和反對這項基本法例草案的運動，將會受到限制。

據消息靈通人士說：倘若這項新憲法獲批准的話，全民投票將於十二月較早時選出一個全國統一會議，該等人士稱：上述會議將於十二月七日選出一位新總統。

社論　從智利看共產政權的沒落

南美洲的智利，自於一九七零年為阿倫第所領導的政黨馬克斯主義聯盟奪得政權以後，阿倫第便充任了智利的現屆總統，建立起聲稱舉行馬克斯主義的左傾共產政府，以與古巴相呼應。阿倫第奪權之初，曾利用人民的仇外心理，針對美國資本在智利的擴展，決定了銅鑛國有化的運動，因為智利向以產銅著名，佔世界首位，但一向均由美國的公司供應資本技術設備，與智利合營，像中東許多產油國家一樣，取去相當的利潤。故此，阿倫第的政府公佈銅鑛國有化後，沒收了智利境內所有外國人經營的銅鑛公司的資金設備，獲得一部份勞工的支持。阿倫第便沾沾自喜，以為憑這些勞工的前進分子的力量，可以控制全國，鞏固政權。於是特別聲言，放棄共產黨人傳統的殘酷壓迫手法，而採取較為中庸的原則，以民主競賽，取決於民意的方式，去推行共產主義，容許有議會，有反對黨的存在。有些人批評阿倫第的政權是非驢非馬的共產政權，但亦正可由此而獲得證明，共產政權假如沒有武力和特務的保護與控制，純由人民去抉擇，必然為衆所共棄，必然趨於慘敗的，為歷史提供一份新的資料。

智利的左傾新政府，跟著銅鑛國有化之後，又推行各項生產管制的措施和若干配給的制度，全國經濟首先出現了紊亂的現象，生產萎縮，工作失調，人民生活艱苦，迄今已達兩年，仍無法改善，陷於支離破碎、左支右絀的困境。在野的基督教民主黨早已紛紛攻擊阿倫第的無能，接着羣衆在街頭的示威巡行亦不斷發生。去月十日再出現了全國的大罷工。去月廿四日首都聖地牙哥等地更爆發了比較示威巡行尤為嚴重的反政府羣衆暴動，罷工的工潮，阿倫第曾親自干預，邀各罷工的領袖會談，幾次的磋商，以為可以打破僵局，結束持續歷時二十天的工潮，但為各方所堅拒，力迫阿倫第改變現行的生產管制政策，工資和優待的條件猶在其次，如果不被接納，照聖地牙哥方面最悲觀的看法，罷工可能延至一、二年。智利在這二十多天的罷工中，經濟打擊已大，一切幾告癱瘓，倘再延長下去，不必說長至一、二年，即長僅三數個月，亦不堪設想，足致這個左傾政府的死命。

在智利的罷工運動中，又給我們認識到：左傾的共產政權究竟被那一類的人民，或者那一階層的人民所歡迎？依一般人的想像，當然不是商人，可能是狂熱的學生和勞工，以及沒有政治思想的技術人員。但智利這次的罷工、罷市，「老闆」階級固然發動，而一向被共黨視為支柱的工人階級竟亦踴躍參加，連馬克斯主義聯盟黨的「擁躉」的汽車司機，最後亦反叛了，參加到罷工的行列。其餘一向政治感不高的醫藥協會會員的醫生和中央銀行的僱員等，都極不滿共黨的繼續統治，響應罷工，即有警察的恐嚇警告，仍置之不理。據聞全智利祗有國營銅鑛廠的部份工人繼續保持工作，還可證明人民厭惡共產政權的深切和廣泛的程度，阿倫第政府的命運不會很長了。

至於智利青年和學生的態度，在迄今尚未停息的連續幾天的暴動中，亦鮮明的表現出來。過去反政府的示威，倘有熱愛自由的和親馬克斯主義聯盟的兩派互相對抗，現在親馬克斯主義的青年學生已銷聲匿跡，或許是內愧於心，或許是徹然醒覺了。湧上街頭的，都是為要求恢復民主，推翻共產主義政治而奮鬥的青年。阿倫第政府眼見事態發展的嚴重，本身的附從力量日漸消失，於是恢復了左傾極權政府的猙獰面目和高壓手段，派出軍隊坦克街鎮彈在街頭巡邏鎮壓，把鎗尖對準示威的青年，并向罷工者作間接的恐嚇，來維持搖搖欲墜的地位。其未敢進行血腥的屠殺，據傳乃因智利軍方曾表明立場，採取中立態度，為恐得不到軍方的支持，方加隱忍而已。

從智利現在的一切發展，可見馬克斯主義的共產政治完全是空想的「烏托邦」，付之實施，國家不但不能富強，反而紛亂衰弱，必趨於崩敗。初期還可以騙人，最後定然因人民的醒覺而遭受唾棄。智利的事件，便是一個好例子。

橫濱左仔猖獗 又有九名僑生遭遇暴力襲擊

【横濱卅一日美聯社電】日本警方說：九名親中華民國的中國學生，於星期二日當派發傳單抗議他們的前校長遭人毆打時，遭遇大約十名相信是親中共的中國青年襲擊。

警方說：四名親中華民國的中國學生受到輕傷。

警方說：該些傳單是關於五十三歲的王慶仁，於本年九月三十日在横濱被一間親中共的華僑學校教師毆擊這事的。

小輪出售

茲招標承購「雲妮蒂」號小輪（MOTOR LAUNCH VANITY）該輪細則如下：

結構：木材

機器：五氣缸一六十匹制動馬力「嘉拿牌」柴油機。

長度：四十一點六呎。

濶度：十呎。

深度：五點二六呎。

本輪牌照可在海事處所定一級及二級水域內行駛，本輪可作遊艇或商業船隻用途，照目前情況及所在位置出售。有意觀看本輪者，請在辦公時間內電九龍六三八二一七與亞歷山大船長接洽。

WILLCO 隱形耳聾機

清晰無比　西德美國　無雜音！

無電線小巧輕便效能勝人一等卅年信譽

$650 $480 $330 $180

香港威靈頓街62號　九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17號　愛羣行

協記洋行

美國 BURLINGTON 名廠 最新出品

DOUBLE KNIT SUITING

22% WOOL/78% POLYSTER

花色有二百餘種

永不縐褸．不須熨

適合秋季男女裝

歡迎參觀選購．定價公道

皇后大道中14號A

遠東（香港）影業公司 鄭重啓事

啓者本公司經理徐美林今另有他就自一九七二年十月二十九日起正式脫離本公司，職務嗣後在外一切活動概與本公司無關，特此登報聲明。

不用開刀　証明招牌　提防影射

腸氣專科

北京中醫 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓

聯和置業有限公司股東年會通告

本公司訂於一九七二年十一月十四日（星期二）上午十一時正在本公司註冊寫字樓舉行第二十四次股東年會省覽年結選舉下屆董事聘請會計師各事宜敬希各股東依時出席為盼。

總經理 李卓南 謹啓

基督科學公開演講

題目：實用基督教

時間：十一月三日（星期五）下午七時十五分

地點：大會堂北演講室

主講人：H. S. 史勿斯

基督科學母會演講委員會委員

英文演講　中文翻譯

歡迎參加

唐拾義 哮喘丸 除根

哮喘病有救星！

哮喘病將發作前，先有數種徵兆，使病者預覺，如痰鳴氣促，頸肉鼓起，心腹俯伏，目瞪口呆，難以言語，喘甚時汗流如雨，面色或赤或紫，痰色黏白而起泡，甚至寢食俱廢，辛苦通宵坐而達旦，凡患此者，若能預早服用，可免發作，若已發作，服之立刻喘止痰消，誠哮喘病之良藥也。

港九各大藥店均有

消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

謝

先夫姚元綸先生痛於夭（廿）日壽終於（卅一）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚戚世友鄉

蒞親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

未亡人 姚譚佩卿

率男 啟立 媳 吳蕙雯

啟邦 媳 蔣志勤

女 啟潔 婿 董孝樺

孫男 道勵 道志 外孫女 董仁怡

泣叩

聞

本會副理事長林佐鄉先生於公曆一九七二年十月二十六日下午四時在寓所壽終正寢積閏六十有餘奉移九龍殯儀館治喪謹於十一月一日（星期三）上午十一時在該館禮堂舉行公祭凡我會員鄉親務請參加致祭藉伸哀思謹此訃

林佐鄉先生治喪委員會

新會古井同鄉會有限公司 謹啓

工會願意考慮遏止工資上漲
英反通貨膨脹會議 目前發展令人樂觀

【倫敦三十一日路透社電】英國爲了應付通貨膨脹而展開的三方面會議，因爲英國工會願意考慮限制工資，所以今日仍然沒有中斷。

與政府和工業領袖一起舉行會議的工會領袖，於昨晚答應與英國總工會常務委員會討論抑止工資上漲的問題。

目前的發展令人有樂觀的希望，認爲仍然有可能導致一項自願達成的協議。當總工會的常務委員會在星期三日開會後，該項由三方面人士舉行的會議將會繼續展開。他們將於星期四舉行會議，如果需要的話，他們將會在星期五日繼續開會，務求要獲得一個成果。

英國首相希斯於昨日發出一項有力的聲明，說如果不限制工資的上漲，則政府決不會接受任何遏抑物價的提議。在這聲明發表後，工會即同意討論遏止工資上的強方法。

希斯說：無論是自願的或法定的管制條例，都是要施於物價和工資兩方面，所以除非工會能作出清楚的回覆，否則會議的繼續舉行就會顯得沒有意義。

【倫敦卅日路透社電】英國首相希斯今晚宣佈，英工會領袖已同意考慮可能以立法來實施限制工資和物價，以遏阻通貨膨脹。

這是政府與工業界和工會作三邊會談七小時後所發表的宣佈，顯然三方面的歧見已縮小。據官稱，另一次會談，將於星期三在唐寧街首相官邸召開。

到目前爲止，政府促自動採取限制工資物價政策，但工會方面則只限制物價。

加拿大大選競爭白熱化
兩大黨派旗鼓相當 少數派系舉足輕重

【渥太華卅一日路透社電】加拿大在有史以來最接近的大選競爭之後，今日邁向它在十五年來的第五次少數派政府，因爲自由黨和保守黨之間的勝負祗有一個議席之差。

今日較早時，以杜魯多總理爲首的自由黨，在衆議院的二百六十四個議席中獲得一百零八席，而進步保守黨比自由黨少獲一席，但尚有四個議席仍未決定鹿死誰手。

均勢是很肯定地操縱在社會主義的新民主黨手裏，該黨獲得三十議席。但是該黨領袖路易士說：他不會參加聯合政府。

他在多倫多說：新民主黨會支持任何能夠出而處理失業問題、居住問題，和政府偏袒大企業問題的少數派政府。

在加拿大政壇的其他少數派團體，有獲取十三個議席的右翼社會信用黨，和獲取兩個議席的無黨無派人士。仍然有四個議席尚未決定。

杜魯多總理閃爍的形像，使自由黨在一九六八年六月獲得大勝，當時自由黨獲得一百五十五個議席，保守黨獲得七十二席。

達到昨日選舉的主要競選題目，乃是內政問題，而政府在經濟方面的成就，很顯明是與此相抵銷的。

杜魯多於今晨較早時在渥太華說：在他決定他的政府前途之前，他會等待今日稍後時間的消息。

進步保守黨的領袖史丹菲爾在東海岸的哈利法克斯市的總部說：「我想向人民保證，我們預備組織一個政府。」但他又說：「我想我們應該等待，看明晨帶來甚麼消息。」

大致來說，除了法語區的魁北克之外，全國人民投票是很踴躍的。自由黨預料會保持魁北克的選票——杜魯多是魁特利爾一位有法國血統的加拿大人，而且是一位强烈的聯邦主義者。

但魁北克分離主義者呼籲民衆不要投票的請求，發生若干作用。這些分離主義者，希望使魁北克脫離加拿大聯邦而獨立。

五十年代以來美最嚴重火車失事
芝城兩列火車相撞 乘客死傷接近四百

【芝加哥三十日法新社電】據今日最新的報導說：在一次自從一九五零年以來美國的最嚴重火車相撞事件中，有四十四人喪生及超過三百人受傷。

該次事件是在清晨上班時間發生的。當時有兩列開往芝加哥的郊區客車在市中心以南的地方相撞。

據報該次事件可能是因訊號系統發生故障而引起的。

該兩列火車相離九分鐘從一個郊區車站開出，前往芝加哥，首輛是一列普通班車，它在一個車站停留時被後來的一列快車撞向尾部。

大部分的死者均是第一列客車的尾部卡廂內及在該列快車的車頭。

兩列火車的車卡均是雙層的，每卡可載乘客一百五十人。

一名白宮發言人在華盛頓說：美國總統尼克遜業已取消其於明日在芝加哥舉行的競選運動。

該發言人說：尼克遜總統表示「我對死難者家屬及芝加哥人民表示我深深的同情及關注，並經已派出運輸部長伏爾普到該次慘劇的現場。」

（左右兩附圖時拯救人員到達現場，在扭成一堆廢鐵的卡廂中，尋覓生還者。）

【東德·卡爾馬克斯州三十日路透社電】當兩列快車今日在濃霧中於此間附近相撞時，有二十一人喪生，七十人受傷。

東德電視報導說：該兩列快車相撞的意外事件是在士凡斯型——卡丹車站發生的。

據東德新聞社報導說：其中一列快車不能依照一個停車的訊號停下來。

運輸部長阿蘭特前往慘劇的現場視察拯救工作，並調查肇事原因。

火車頭及若干車卡在該項意外事件之後堆在一起。

【莫三鼻給南普拉三十日合衆國際社電】一輛火車機車與一列客車星期日在拿卡拉港三十六哩外迎頭相撞。莫三鼻給鐵路局今日聲稱有十人罹難，卅二人重傷。

鐵路局人員表示事原因，乃由於機車司機員未等客車開過，即將機車駛入該單軌內。軍方直升機將死者與重傷運來南普拉一醫院，其他輕傷人士則送往卡拉醫院。

經濟掛帥·政治其次
捷克外長呼籲 與美改善關係

【布拉格三十一日美聯社電】捷克外長洛碧克於星期二呼籲採取重要的步驟，來改善捷克與美國之間的關係。

他在聯邦會議席上說：「我們並不認爲目前的美國與捷克關係是滿意的，我們認爲雙方的關係是可以改善的」。

他在布拉格城堡對聯邦會議說：「如果以所謂緩慢的緩慢步驟來發展雙方之間的關係，是不可以代替對重要問題的談判，而這種談判是應該優先進行。」

他指出謂重要的問題是經濟和財政上的問題，包括恢復美國對捷克的特惠國待遇。

他說捷克與美國展開的談判，並應涉及法軍的問題和其他有關雙方接觸的事項。

蘇著名天體物理學家 因反俄被投獄

【莫斯科三十日美聯社電】反對派人士今天報導說：一位蘇俄首要天體物理學家盧巴斯基，因「反蘇」活動，已被判處在一個「嚴密監管」的勞工營監禁五年。

他們說，距此間以東四十四哩洛爾斯基的一個刑事法庭，昨日作出該項判決。

三十八歲的盧巴斯基被控擁有，閱讀和分發當局認爲「反蘇」的書籍和其他資料。

印尼一華裔富商 失踪多日疑被綁 已安然脫困回家

【雅加達三十一日路透社電】安塔拉通訊社今天報導：一名從北蘇門答臘首府棉蘭家中失踪數日的華裔百萬富翁，已毫無受損地返回家中。

安塔拉通訊社說：該位祇知道其姓名的第一個字母的百萬富翁，顯然是受到一批人所綁架，該批人是希望從該位富翁以前控制的私營銀行取回他們的金錢。

該社說：該位富翁是前任退伍軍人銀行總經理，於今年較早時倒閉，所欠存戶欵項達五億印尼盾（約五十萬英鎊）。

安塔拉通訊社說：警方就該位百萬富翁歸來所發表的一份聲明，並未提及參與該項綁架事件的人物。

倘五項條件不獲接納
「黑色九月」揚言 繼續與西德對抗

【巴黎三十一日美聯社電】一名自稱爲「黑色九月」的巴勒斯坦恐怖分子組織領袖的男子，於星期二日以電話告知美聯社說：在該組織提出的五項條件獲得接納後，該恐怖分子組織才會終止其對抗西德的行動。

帶有濃厚的阿刺伯口音的該名男子，在致與美聯社的電話中，並無進一步証明他的身份。他的聲明說：釋放曾被扣押在慕尼黑的三名巴勒斯坦恐怖分子的行動，並未能結束「黑色九月」對西德在國內國外的糾紛。西德將會是「黑色九月」下一項活動的目標。該恐怖分子組織的五項條件如下：

㈠立即停止與猶太主義者在軍事、政治以及經濟上的串謀。

㈡對在西德科士頓非爾布勒克機場大屠殺事件負有責任的人士，加以審訊。

㈢停止所有對抗阿刺伯國家的不公平措施。

㈣廢除施諸於巴勒斯坦的勞工和學生組織的禁令。

㈤結束對付巴勒斯坦的宣傳運動。

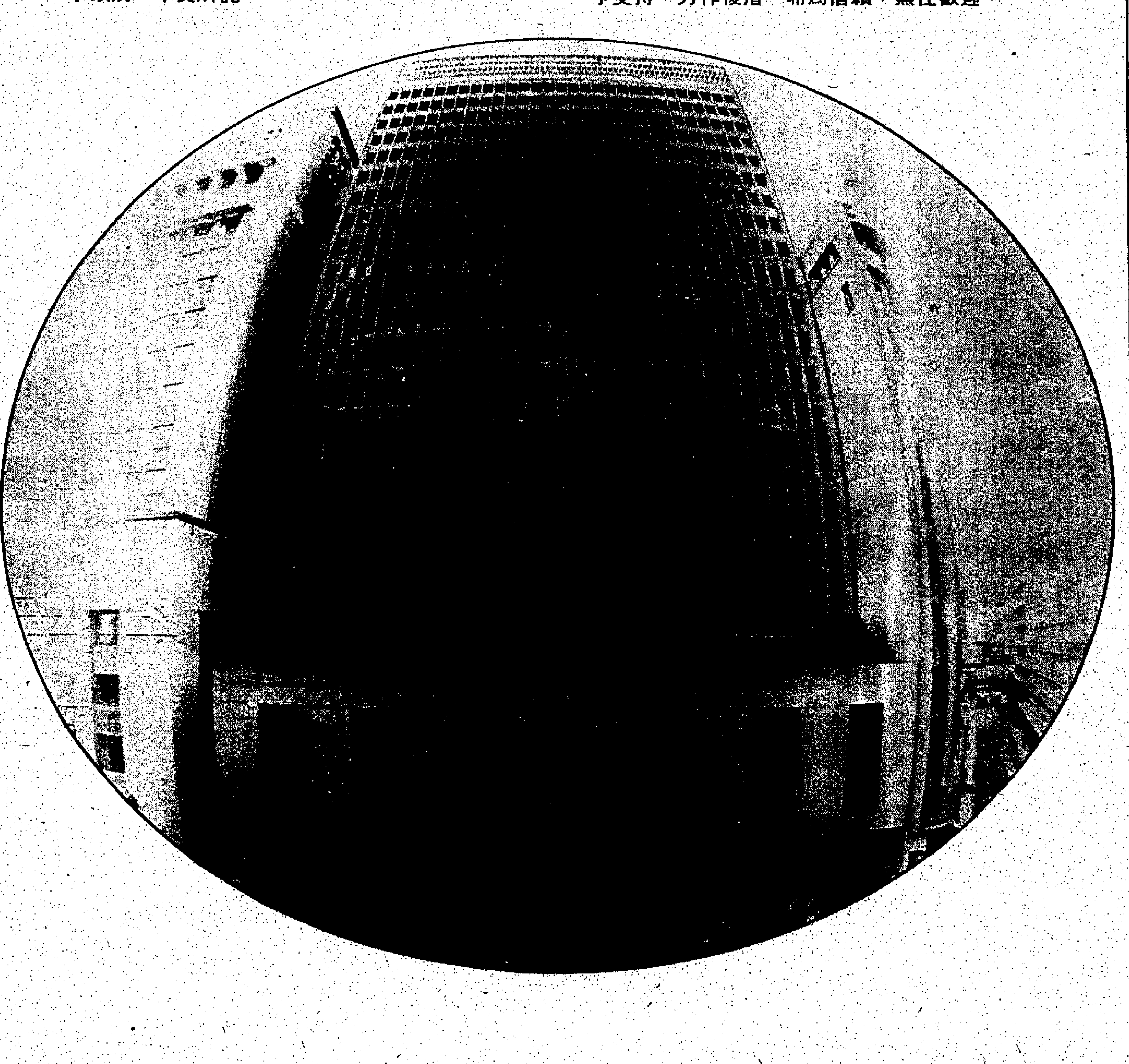
該名來電話的男子拒絕提供其地址或電話號碼。

1912 60 1972

廣東銀行開業六十週年紀念啓事

十一月一日，爲本行開業六十週年紀念。竊以六十年來，恒持穩健作風，不圖厚利，純爲社會服務爲己任。深荷世界及港九各地人仕曁同業愛戴，賴致業務蒸蒸日上，榮藉之餘，曷勝感幸，謝悃專申。爲酬衆望，自必更加努力服務，扶助工商發展。諸凡　光顧，當予方便通融，凡事辦理迅速，服務週到。不僅通財應需而已也。至於信託業務，事無大小，必盡忠信，妥爲辦理，敏事致成，不負所託。

本行一自去冬，與享譽美國十大銀行之一，具有百餘年歷史之SECURITY PACIFIC NATIONAL BANK(美國太平洋銀行)，携手聯營以來，扶掖工商，更加不遺餘力。分行，辦事處，及聯號之分佈，遍於歐美及星馬暹日台各地，經營銀行所有一切業務。對於顧客存款，借款，信用透支，電信滙撥，及貨物進出押滙等項，務使便利速成。各界其有新舊產品，而欲推銷開拓各地新市場者，本行願予支持，力作後盾。希爲信賴，無任歡迎。



泰國近事

本報駐曼谷特派員乃汶良

曼谷警方拘捕人妖首領

泰國的人妖是曼谷風化區中著名的一景。這些人妖濃粧艷抹，一如青春窈窕的女郎，或在街頭巷尾搔首弄姿；或自駕汽車兜接生意。他們集中於市區的素里翁、是隆、倫披尼、奔集、水門及一世皇橋一帶，公開作賣淫活動，人數雖無正確統計，但估計每晚出賣後庭花的，總在一千人左右。

人妖分爲兩種：一種是天生的陰陽人，具有兩性性器官，但女性術徵較多，聲音及身材也比較女性化；另一種則是道道地地的臭男人，而具有變態的性心理，他們藉打針鼓出人工的女性胸脯，裝睫毛，留長髮，在曼谷街頭的賣春女中，要分辨是男是女，是件頗爲困難的事情，過去尚可憑小腿上的腿毛來加以鑑別，自從時興中龐褡與長褲後，粗看起來，更加令人撲朔迷離，莫辨雌雄了。

對泰國本地的嫖客而言，人妖是無人一顧的，而人妖之所以能繼續存在，且有日趨興旺之勢，主要是外國遊客的熱中光顧。據說，許多紅毛客（泰國對歐美旅客的統稱）特別愛好此道，甚且嗜此成癖，因此之故，造成人妖對這類初到陌生客下手的機會，或乘其事後酣睡，竊走財物；或乾脆動手强搶，形同匪盜。最近即有一位外國遊客，白白被人妖盜去美鈔外幣等現欵共達九萬銖（美金四千五百元）之巨。

泰國並無法律可憑以取締人妖，所以警察眼見其招搖過市，亦無可如何。但也許是人妖竊奪顧客財物鬧得太兇，越來越不像話，故警方已于日前拘捕了一個名叫乃白的人妖首腦，他是自駕一輛泰華小轎車在馬路上梭巡時，爲警探跟踪逮捕的。警方懷疑他指揮手下竊盜而坐地分贓，但又無充分証據足以治罪，祇好以流氓罪名將他先關上三十天，然後再慢慢考慮懲治他的辦法。

性病蔓延猖獗速度驚人

泰國衛生部保健廳長日昨透露了一項驚人的數字，說現時整個泰國，至少有六十一萬人患有性病。而且染疾的病患每年增加百分之五。泰國總人口逾三千萬人，即性病患者佔百分之二，每五十個人中有一人染有性病。

但這祇是最低的估計，保健廳提出性病患者共六十一萬人，是根據性病就診人數而推斷的。據說，一九七零年前往各公立醫院求診的性病人，共三十二萬人；一九七一年增至三十四萬人，本年度（一九七二）截至十月杪止，接近三十五萬人。保健廳認爲尚有許多病人因羞怯而不敢求診，或自行覓藥治療，或請私立醫院診治，故初步推定爲六十一萬人。但根據一般人的看法，未向公立醫院掛號診斷者，恐怕三至四倍超過此數字。

保健廳對性病蔓延的速度，表示驚懼。它說，一九六七年求醫者僅十四萬人，一九六八年爲二十二萬人，一九六九年二十八萬人，由一九六七至一九七二短短五年內，自十四萬人增加至三十五萬人，相當令人震驚。

在今年首十個月向公立醫院求診的三十五萬性病患者中，百分之二十四爲酒吧女郎、浴室按摩女郎和妓女，佔第一位；其次是一般勞工，佔百分之二十二；再其次是政府機關與國營事業機構公務人員，佔百分之二十一；學生居第四位，佔百分之十三；商人第五，佔百分之十；其餘是家庭主婦或已婚婦女，佔百分之七；農人最乾淨保守，祇佔百分之三。

因此，保健廳認爲，酒吧、浴室、娼寮和夜總會等色情娛樂場所，是傳播性病最大的溫床，而估計這種傳染性病的媒介，全泰國共有兩萬處之多，當然非分散於全國的六十七個性病治療中心（其中八個設在首都）所能遏阻，因此性病患者一年比一年增多。

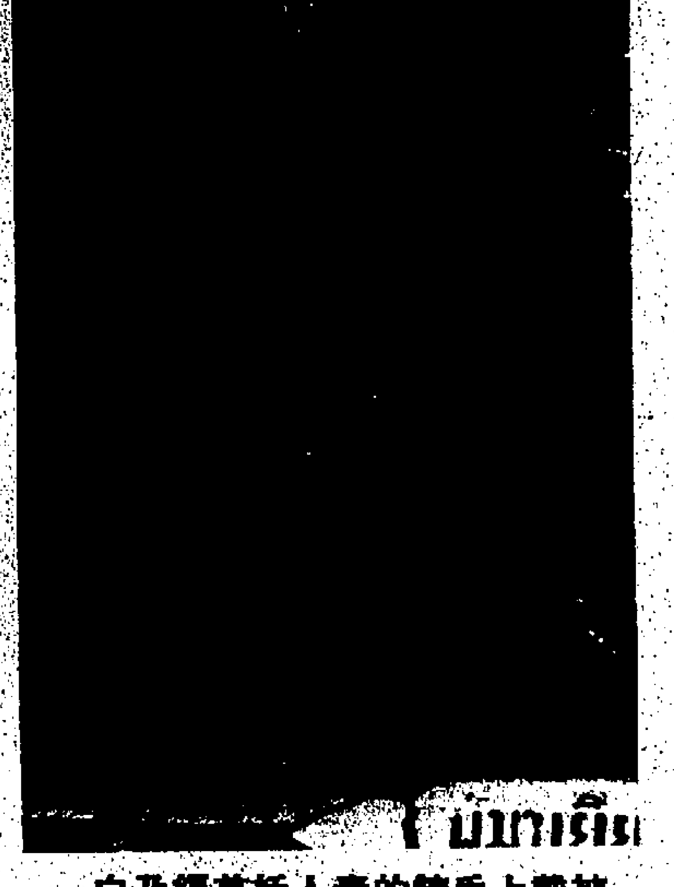
舞蹈藝術團訪台灣香港

由泰國藝術廳學員與藝術學校高材生組成的泰國舞蹈藝術團一行三十人，由乃威匪率領，於十月二十八日出國，前來香港及中華民國等地，作爲期六十二天的表演訪問。

這一舞蹈藝術團集中了全泰國舞蹈藝術的精華，是由藝術廳經長久訓練排後，正式派遣出國的，曾於二十五日晉謁革命團領袖他儂元帥辭行，可見官方對此行的看重。

泰國的古典舞蹈，動作一向是慢吞吞的，看多了令人厭膩，但近年吸取了菲律賓及中華民國和印尼等地民族舞蹈的長處，已有很大的改進，舉手投足均趨明快，而仍能保持泰國傳統的柔和美順的舞姿。

團中的女藝員，個個年青美麗，演出的節目，包括古典舞蹈、民族舞蹈、山地舞蹈、以及擊劍和古代武器對抗等十六項，但每一項均有不同的繁多的精彩節目。



被戴上手鐐的泰人妖首領乃白
（乃汶良攝）

糧食供應十分缺乏

俄人湧入蘇京搶購麵包薯仔

除非將制度大加改革，否則蘇俄今後必須繼續自西方輸入大量的農產。

去週在莫斯科，基本糧食供應缺乏。為防止搶購囤存，各麵包店張貼招紙，謹請「不要購買超過所需的麵包」。政府管制的商店馬鈴薯售光了，而在「自由」市場，售價高達每磅四十五高培克（美元五角），比官價增加百分之九百。

首都以外地方的糧荒情形更為嚴重。在莫斯科的九個火車站，成群結隊的村民，攜着大包糧食返家。這向首都搶購糧食的事，使到警察要減少火車班次及在火車站沒收糧食。去週，一個火車旅客被捕獲攜帶一百七十五磅椰菜返鄉，警察沒收了一百五十磅。他說：「下週我再回來。」眞理報報告，在一個大工業中心的高爾基，人們在麵包店門外排長龍，而旅行者們說，在那些城市如沙拉托夫，雅洛斯拉夫及卡科夫等，許多星期來已買不到穀物。來自巴倫特海的港口阿肯吉爾的北方人申訴，他們所獲配售的馬鈴薯「比荳子大不了很多」。

自一九六三年的失收以來，蘇俄刻正發生最嚴重的糧荒——正如農業部長馬斯基羅夫最近所承認的。那樣的承認是罕有的。當蘇俄貿易官員們在華盛頓要求快速運交一千一百萬噸美國小麥和其他糧食，蘇俄報紙對於蘇俄於六月間簽訂購買價值一十五億美元的西方農產品的合同一事，卻隻字不提。

這些購買的一部分的分配，預期很快的可以減輕各城市的主要糧食，特別是麵包——的缺乏情況。俄人打算把佳質的美國和加拿大小麥來磨麵粉。他們自己種植的穀物將用來飼牛。但目前的糧荒，已迫使蘇俄人屠宰一向不足的牛隻。雖然這或許可以暫時解決本年冬季的肉類供應，但也減少牛奶產品的產量。

糧荒的成因，是蘇俄的寒冷氣候加上生產和支配制度的不完善。在一九七一——七二年度，歐洲俄羅斯有一個酷冷的冬季，小雪冷縮了種子。跟着是這世紀的最熱的夏季的旱災。結果農作物受到損害，使蘇俄的不完備的技術無法補救。運輸汽車、收割機器、冷藏貨卡、穀倉和人力，似乎全都於錯誤的時間被用於錯誤的地方。

在八月和九月，數以十萬計的農業機器，以及同等數目的城市居民和學生，都被送到災情最嚴重的地區，企圖補救。不過，祇在一九七二年的收穫，已比預期的一億九千萬噸減少了三千萬噸。唯一不歉收的地區是加薩斯坦的新墾區，那是克魯契夫於一九五零年代末期開墾的。直至目前為止，這計劃經常被譏責為這位已故總理的「兎子腦袋的計劃」。但本年新墾區的滿意的收穫，使眞理報歌頌「我們黨的農業政策的智慧和遠見」。

不過，那政策的費用是龐大的。蘇俄所需以購買西方工業配備和技術知識的美元，現在用來購買糧食。在一九七二年，那些支銷已超過蘇俄以前的五年計劃所輸入的西方技術。俄人以往向西歐輸出他們的穀物每年獲三千萬美元，但近來這筆收入已沒有。使事態惡化的卻是一九七三年的收穫的展望仍屬暗淡，因為本年秋季的種植比原定時間表落後百分之廿五。

這或許解釋了蘇俄願意接納美國的條件，給那些願意載運穀物和其他糧食到俄羅斯去的美國船舶以特別的運費。除去週那宗一億八千萬元的交易之外，克姆林宮也同意付款七億二千二百萬元，以解決他們以前的一百一十一億元的戰時租借債項。

蘇人也計劃動用百分之二一點五的他們的資本投資額，於今後三年內購買更多的機器和肥料，及改良土壤，以增加農莊的生產。不過，西方分析家們仍然預測，蘇俄將成為一個永久性的穀物輸入者，除非實行農業制度急激的改革。本年秋在莫斯科舉行的蘇俄高層會議，農業設計家們表示，他們決定採取特別的但非特殊的「措施」，以防止本年的失敗再度出現。克姆林宮再從其他的經濟部門的預算，調撥二百億美元給農業。

蘇聯主婦在莫斯科搶購麵包

大小報章紛紛發表報導

蘇聯展開爭取麵包的戰爭

雖然農業投資沒有減少，但生產並未比例增加，而今年更因嚴寒與乾旱而歉收。

最近數星期來，蘇俄的報章好像進入了戰時狀態中。各報紛紛提出了「爭取勝利」的口號。即使冷靜的眞理報，也試圖使讀者感覺到這種緊張氣氛。該報在顯著地位上刊登通訊員從西伯利亞和哈薩克斯坦等前綫上寫來的，充滿戰爭術語的文章，同時大量刊登戰鬥英雄和他們進攻用的車輛的圖片。這些車輛不是坦克車，而是收割脫穀機。這是一場爭取麵包的戰爭。

蘇俄今年的農業收成，受到嚴寒的冬季和繼之而來的乾旱的夏季影響，西部的農作物受到很大的損壞，因此哈薩克斯坦和西伯利亞產穀區的收成，也就具有極大的重要性。但是，從蘇俄着急地向美國、加拿大、法國和澳洲購買穀物的情形看來，該國政府似已作了最壞的打算。

蘇俄今年收成的問題，在於這場使農業現代化，及使今天仍然勞動力的農業，能與工業平等發展的戰爭，仍在持續中。這場戰爭進行了差不多二十年。克魯契夫試圖用貯藏玉蜀黍和大量開發處女地的方法來恢復平衡。這場戰爭取得的成績，比前大為遜色。但是，費用並沒有減低：在目前的五年計劃中，農業佔了總投資額百分之二十一點五。

今天的目標，比克魯契夫時期所定的，較為現實。一九七一年至七五年的穀產目標，是要平均年產一億九千五百萬噸，上一個五年計劃，每年的平均產量為一億六千七百五十萬噸。現行五年計劃所定的農業總產量，也要比上一個五年度提高約百分之二十一，至少計劃中是這樣。近年來，蘇俄的農業產量，平均有穩定的增長，但是增長幅度並未符合投資額的比例。

蘇俄農業，在投資和生產之間，看來存在着無法消除的差距。西方人士曾就此向蘇俄的經濟計劃者建議兩項補救辦法。第一，蘇俄應參照英國在十九世紀時的做法，利用工業輸出來換取大部分的糧食供應。不過，這個例子並不眞正適用於蘇俄。當年的英國能夠採取這種政策，有賴於輸出它的製成品；今天的蘇俄，主要仍然是輸出原料，它的問題，不是如何換取外國的糧食供應，而是如何增加它在自己土地上的生產量。

布里什紐夫曾多次承認，克服這些困難，還需要實施多個五年計劃。他也曾清楚表示，基本問題不在於麵包，而在於為牲畜提供飼料，從而擴展肉類及牛奶產量。這就是為什麼蘇俄向美國所下的訂單，重點是在購買牲畜飼料。不過，蘇俄需要改變整個經濟政策。蘇俄向來都是在歉收時，才向外國購買供應品。如果蘇俄的經濟計劃者能夠鼓足勇氣，承認需要固定地向外國購買飼料，那麼它一定能夠大大擴展目前的畜牧計劃。

第二種建議，是蘇俄應轉移其農業方針，改為採取較小規模的自耕農制度，和較高私人化的事業制度。但是，這種發展，一樣不大可能實現。不錯，蘇俄近年為了促進農業生產，已給予農民較大的金錢鼓勵。農產品售價提高了，而且設立花紅制度，國營和集體農場的工資都獲得提高。但在過去二十年中，最顯著的趨勢，仍然是從較小規模的和私人化的農耕制度，走向國家更大程度和更緊密的管制。一九五零年，蘇俄有十二萬五千個集體農場。今天，這些農場已經合併成為三萬三千個較大的單位。每一集體農場中平均耕種面積為七千四百英畝。

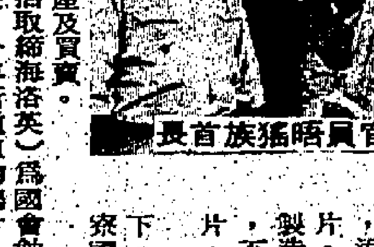
儘管過去的計劃失敗，目前又遭遇困難，蘇俄的經濟計劃者仍然絲毫不改變其目的和手段。他們仍然想通過更多的設備，更多的肥料，更大的電力供應等手段，來爭取達到西方的生產力水平。從蘇俄的人力數字，就可以看出他們距離這個目標還有多遠。一九七零年，蘇俄的總勞動力中，農業佔了百分之二十六點四，比法國的比例高出兩倍，比美國的高出五倍。蘇俄對一九七五年的計劃，這個比例並沒有基本上的改變，估計農業工人佔勞動力的百分比，仍高達二十三點一。蘇俄在與西方所進行的經濟發展競賽中，將繼續受到嚴重的阻礙。但這是一個長期的問題。布里什紐夫目前無疑有更迫切的問題要注意：蘇俄上一次（一九六三年）嚴重歉收情形發生後，隨着克魯契夫不久就下台了。

國際剪影

美政府大施壓力下

寮國已禁止農民種雅片

寮議員曾反對，據說，緬邊雅片經寮輸出的數量，比全寮出產還多十倍。



美官員晤猺族首長

寮國、緬甸和泰國交界處附近的一條苗族人聚居的村莊，污泥地下埋藏着約六千磅鴉片。那些數世紀來一直用鴉片製造藥物及作換貨之用的苗人，不知道應該怎樣處理這些鴉片。

在美國大使館的強大壓力下（包括恐嚇要斷絕美援），寮國政府去年修改了傳統的政策，取締鴉片的生產及買賣。自反毒法（包括取締海洛英）為國會勉強通過後，寮國政府迅速執行。結果，美國和寮國人士一致認為，寮國今年所種植的鴉片，極少流入國際市場。

新法例的通過和當局的認眞執行，引起了猛烈的抵抗，並在一些寮國人士之間引起了憤怒情緒。

「我的人民不明白，他們所種植鴉片，怎能殺死住在數千哩外的外國人。」一南岩村苗族村長卓拉對一訪問團說。那訪問團由寮國內閣部長，議員及美國官員組成。

最近，皇城琅勃拉邦，曾經發生過一宗與毒品有關的流血事件。

數名警察，因截停一架載有六十五磅鴉片的寮空軍運輸機，而遭機上人員開槍射殺。國會有數名議員發動一項激烈的運動，要求取消反毒品法例，理由是此項法例僅對美國有益。

但曾被指與寮國的販毒活動有關的美國官員，深信寮國的鴉片生產，已經減少，由緬甸取道寮國運往外地的鴉片以及海洛英，亦已大減。

由於毒品在寮國是合法的，並且由於政府部隊，寮國向來是緬甸鴉片的出口路綫。每年取道寮國運往其他地區的鴉片，估計達四百五十噸，比寮國的產量多十倍。寮國西北邊區（南岩村位於此地區）被稱為「金三角」地帶。

「由於美國不斷施壓力，毒販已不敢購買毒品，那些鴉片暫時找不到銷路，」寮國國際開發署代署長查特拉說。「我們所擔心的是，封鎖了寮國的運毒路綫後，緬甸的毒販，可能轉而把毒品運往印度。毒販通常選擇阻力較小的地區，作為販運的路綫。」

在該項得到二百九十萬美元支持的新反毒計劃下，寮國當局採取了下列的行動：

——在十六名美國海關及緝毒人員的協助下，寮當局設立了一系列的邊境檢查站，並且在寮緬之間的湄公河上，派出巡邏艇。當局還在國內許多小型機場，對來往飛機進行嚴密的搜查，看看機上是否藏有毒品。迄今日為止，已有一百五十名毒販，包括一名議員被捕。

——寮國的二萬名吸毒者中，約有一千五百名在泰國一間佛寺及永珍一間初落成而使用美沙酮的戒毒所接受治療。康復計劃雖然僅僅推動了一年，但負責主持此計劃的醫生說，接受治療的吸毒者，僅有百分之二恢復吸毒。

——國際開發署正協助興建通往鴉片種植區的新公路，以改善當地的農產的運輸。開發署又開放一個全國訓練中心，訓練一般種植鴉片為生的農民，改種其他農作物。

對寮國販毒活動有認識的美國和寮國人士說，新反毒法例，是在寮國鴉片生產率已陷於低潮之際通過，因此效果遠比預期為佳。

寮國面積最大的鴉片種植區，是桑怒和川壙兩省的山區地帶。這個地帶的居民，多是苗族人，但自一九六八年後，苗族人在北越軍的壓力下，大舉疏散，移居到不宜種植鴉片的低地區。結果是，寮國的鴉片生產，由一九六七年每年一百噸，減少至目前的每年廿五至卅噸。

「苗族人所吸的毒，大多從外間運入而非本地種植。」苗族難民事務官蘇度說。

有關美國官員與寮國販毒活動有關連的爭論，是傳說所引起。據說，國際開發署和中央情報局官員，暗中協助苗族人把鴉片運往市場，以爭取他們的效忠。

美國作家麥蓋在他的新書「東南亞的海洛英政策」中說，苗族人利用國際開發署和中央情報局的包機，把鴉片運到市場發售。

但蘇度和其他苗族領袖最近在接受訪問時，否認此項指摘。（續）

結婚後仍有吸引力

杜魯多仍有機會連任加總理

去週，在多倫多附近的一個購物中心，一個年青的女孩子衝破杜魯多總理週圍的保鑣，在他的頰吻了一下。另一個在人羣邊緣的婦人說：「他仍有吸引力。」很難入信的，那杜魯多迷狂熱——加拿大人於四年前給他們的擁護狂的名稱——再度揺盪這個國家。但在那引致本週的選舉的七個星期的競選運動的末期，加拿大人仍然迷戀着他們的總理。

他們能否選舉他連任，卻是這次競選運動的一個重大的問題，因為他在執政的四年內，他有反對者一如擁護者那麼多。時代週刊滙太華分社主任麥康特報告，加拿大人「記憶一九六八年杜魯多所產生的預期感；但現已知道，他一般的以實用主義而不是以什麼靈丹妙藥來統治加拿大。」這位總理也嫌出現電視太多以及脾氣暴躁。他曾經一次怒罵西部農民：「為什麼我要賣小麥給你們。」另一次，他以諷刺的洞句「比亞法拉在那裏？」來斥責示威者。再有一次，他責罵在罷工中的郵車司機。

那或許是對杜魯多不利的，因為有許多人競選，可能搶去他的許多選票。五十八歲的羅拔史丹菲爾特，一個能幹的前任諾伐斯科地亞總理，具備出任總理的一切資格，祇是沒有政治的光芒。他在人民看來，似乎是一個不擅詞令的「卜叔叔」。他的演說很少能夠引起選民注意。一個旅行的「樂」隊和迷你裙「史丹菲爾特女孩子」，進行為他作競選宣傳——但那是不足夠的。

史丹菲爾特有一個可以說服選民的失業問題。約百分之七點一的加拿大人失業。每一地方的加拿大人申訴「失業保險委員會」（發給失業每週一百元）刻正被那些「好食懶飛」的人利用——這個主題也被併入史丹菲爾特的競選宣傳中，他呼籲，「解決失業以作為加拿大的一種生活方式，而使加拿大人回復工作，這是時候了。」」

杜魯多說主要的問題是「加拿大的團結統一」——那是說使魁北克安置在聯邦內，魁北克的分立主義者的魁北克黨於兩年前的省選舉中贏得百分之二十三點零六選票（但在本月的兩次補選中失敗）。杜魯多對魁北克的民族主義，企圖保証法裔加拿大人在加拿大擔任一個較大的角式，特別是在政府中——這使他喪失一些英裔加拿大人的選票。他們申訴，郵局掛上法文招牌，以及動用他們的稅款以減低魁北克的失業問題——魁北克是加拿大的較窮省份之一。

在另一方面，過去四年來已見到走向一個新的和更獨立的外交政策的積極的努力。杜魯多比尼克遜先到莫斯科十二個月，而加拿大於兩年前已與中共建立外交關係。在杜魯多統治下的加拿大，也表現出相當強硬的態度，以抗拒美國的調整加元兌率的要求，並修訂了對加拿大比較對美國更有利的汽車貿易協定。但加拿大民族主義者對於政府的提案，檢討美國公司收購加拿大公司事——美國公司已控制着加拿大的經濟——而不設立某些機構，以保証更多商業操諸加拿大人手裏，表示失望。

不過，一個第三黨使競選變成更激烈——新民主黨，原屬社會主義的，而在西部各省如英屬哥倫比亞，明尼多巴及薩克其萬等已擁有勢力。新民主黨領袖路易斯，指摘公司不繳納所應負擔的稅項，而在某些個案中，完全不須納稅。最近的蓋洛普民意測驗揭示，新民主黨獲得百分之廿一的選票，保守黨百分之三十一，而自由黨百分之四十四，祇比他們於一九六八年贏得衆議院的二六四席的一五五席時所得票數，減少不過百分之一。

撤退聲中一個社會問題

美軍在越遺下大批私生子

美國軍隊從越南撤退之後，他們將遺下數以千計的「私生子」。

保守些的估計，數目大約是一萬，但某些權威方面的估計，數字接近兩萬。

在南越的孤兒院裡，大約有一千父親是美國人的私生子，其中有一半是黑人血統。但大部分的私生子與他們的越南母親居住在一起。這些母親大部分是妓女或酒吧女郎。

當法國於一九五四年從中南半島撤退的時候，凡是法國所遺下的血裔，不管父母有沒有結婚，都有權申請入法國籍而成為法國公民。

因此，有數以千計的人去了法國，並在該處獲得了免費教育以及其他利益。

美國在政策上卻沒有作出這個規定。

美國政府的官員以及從事社會工作者的想法，認為任何為這些孩子而訂出的計劃，將進一步分化了越南的社會。

據美國國際社會服務分會的會長格蘭說：「大部分美國父親的孩子都與他們的越南親人居住在一起，他們有完全純越南種的兄弟姊妹，因此如果予以特別援助，對他們並沒有好處。」

他說：「總而言之，他們必須在越南長大與居留，如果予以特別安排，勢將把他們從他們的家庭中孤立了起來。」

西貢的社會事務部部長陳氏說：「本部的政策是對美越要一視同仁。他們是在越南出生的公民，我們無意建立隔離的孤兒院，因為隔離孤兒院會造成種族歧視。」

越南在歷史上一向是有外國人通婚的，包括法國人、中國人、高棉人與印度人。因此多血統在越南並不是一種新的現象。此外越南的文化並不重視種族的純潔。膚色白些的孩子經常被當作是最漂亮的。

因此大部分的社會工作者認為，有美國血統的孩子，不會為他們的膚色或是外表而遭遇任何困難。他們說：「如果他們遭遇甚麼困難的話，那祇是為了他們的身份不合法，或是為了他們的母親是妓女或是酒吧女郎。」

但對黑人血裔的情形又不同。

格蘭說：「由膚色關係，他們的前途很黑暗，這是因為在越南沒有黑人集團，他們將在很孤立的社會環境下長大。」

去年，在越南研究如何援助黑人血裔的基督教南方領袖會的威廉斯說：「這是一件很痛心的事。我們訪問了五十多個孤兒院後，發現有很多孤兒沒有藥物照顧，沒有足夠的工人去替他們餵食品或替他們作清潔服務。他們的生活情況之苦完全出乎意料，孩子們可以說連一點溫暖也沒有。」（上）

人口膨脹問題在迅速消失

美國人口統計局進行中的未來人口展望調查，每次發表的新報告都使人更加肯定相信，美國人口迅速膨脹的現象正在消失。

五年前，美國（當時人口為二億）到了二零零零年時的人口估計為三億人。今天，這個估計數字已經減低三千萬至四千萬人。甚至，繼續保持目前的低生育率可能最終導致零點的人口增長率，而僅有移民一項因素會增加人口。

人口統計局今年六月對十八歲至二十四歲的已婚女性進行的一項調查，反映了她們之中大部分都願意最多有兩個孩子。去年同樣的一項調查，祇有百分之六十四的女性表示願意最多有兩個孩子。在一九六七年，這個百分比更低至四十四。過去五年中，這一年齡範圍的女性，願意生育的兒女數目，從一九六七年的二點九個降至一九七二年的二點三個，減低了百分之二十。

人口預測的工作，由於受到態度轉變的影響，極其量是一門不精確的科學。儘管如此，美國人口統計局仍然認為，最新的調查結果，具有「重大意義」。一九六零年，接受同一項調查的年青已婚女性，平均期望有三點一個兒女；這些女性現在結束其生育階段後，大概平均每人有二點九個兒女，比當年的期望低了零點二分。如果今年接受調查的婦女，所期望的生育率將來一樣會減低零點二分，數字就會降至二點一個。如果這個數字能夠維持約七十年的時間，就會接近零度人口增長率所要求的生育率。

這是期望的情形。那麼，就美國的情形說來又怎麼樣呢？現在，可以明顯看出的現象是：醫院的產科手術比前少了，初級學校的註冊人數也沒有以前那麼多。

世界銀行一份出版物，談到減低人口增長率對一個國家的可能影響時，這樣說：「減低人口增長率最肯定，迅速和可以計算的利益，是國民平均收入會增加。減低生育率一定有助於減輕失業和收入不平均的現象。」

聯合國認識到人口問題是目前世界的一項主要問題，並已提出在一九七四年召開世界人口會議，和把該年定為世界人口年。

聯合國的人口宣言指出：「決定生育的數目和時間是基本的人權。」實施這項人權有助減低生育率，從而減少不受歡迎兒女的數目。

儘管很多國家出現人口迅速膨脹的現象，但是很多跡象顯示出，很多地區的人口出生率已經逐漸減低。美國人口統計學家最近進行的一項調查，顯示出在一九六零年至一九七零年的十年中，七十八個國家的出生率，都出現了降低現象。

一九七四年召開世界人口會議時，這種趨勢也許會為明顯些，使人更清楚地看到出生率由此造成的影響。

交通處佈告

調整九龍勵德街及公爵街之行車辦法

自一九七二年十一月二日星期四上午十時起，將調整下列道路之行車辦法以改善該處之交通：

（甲）介於巴芬道及界限街之一段勵德街將改為北行單程路。

（乙）禁止車輛從勵德街向右轉入太子道。

（丙）介於基堤道及勵德街之一段公爵街將改為東行單程路。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

交通處佈告

一九七二年六月豪雨過後，曾封閉一段干讀道，除持有交通處處長許可證之車輛外，其他車輛不能通過。此項限制將於十一月一日解除。

交通處處長　惠柳新

工務司署佈告

關於大口環填海區公衆傾卸泥土處事

大口環填海區公衆傾卸泥土處將由一九七二年十一月一日起重行開放，至於柴灣填海區公衆傾卸泥土處則屆時仍然繼續開放。凡持有港島方面之有效傾卸泥土許可証者，均可在上述地點傾卸泥土、建築廢料及石塊。上述兩地傾卸泥土處得毋須預先通告而隨時封閉。此佈

工務司　盧業信

工商業管理處

進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三條獲豁免報關之貨物，則不在此限。如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本處不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至五十元。每宗總值超過二萬元，罰款則增至一百元。對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本處決提出控訴。

一九七二年十一月一日

工商業管理處處長　左敦

召開業主大會通告

遵照一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例

㊀佐敦道37號L・M座　召集人（業主）　李德緒　劉坤

㊁佐敦道37號P・N座　召集人（業主）　黎定章　彭滿洪

㊂佐敦道37號R・Q座　召集人（業主）　文社浣　樊炳

㊃佐敦道37號S・T座　召集人（業主）　香港寶安同鄉會有限公司　美麗華金行有限公司

茲定於下列日期：一九七二年十一月十四日星期二下午三時正

地點：佐敦道37號J座二樓即「寶安同鄉會」

召開各座業主大會以分別通過成立管理委員會並即席選舉主席，秘書，及委員暨討論有關預算福利事宜

敬請　各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

一九七二年十月三十一日

香港至德總會有限公司通告

本會茲定於一九七二年十一月十七日（星期五）下午三時在香港文咸東街16—20號至德大廈十一樓本會所禮堂舉行會員常年大會並設茶點招待（一）報告會務（二）省覽上年度年結（三）聘請下年度會計師（四）討論提案凡我會員務請依時出席　倘地址遷移　盼即來函更正爲荷

右通告　本會全體會員

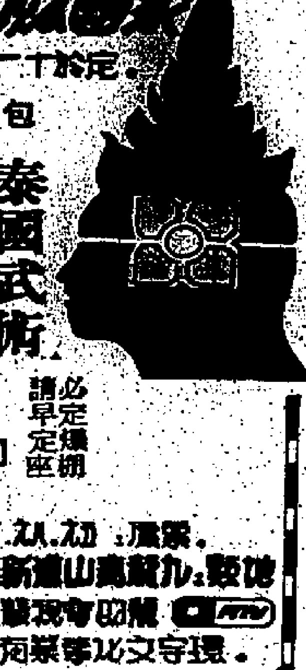
理事長翁家灼

一九七二年十一月一日

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便讀者起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館	台北市	敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市	中山北路二段六三號
泛亞大飯店	台北市	南京東路一段一六號
奧林匹克大飯店	台北市	中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
阿士都大飯店	台北市	林森北路九八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
華王飯店	高雄市	五福四路



「大家拍」攝影版

歡迎讀者投稿每週刊出一次

入選作品每幅十元另有頭二三獎

本報為提高讀者攝影興趣，由四月六日開始增設「大家拍」攝影專刊，每逢星期四日刊出，歡迎讀者投稿，並選出較佳之作品，除在「大家拍」版中刊出外，並酌送稿酬，辦法如下：

（一）照片題材由本報擬定，暫定每半個月一個專題，來稿以能夠表達題材為主，攝影技術並非首要，初入門之「拍友」亦可參加。

（二）每星期內收到之照片，由本報評選小組先行選定六幅至八幅，於星期四日在「大家拍」版中刊出，每幅致送稿酬十元，另外每半個月在初選入圍照片中選出首、二、三名，首獎致送獎金一百元，二獎五十元，三獎三十元。

（三）來稿紙限黑白照片，以五乘七吋為準，最小不可細過[illegible]，最大不可超過十乘七吋，用光面紙。彩色照片暫不收。如須退回者，請在投稿時註明。

（四）來稿請附貼本版所刊出之表格，註明照片題名、拍攝之地點時間，並附攝影者姓名、地址、身份証或學生証號碼，憑証領取稿酬。

（五）收件地點：（1）灣仔芬域街十八號工商日報（2）中環利源東街八號工商日報中區辦事處（3）九龍周生生珠寶金行有限公司各分行（地址詳見本報分類廣告欄）。來稿封面書明工商日報「大家拍」版編輯收。

第十五期：「新界風光」

新界有很多風景優美的地方，也有不少名勝古蹟，對於愛好攝影者，題材俯拾即是，請多多寄來。

第十五期題目，由即日起開始收件至十一月十日止截。

工商日報「大家拍」版　參加表格

工商日報　大家拍　印花

題目……

拍攝地點時間……

攝影者姓名……

地址……

身份証(學生証)號碼……

李靜波

秘方專醫哮喘斷根

哮喘

皮膚病？論：

皮膚病起源在五經內發出（即心肝脾肺腎）……

皮膚專科李家輝　彌敦道六三二號三樓　K301748

配戴茂昌眼鏡

視覺敏銳　稱心如意　眼光獨到　事業成功

茂昌

花墟昨賽一面倒
南華保持不敗 輕易打垮元朗

【本報訊】南華昨午在花墟球場，以三球淨勝元朗，在聯賽表上增加兩分。這仗是南華變陣後的第二仗獲得勝利，序幕戰南華預備組，勝元朗預備組二比一。入場人數達五千餘人，收入一萬二千六百餘元。

南華仍然由陳志佳上陣踢中場，黃文偉助攻，袁權益担任右翼，南華的表現不及上仗好，于上半場時，面臨元朗的密集防禦，顯得束手無策。袁權益雖有優秀的脚法，但在元朗張華安的苦纏下，却起不到作用。

南華的守衛，仍然不見得堅强，上半場時曾出現幾次驚險鏡頭，幸有經驗豐富的仇志強，力挽狂瀾，使到南華保持不失。南華的中衛綫很出色，陳志佳，陳國雄的中場攔截與輸送，均恰到好處，南華三勝，他倆功不可沒。

元朗的演出未能一氣呵成，他們以「求和格」上陣，全場採取守勢，在未失波之前，踢得還像樣，且曾有數次有威脅的攻勢，可惜在失守一球之後，全場球員已洩氣，拼勁十足的球員，如麥華國，李德權，梁振發等均放慢下來，經再輸多兩球。元朗的一對翼鋒鄭偉明與關煜華踢得不錯，他們雖沒充沛的氣力，不特有威脅性的滲入，且常常回防助守，使到元朗的密集法，更見成功。不過元朗畢竟技遜一籌，爆冷實在不易。

入球全在下半場
南華連下三城 元朗反攻無力

兩陣對圓，元朗嚴陣以待，南華好整以暇，梁三分鐘，元朗突擊，梁兆華在禁區外截得皮球，但被梁振發搶去即射，仇志強看個正著，順手接去。十二分，黃文偉遠射，張耀東拍出，袁權益截得再射，黃煜榮門前用脚門出，張耀東回身接住。十三分，游煜華傳中，梁振發頭頂，但被仇志強沒收來球。卅分，黃文偉施展遠射，張耀東飛身托出底綫，南華苦攻不下。卅九分，陳志佳交黃文偉於十八碼外勁射，張耀東封位接牢。不久上半場完，兩隊零比零成平手。

休息後兩隊原陣登場，兩分鐘，黃煜榮踢出皮球不遠，被陳志佳截得抽射中鵠，一比零，南華先拔頭籌。廿分，袁權益交與中路的陳國雄，順勢抽射，又告得手，二比零，元朗已告洩氣。廿五分，元朗易將，梁能仁入替梁兆華。廿九分，南華馮志明入替羅桂生。卅四分，元朗洪程方入替李德權。四十四分，陳志佳交與黃文偉建最後一功，南華遂以三比零挫元朗，揚威花墟。兩陣如下：

（南華）仇志強，陳世九，梁兆華，路德輝，陳志佳，羅桂生，陳國權，陳錫祥，黃文偉，陳朝基，袁權益。

（元朗）張耀東，張華安，黃煜榮，鄭日華，許植強，梁能仁，李德權，蔡華國，游煜華，梁振發，鄭偉明。

‧南華陳朝基射門‧元朗昨力戰南華，結果仍淨輸三球。圖為南華陳朝基（中）在元朗鄭日華（左）及黃煜榮（右）力迫下起脚射門。（李就攝）

政府撥欵十六萬元 資助體育團體
設分配會處理申請工作

【本報訊】政府已撥出十六萬元，以供在現屆財政年度尚餘期間內，促進本港體育運動之用。

是項撥欵，係供本港各體育社團申請資助，以便在港籌辦體育活動，或參加外地體育競賽者。

政府發言人昨日在宣佈是項撥欵時說，負責審查申請資助的一個分配委員會，已經設立。委員會的成員，包括有市政局署財政，與社會事務兩科的代表在內。

所有申請書，將先交教育司署審查，而分配委員會的意見，則根據教育司署的理由，如屬國際性者，則研究其對本港的益處，如屬本地體育活動或比賽性質者，則考慮其受歡迎的程度，及有關社團地位，與可供支配的欵項數目，而加以審查。在通常情形之下，整筆資助數目，不會超過估計總開支數目的一半。

凡擬申請此項撥欵的社團，應將詳細說明理由之申請書，寄交布政司署體育補助費用分配委員會秘書。

政府發言人，在解釋此項措施時表示，多年以來政府採用津貼方式資助本港的體育社團。至於今次另行撥欵，並由一個分配委員會負責處理申請工作，旨在加速審查工作，並使更多的體育活動受益。

體育界反應熱烈
何世柱建議設立 發展體育總機構

記者訪問籃球聯會會長雅兆霖，詢以對港府宣佈尚有十六萬元可供補助體育運動競賽經費消息，有何意見？雅氏對港府此項創舉大加贊揚，認為對香港體育運動之推動，將大有幫助，並希望港府以此為開端，更進一步協助訓練體育界優秀人才，參加國際比賽，為香港爭光。

體育界聞人何世柱指出，本年度已有田徑總會派出田徑選手前往星洲參加星洲體育節，向港府申請，獲得七千五百元之經費補助，並稱當時時間匆迫，而港府僅經三天時間，便審查完畢並批准，效率極高，單車聯會為參加明年度在日本舉行之亞洲單車大賽，亦在申請補助經費中。

何世柱說，本年度該項補助經費預算總額為二十五萬元，除補助參加奧運與田徑總會外，剩餘十六萬元，數字雖然並不算大，但從現在起至明年三月，會計年度為止的五個月時間中，對各項比賽的舉行，應該有相當助力；若仍不夠分配，而確有充份之申請理由，相信港府不會只以十六萬元為限而拒絕追加預算的。

將來撥欵 可能增加

記者詢何故突以港府然有此項撥欵數字之公佈？何世柱說：「依照本人所知，港府對提倡體育，已有決心，並在積極策劃推進中，相信將來之每年預算，絕對不止每年二十五萬元，亦不以補助競賽運動經費為限。」

但何世柱又強調，但也不是有錢就可以解決一切問題，必須有真正熱心體育之人士共同努力，才可以成功。所以，何氏強調政府應該從速成立一個專案的輔導體育發展的機構，由政府官員與體育界人士共同組成，俾得週全策劃，獲致最大的效果。

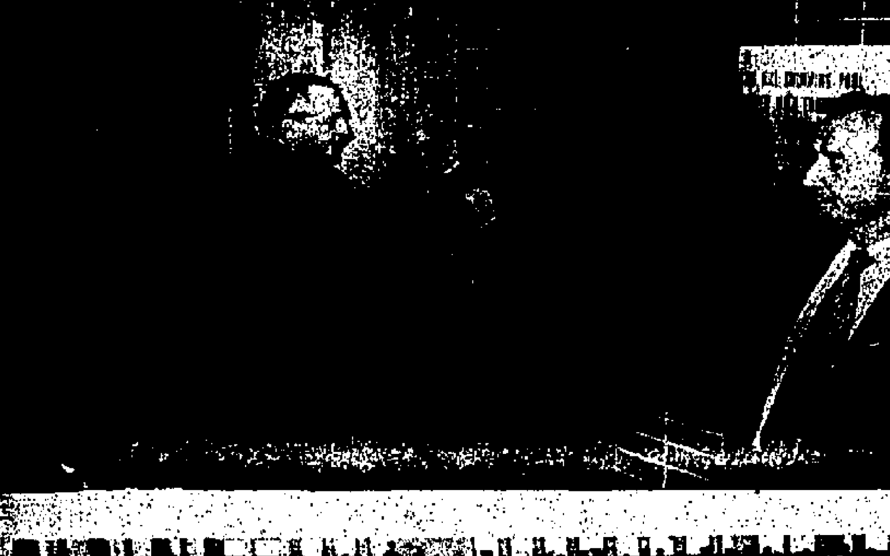
本港最有歷史與成就之南華體育會，本屆主席黃炳禮認為港府早就應該對體育運動予以協助，遲至如今，尚不為晚。對過去在體增方面佔有領導地位之人士，未能對溝通港府與體育界之間的意見，未能發揮橋樑作用，殊為遺憾；據黃炳禮所知，往年曾經有過極少數之體育會獲得補助，大多數體育界未蒙其益，今後既公開申請，當可免除此種少數人把持之蔽塞毛病，對華人佔大多的數香港體育界來說，是一個大好消息。

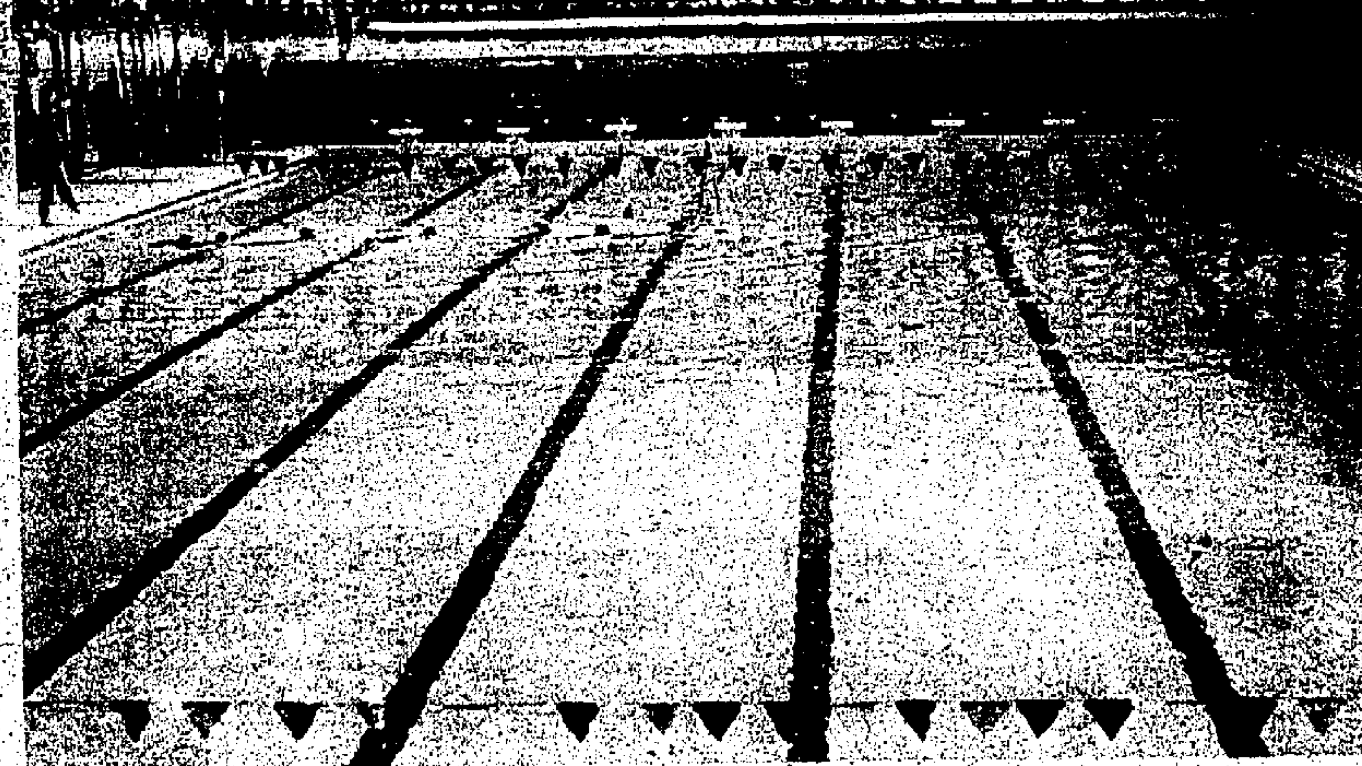
十四日聯賽鐵加之戰
將改為金禧盃 兩隊重賽日期

【本報訊】聯戰一百一十分鐘，仍然賽成一比一平手的甲組金禧盃足球複賽，鐵行對加山，將于本月十四日在花墟球場補未了緣。

加山對鐵行金禧盃足球複賽，已于前天在花墟場舉行，但鏖戰九十分鐘，結果是一比一平手，其後加時比賽，雙方均未有再添紀錄，須擇期重新比賽一場。

因為比賽場地成問題，足總物色賽期頗感困難。據悉：本月十四日，適值是加山對鐵行聯賽舉行之期，足總原則上已決定將這一幕聯賽改期，改為金禧盃重賽，鐵行對加山。到時比賽倘若又成平手，即加時廿分鐘決鬥，再和就採射十二碼球分勝負，得勝的一隊，便得準決賽權，將在準





暖水泳池揭幕

本港第一座暖水游泳池，昨日揭幕，上圖為馬會董事會主席祁德尊爵士（中）主持揭幕禮的情形，左為市政局康樂市容委員會主席沙利士議員，右為市政事務署長亞歷山大。下圖為新建的室內暖水泳池全景。（本報記者韋志廣攝）

第一座暖水泳池 經已揭幕 今日開放

【本報訊】本港第一座有暖水設備的游泳池，昨日下午，由皇家馬會主席祁德尊爵士主持揭幕禮，到場觀禮的官紳甚衆。

該游泳池座落灣仔摩利臣山愛秩序道，將於今日正式開放，歡迎市民入場。

祁爵士於昨日下午三時抵達游泳池，由市政局主席亞力山大迎迓，並介紹與各嘉賓後，隨參觀香港業餘游泳總會隊員的精采表演，繼由康樂市容委員會主席沙利士議員，及祁德尊爵士分別致詞，并即場翻譯為中文。

沙利士議員在致詞中，感謝馬會熱心公益，捐助巨欵，興建此泳池，並讚揚馬會對體育發展的支持一向不遺餘力。

祁爵士在答詞中表示，暖水游泳池實為一大胆之嘗試，希望市民能充份利用它，游泳池的設計，是由本港的設計師負責的，所以更具意義。

跟着祁爵士在一片掌聲中，拉開紀念牌匾的紱幕，並宣佈該游泳池正式開幕。

‧元朗門將張耀東救險‧南華昨以三比零擊敗元朗，增添兩分，圖為南華陳朝基（中）衝門，元朗門將張耀東及時躍接，救出險球。左為元朗另一員守衛鄭日華。（李就攝）

孟甘穆利 轉會加山 四千元成交

【本報訊】消防的孟甘穆利，昨日正式轉會加山，轉會費為四千港元。

曾一度欲轉會東方的孟甘穆利，由於轉會費的問題，孟甘穆利欲行又止。經過數週來的斟介，加山終於羅致了孟甘穆利，且要求消防將轉會費減低，消防亦答允減四千元，雙方已於昨午簽字成交。惟孟甘穆利則在加山對鐵行的一場金禧盃重賽中不能上陣。

東方三名蘇援 明午始可抵港
金禧盃對南華難上陣

【本報訊】東方三名蘇格蘭援將：畢振南，陸嘉士，及寇雲，將於今日在倫敦啓程來港，預料於明日下午五時許抵達本港。該三名球員是乘搭英國海外航機到港的。

據隊長林尚義透露：東方對南華的一場金禧盃複賽，三名大馬球員可以上陣，但這三位洋將，則趕不及辦理註冊手續，相信要在六日聯賽對南華的一場，才可以披甲為東方助陣。

籃球聯賽今三仗
販管出戰幸運 女子青年先賽漢友 悠悠與中健續交鋒

【本報訊】籃球聯賽今日有三場在洲仔修頓球場舉行，七時，女子B組，青年對漢友，八時女子C組，悠悠對中健，九時，男子甲二組，販管對幸運，門劵一元，學生優待劵五角。

女子組兩場比賽，青年與漢友對抗，青年兩戰一勝一敗，漢友則兩戰皆北，今仗青年可再傳捷報。悠悠對中健，雙方强弱懸殊，悠悠可輕易取勝。

甲二組販管對幸運，此仗雙方實力甚為接近，幸運首仗出師不利，今夕必力圖爭取初捷，販管為初次出師，該隊備戰甚為積極，此役蒞臨陣，可望於苦戰中獲得勝利。

又昨晚在九龍伊館舉行的籃球聯賽，女子組，七喜勝自力，四十八比二十（上半場廿六比九），甲二組，少林勝惠青，七十四比五十八（上半場三十二比十九），甲一組，警察勝消防七十五比六十二（上半場三十八比廿九）。

流浪上訴案 今日研訊

【本報訊】足總上訴委會，今日下午五時，在足總會議室召開會議，研究流浪會上訴案。

今天上訴委會開會，是研訊九巴對流浪金禧盃賽一場問題波。這一場比賽，經于九月廿九日舉行，結果九巴以二比一獲勝，但流浪賽後提出抗議，認為執法球証偏袒，同時，該球証的賽格亦有問題，因而要求重賽。此案經過聯賽管委會開會研訊後，判決流浪抗議無效，比賽毋須重新舉行。流浪不服判決，提出上訴，足總乃成立上訴委員會處理此事，並于今天開會研究。

自從九巴戰勝流浪之後，足總便排定九巴對精工一場金禧盃複賽于十一月二日（即明天）在花墟舉行，故流浪上訴案件，必須于今日之前獲得解決，俾確定明天九巴對精工一仗，能否如期舉行。

甲組足球聯賽成績表
（截至十月卅一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
消防	五	四	一	〇	十四	八	九
南華	五	三	二	〇	十一	四	八
精工	四	三	一	〇	十四	五	七
鐵行	五	三	一	一	四	一	七
加山	五	三	〇	二	十	五	六
電話	四	二	一	一	六	四	五
星島	五	二	一	二	七	九	五
愉園	五	二	一	二	七	六	五
東昇	五	一	二	二	十	九	四
流浪	五	一	二	二	六	八	四
元朗	五	〇	三	二	五	九	三
警察	五	一	一	三	五	十	三
九巴	五	〇	二	三	四	十三	二
東方	五	〇	〇	五	五	十七	〇

墨爾砵高球賽熱鬧
先有鄧祿普賽 續舉行世界盃

【墨爾砵三十一日法新社電】在一九七二年度的世界杯高爾夫球大賽以前舉行的「鄧祿普」高球大賽，將於星期四日在墨爾砵開始角逐。

因這次「世界杯」高球大賽，也同樣是在墨爾砵舉行，是故世界各地的高球好手都提前往參加「鄧祿普」大賽。「世界杯」高球大賽，是在「鄧祿普」高球賽結束後一星期舉行。

「鄧祿普」高球賽，共有十九個國家的一百五十二名好手參加，包括三十七名是世界各地的高球明星。

該些高球好手，亦將參加「世界杯」大賽。

「世界杯」大賽共有四十三個國家的好手角逐，大熱門當然也是上屆在佛羅里達州奪得冠軍的美國。對於威脅美國衛冕最大的，可算得是南非隊，因南非隊本屆有共第十七屆世界杯高球冠軍，及一九七二年馬德里高球大賽盟主隨軍。

泰萊明日返英 足總昨晚餞行

【本報訊】國際知名英籍足球裁判泰萊，定明日離港。

泰萊來港已三週有多，在港曾向現役球證，球會負責人，教練及學生講解担任球證要領，並在精工對流浪及消防對倫園兩場比賽中作示範執法，深得好評。

泰萊現定明天離港，足總昨晚特設宴送行，並致送紀念品與泰萊留念。

按貨定價　一等物質　誠實無欺　一等價錢

註册商標　廣州老牌　英

油蔴地分行彌敦道碧街四十七號
香港 九龍 英記茶莊一年一度大減價
十一月一號起至七號止一連七天決不展期
各種名茶八折
桃源紅茶買二送一
原定價格不變　物質始終如一
香港總行大道中電話H四四三八一一　四四三八〇三
香港
北角分行英皇道三三九號
銅鑼灣分行軒尼詩道五五七號
灣仔分行莊士頓道一七〇號
九龍
旺角分行：奶路臣街四號　電話：K八五三三八七
油蔴地分行：彌敦道碧街47號　電話：K八四三六一九
著名家藏藤菜味笠頭六安舊茶　補血暖胃 敬老佳品
創自前清光緒八年
始創茶葉不二價
港九各分行同時減價

麗都 北河 麗華 恒星 國寶 龍城 民樂 龍華 寶石
明天 全綫五場 加映下期美麗宮
觀福星塘
香港式的偷情
黎兆華作曲！包娜娜主唱！
偷情世界
范丹演
鄭胡 燕妮 金川 丹 平 漢 范 光 榮
領銜主演
金霏 客串
電視紅星
歐嘉慧 李坤 領銜主演
天寶出品

香港 皇后 皇都 金陵 金門 快樂 凱聲 寶石 寶聲 國寶 油麻地 國際 寶宮 光華
雙綫明天獻映 即日定座
開發影業公司出品・第一影業公司發行
近期出色最擊片
陳方于 陳方 解山 伊雷 賈 吳 施 丙 甄 黃 歌
洋宜 元怡 偉 同 明 勝 嘉
黑人個個身懷絕技
名個個虎不虎俱盛威
單，無所不做，威風大
兒童不宜觀看

麗都 北河 麗華 恒星 國寶 龍城 民樂 福星 寶石 龍華
片約所限 最後今天 欲看從速
監製 郭清江 導演 張美君
李湘 紀如寶 主演
國華純情鉅片 純情不朽

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民
太安 ○ 柴灣 ○ 都華
明天 盛大聯映
陣容最大最鼎配合最理想
本片榮登皇后鳳皇威鳳

東方凱聲
下期 盛大獻映
「辣手情狂」原班人馬再來
手辣王殺
THE CASE OF THE
合南汀逆安媽娑佐
演星寶史鄔・蘭治
動刺 激作 鏡頭 誇張 佈局 奇詭
特備七彩湖幕

一部新風格西部片 賣座將超過「教父」

幕前閒話

全世界矚目的「教父」，爲派拉蒙影片公司出品，由馬龍白蘭度主演。它的收入，打破了美高梅的「亂世佳人」，即使它連再版發行的數字歸併在一起，也無法打垮了「教父」。可是，最近一部新意的西部動作片，在南美洲上映，第一週的收入，就打破了「教父」在當地的收入。在巴西，第一週收入達六萬八千元。該片的片名直譯是「我的名字仍然是却乃第」，它有一部上集，片名直譯是「他們叫我是却乃第」。由於上集的廣受歡迎，所以，它的下集，然後才繼續拍攝。這部片的主旨，是寫一位游俠的故事。該游俠俠名遠播各處，許多賤人欺負農夫，他就上前幫助。他的鎗法如神，他就算是跑到山野，也不騎馬，而是懶洋洋地坐在一張帆布架上，前面由一匹駿馬拖着，如此便越過柴山峻嶺，他殺人不眨眼，常常在微笑中，放出了他的神鎗，當然是百發百中。不過，他的鎗是專爲正義而發，因此，大小市鎮居民，奉之如神明。他這種新西部的典型，一面是代表法律，另一面是代表罪惡。在大製片家約瑟李雲的構思下，已經蛻變了有新意的西部片。

約瑟李雲投下了千萬金元去拍攝，它成爲了藝高安．培赫在一九七三年最龐大的出品，也是衛里活在新舊交替中，傑出的新作品。它不僅在南美賣座，全世界各地也接住受哄動。

性感小貓．無精打采 碧姬芭鐸精神崩潰

尚鈞

在好幾年前，BB碧姬芭鐸是一個受人注意的女星，她的每一部影片上映時，例必掀起一陣狂潮，然而時至今日，碧姬芭鐸的名字已在逐漸爲人冷落了。

今年是性感小咪極不愉快的一年，無論在愛情與事業上，她均接二連三的到處碰壁，儘管她的積蓄頗多，但在多方不如意的事件堆到其身上來，遂使這位昔日活躍電影圈的女星意志消沉。

在今年的開始，性感小咪就踏上了逆境，最初是她在愛情生活上連翻打擊，她曾經幾意要找一個歸宿，無奈她却遇人不淑，她曾經先後遇過好幾個愛情騙子，將她眞摯的感情騙去後，均先後離開她，她也曾多次結婚，但每次亦先後踏上離異之途，故在她步入中年之時，她有一段時期揚言祇要做愛，不要婚姻，祇要享受，不要感情，但當她一旦發覺這都是過眼雲烟的時候，祇有在懊悔的心情下回憶昔日的美夢。

誠如俗語所謂：「好夢由來最易醒」，當碧姬芭鐸發覺到她自己，已經是一個三十八歲的女子，爲逝去的青春而感到惆悵之時，她開始覺得應及早在事業方面下一番苦功，於是她毅然將愛情生活放下，專心一致的向電影工作謀發展，在今年年初，她就多方奔走，透過友人的關係，她先後拍過幾部新片，但情形却不如想像中的理想，她所拍的影片票房紀錄都不佳，製片人對邀她拍片的信心亦告動搖，儘管她在影片中有頗多暴露鏡頭，但總未獲觀衆的支持。

關於這點，有人歸究年已三十八歲的「性感小咪」已露老態，皺紋滿面，胸脯也不夠豐滿，背已微駝，昔日令男性傾倒的魅力如今已告消失，再加上年來新進的青春派女星又多如牛毛，相較之下，BB自然失色，這也難怪她的票房紀錄有如江河日下。

碧姬芭鐸在接二連三的遭受挫折之時，對一切事物均感心意灰冷，近日她的精神很差，且不時以酗酒度日，儘管她的友人向她多方勸解，但她總是喜歡將自己關在巴黎近郊的別墅中。由於精神不振的關係，她已將原定開拍的兩部電影的片期延遲，希望經過一段時間的休息後，會恢復昔日的健康，亦有人擔心，若然碧姬芭鐸繼續這樣，她很可能陷於精神崩潰，這不但嚴重影響其身體健康，同時對她的電影前途，亦有極大妨碍。碧姬芭鐸的新片其中一部名爲「神女怨」。

「渾身是膽智多星」中的艷星露珊娜寶露絲，此片的男中角是洛素來。

今日電影

戲院	片名		評
百樂 海運	丹麥應召女郎	(西)	***
明珠	性部哥本哈根	(西)	***
皇后	東南西北風	(國)	***
豪華	大不列顛戰役	(西)	(重映)
京都	刼寶殺手	(西)	***
新都	合氣道	(國)	(重映)
樂聲	風流神丹	(西)	**
京華	游龍火鳳謀嬪槍	(西)	**
東方	兩小無猜	(西)	(重映)
紐約	夏日殺手	(西)	***
娛樂	鬥虎	(國)	(未許)
麗都	讓我哭吧	(國)	(未許)
龍城	蝴蝶小姐	(西)	****
東城	紫油殭屍	(西)	**

後台風光：這兩位無上裝女郎，就是影片「世界搜秘奇觀」的夜總會脫衣舞小姐，她們出場前躲在後台閒聊遣興。

獲得愛情滋潤 金川恢復生趣

影圈新事

和沈之華離婚變後的金川，一個時期，眞的消沉得可以，終日借酒澆愁，好像世界末日就快到了似的，一切都提不起興趣，有的，祇是是滿肚子牢騷。

時間漸漸冲淡了他的愁思，金川開始振作起來了，回到工作崗位，恢復拍片和配音工作。

那時候，金川雖然恢復了工作，心中的憂鬱仍是未能抹煞的，所以臉上不輕易見到他有笑容。可是近來不同了，不祇笑得甜，還滿面春風似的，回復了過往的活潑。

爲甚麼金川現在那麼輕鬆呢？是不是將以前的事盡量忘懷呢？並不是，正如金川所說：「爲了孩子，在撫養權未曾解決的一天，這個結終是解不下的。」

那麼，他又爲甚麼如此輕鬆呢？原來現在的金川，又獲得愛情的滋潤了。有了一個親蜜的女友！

金川的女朋友，據說是圈外人，但和電影圈中人十九相識，所以大家都知道這件事，而且時常都見到他兩人的際跡，態度十分親暱！

前一些時候，盛傳金川和一位女星形影不離，十分要好，特別是台灣拍片的一個時期，但金川回來後，立刻否認，他說：「這不過是工作上的關係而已，那時她不過見我十分孤獨，便時常的陪伴我而已，其實甚麼也沒有的。」

那麼現在的女朋友又怎樣呢？這回却不見金川否認了，他總是笑笑的，代表了一切。

恢復拍片後的金川，第一套是范丹導演的「偷情世界」，跟着就是張冲的「蕩寇三狼」，此外就是配音了。

看過「偷情世界」的試片，覺得金川的演出，不但有以往的水準，而且還老練了，他在片中，演一個吃軟飯的小白臉，但到底看不過愛人受到凌辱，奮身而起，作爲一個男子漢。

這個角色本來是不容易演的，但金川演得頭頭是道，就證明他的演技有了極大的進步。 ．白雲．

露珊娜寶露絲 十六歲已拍戲

一位由十六歲就開始拍片的女星露珊娜寶露絲，第一部影片是「羅馬之戀」。這部片曾有一首非常出色的主題曲「噴泉內的三個銀幣」，在當時非常流行。但露珊娜却不是片中的女主角，甚至乎不容易叫人覺察得到她的存在，因爲她祇在影片中露一露臉，眞沒有甚麼人留意到這個小女孩的幾句話，幾個動作。

總算拍完「羅馬之戀」了，露珊娜跑了去英國，在那兒停留了一段時間，拍了一部「沒有時間去死」。那時，她依然氣運不佳，並沒有掙到甚麼名氣地位，祇是一個沉寂的演員。

在英國不得意，露珊娜就跑到好萊塢去，似乎幸運之神開始降臨到她的身上了，第一次拍電視片集「五隻手指」就當上了女主角，而且拍完「五隻手指」之後，另一部片集「同到柏頓地方」又繼續開拍，這令露珊娜興奮了好一陣子。但不幸的，拍完以上兩部片集，幸運之神也離開了露珊娜，她再收不到新片集開拍的通告，於是她又再一次跑到另一個國家去，這次是義大利。

在義大利，露珊娜開始得意起來，拍片拍得很忙，生活也過的愉快，後來她又再一次回到英國去拍了一部「鐵金剛勇破魔鬼黨」，那時，她始受普遍的讚賞。她快要上映的新作是「渾身是膽智多星」。

點滴

林黛玉可用漫畫代替

楚原執導的「新紅樓夢」，林黛玉一角，仍未找到。彼已在港台展開地毯式物色云。

改由漫畫人物出場，亦噱頭之一，不妨一試。

打仔小生，被人洩氣

三名打仔小生的電單車，停放在那停車場時，被人用釘戳破內胎，不能行駛。導演張徹大怒，出頭徹查。

做明星最怕「洩氣」，這玩笑開得太大了。

「愛情遊戲」快完成了

柯俊雄來港拍片，已一個星期多，由於太太張美瑤在本月將臨盆，日間將趕程回台。

小柯親力執導的「愛情遊戲」，快完成了。

楊曼怡率隊拍外景 阻止演職員「冲涼」

點星光

楊曼怡正式負起總司令的責任了。——他統率「怪客」全體工作人員及男女主角演員，龍虎武師共五十多人，於三十日晨，浩浩蕩蕩，乘輪赴澳門拍外景，道具及機器，服裝等行李數十件，苦力抬箱扛囊，像一隊開往所羅門尋寶藏的隊伍。

據楊氏表示：此行在澳拍攝約三十個工作天，倘老天不作美，則可能展延。

「怪客」所擇定的實景十分講究，每一件道具或一門一窗，都要適合當時時代背景，故經楊曼怡攝影師及副導演踏破鐵鞋，歷遍新界各鄉村觀察後，終於認爲澳門氹仔適合。

氹仔是澳門一個離島，有酒店別墅，環境頗清幽，民家樹木，和香港恰成相反，長江這次在那裡租一座別墅，全部有大房八間，可住很多人；那裡來澳門，須乘搭電輪一小時以上。

澳門素稱東方蒙地卡羅，有手癢的仁兄，祇有望洋興嘆，況且楊曼怡已先下嚴令，在工作限期內，一律不許工作人員及職演員渡海過澳門消遣，認爲大家辛辛苦苦所獲得的鈔票，不該投於賭博，消除以往香港外景隊到澳門受到「冲涼」的痛苦回憶。

柯俊雄甘心義拍 片酬贊助白景瑞

銀色雜錦 加加

日前，我已說過羅馬邀請柯俊雄看「黑名單」午夜場，小柯一口便答應下來，還堅決地說：「他雖是有兩個應酬，到時一定準時到戲院去。」

果然，小柯很守諾言，他於週末午夜單騎出現於快樂戲院門前，當影迷發現他的時候，立刻把他給包圍了，拉扯着他筆挺的西服，大叫柯俊雄，要他在手掌上簽名者，更大有人在。

後來，還是「黑名單」的工作人員，帮着使小柯走出人圍，但是小柯已經被影迷擠出了一身大汗。他登上樓座時，頻叫香港的影迷，實在是太熱情了。

柯俊雄和白景瑞合拍的「東南西北風」一片，上週末推出，首天的賣座近八萬元，週日接近十萬元，以一部文藝片來說，這個收入數字，已經相當可觀了。

也許是百萬這兩個字的誘惑力實在是太大吧，小柯對於這兩天的收入，並不感到太滿意，他認爲再展開一番宣傳工作的話，一定會有更好的票房數字出現。

所以，他已決定了在這兩三天內，分批地宴請一些圈中友好聊天，吃飯，希望有助於「東南西北風」一片的宣傳。

起初，以爲小柯如此做，無非是爲自己的銀行數字增加一些，追問一下，方才知道他這個人頗有江湖義氣。據說拍這部片，柯俊雄是製片和演員，工作比他拍任何一部片，更爲辛苦。

但是，他却聲言「東南西北風」將來賺多少錢，他一個也不要，全部歸白景瑞的名下。

而且，他連演員的酬金與製片費也全部不要了。這樣做的主要原因，是小白和他一向感情好，目前，小白的處境並不太好，但是他自己一直來，境況是相當的豐裕，舒適，不在乎多賺一點，或是少賺一點。

能够像小柯這樣大方的人，恐怕在這個挺現實的圈子裡，實在是不多了。對於小柯的做法，和他爲人的胸襟方面，使我對於台灣來的影圈人士，看法上較佳一些。

據說，自柯俊雄來港拍片之後，張美瑤經常有電話給他，關心着他的生活起居情形。電話裡的每一句關懷的說話，令柯俊雄頗爲感動。因爲腹大便便的張美瑤一向是個標準的妻子，她對於小柯的好，是朋友們所公認的。小柯也自認是個最幸福的丈夫。

北平東交民巷 搬到邵氏片場

邵氏公司耗資廿萬元，將座落北平的東交民巷，原封不動的搬來香港。如果有人懷疑，請親自蒞臨清水灣影城鑑定眞假。

那是邵氏公司爲了拍攝新片「大刀王五」而搭建的實景，長逾五百公尺，寬達廿公尺，兩層建築物林立，有雕刻的欄杆，有洋式的天井，每座建築物塗紅粉綠，式樣新穎，却不脫古色古香的美感。

東交民巷是北平的勝景之一，外交使館林立，環境幽深而清幽，在古老的北平城，東交民巷變成了古老中的一點新的點綴。

影城裡的東交民巷，拖延了將近一月，預定下月初始克完成，近中旬的時候，「大刀王五」便將在那裡拍戲，屆時屬於北平的異國情調，將原樣的出現影城。

甄珍演金瓶三艷 礙於李翰祥面子不能不答允

快鏡頭 紫燕

甄珍在香港不會留太久了，她把「東寶」片子的部份外景拍完，立即飛返台灣，拍李行兩部新片——「彩雲飛」及「海鷗飛處」，今後，她將留在台灣拍片，因爲很多片債未還。

李翰祥曾請甄珍母女吃飯，爲他們洗塵，甄珍是在「國聯」出來的，也是李導演一手提拔，即使她獲得亞洲影片的榮銜，也是演了李翰祥的「緹縈」才獲致的，對李導演的尊敬，甄珍一如嚴師。

席間，李翰祥邀甄珍拍他的「金瓶三艷」，初時甄珍並不想拍這類片戲，後經李導演解釋，她才沒有反對，不過，她不能就此留下來拍李導演的戲，她先飛回台灣，先把李行的片子拍完再說，即使她男朋友謝賢的「明日天涯」，也得明年才有時間的。

再說，甄珍與「中影」還有合約，這個約至月底便告滿了，約滿後她大可自由拍片，明年初，必來港主演李翰祥的「金瓶三艷」。

甄珍表示，謝賢原要留她立即開拍「明日天涯」，但她不能不守信先拍李行的片，假如謝賢等不及，祇好另請別人主演了。李行已不斷的催她回台，無論如何，把「畢業旅行」拍完，便得馬上返台，香港的片約，祇好明年來履行了。

嘉禾影星紛紛外借 陶敏明赴韓拍片

星星小記 ．慧．

最近，「嘉禾」旗下不少演員，紛紛外借，衣依到台灣，借給白景瑞拍戲，而苗可秀也會外借，還有的是，陶敏明也將說借給黃玉麟，到韓國去拍片。

陶敏明簽了「嘉禾」一年多，初期，曾經去過韓國拍戲，但由於她的長相太現代化，不適宜拍古裝武俠片，終於拍不成，返港至今，一直都未派上用場，現在，又到韓國去，相信是拍時裝片。

陶敏明對於這次再去韓國，當然感覺高興，她說：「有機會拍片，對我來說，是比甚麼都還好，原因一年多，眼看人家一套又一套的開拍，自己總是空閒着，心情多少有點影響，現在有機會了，我是盡力而爲的。」

「嘉禾」一年來，所以未派陶敏明上陣，正如我開頭所說，主要是陶敏明不大適宜拍古裝片，而「嘉禾」所拍之戲，大部份都是古裝片，故比一時予陶敏明影響，現在，借給黃玉麟之後，可以預料，不久將來，「嘉禾」旗下的女星中，又多一位，成爲票房的影星了。

據說，如果沒有特別情形，下月中旬，陶敏明便與黃玉麟等前往韓國，屆時同往的，尚有一位「嘉禾」小生劉承。

這套「仇愛」的編導是麥鵬展。麥君是著名的策劃，如今，是策而優則導，爲了拍得盡善盡美，麥鵬展還邀得名攝影師余蒼熙，聯合執導。

據說，這套「新朝代」公司的創業作，是五日開拍的，如今，因爲劇本尚要修改，加上一些人事上的安排，押後一週開拍。

據麥鵬展說：「十一月二日，我們開記者招待會，十一月十二日正式開拍。」

爲人送封信 金峰倒了霉

「好人難做」這句話一點也沒說假。金峰在台灣來香港前夕，一位王先生特托他帶封信來給香港的朋友，金峰認爲那祇不過是舉手之勞，結果便欣然應許。殊不知因帶了這封信，使金峰陷入一帮手段狡猾的黑社會的圈套中，成了他們爆竊保險庫的工具。這是「香港過客」中的一段情節。

皇后 東都 文華 金門 聯邦 國賓 油麻地 國際 國宮 元朗
成報紅 綠好評 昨日明星 報三
今天五場 加開早場
監製導演 白景瑞

左雲 柯俊雄 丁珮 王孫 李正 葉蘭 李湘 唐威 湯志偉 王真 江彤 恬妮
FOUR WINDS

華星娛樂有限公司爲日本歌劇團在港公演敬告各界人士
敝公司此次禮聘日本歌劇團蒞港在利舞台戲院公演以來，深蒙各界人士熱烈捧場，創下輝煌票房紀錄，殊深銘感！由於舞台佈景燈光種種設備關係，決不移師九龍公演。茲以台期關係，演期至本月七日止最後七天，爲酬謝觀衆愛護雅意，除原有每晚兩場，星期日及公衆假期加演日場外，本週末特別加演三點日場，敬希亮察爲荷！

啟德遊樂場
鑽石戲院 亞洲歌劇團
凱聲歌藝團
本港一流紅星會串
阻街女郎

樂宮 今天獻映 兩點 五點九 九點半

"TO SIR, WITH LOVE"
薛尼波特 茱迪姬絲 露露

明天獻映
喜看懸疑恐怖片者勿錯過

聯映 今天提前全綫五場獻映
租界區出英豪 中國人可不侮 必然爆滿！定座勿遲！
楚原導演 岳華．羅烈 領銜主演
生來一身是膽 行俠神出鬼沒

不兒宜童

尚有戲院刊第五頁

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處
(一)中區中環利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二零三九・七零七零八
(三)彌敦道壹零零號東英大厦式零壹室生記租務處
(四)旺角亞皆老街廿二號東興大厦生記租務處
(五)油蔴地上海街三壹九號老實公司
(六)九龍城周生生金行(太子道四三式號)
(七)青山道周生生珠寶金行有限公司(青山道三式六號)
(八)油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行(彌敦道式式壹號)
(九)旺角周生生珠寶金行有限公司(上海街六三壹至六三三號)
(十)深水埗周生生珠寶金行有限公司(大埔道四七號)
(十一)佐敦道周生生珠寶金行有限公司(佐敦道四七號L)
(十二)紅磡周生生珠寶金行有限公司(蕪湖街九十至九壹號)
(十三)荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行(青山道)
(十四)元朗周生生珠寶金行有限公司(大馬路壹號E)

分類廣告 優待刊戶

四個位以下 登三天 送一天

租售 灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

洋樓租售 元朗大馬路…

平售 新樓…

華麗唐樓 旺角…

文輝樓 佐敦道…

地產廉售…

紅磡住宅 機利士路27至37號…

唐樓出售 九龍城南角道…

冠煌新樓 安寧路…

吉樓租售 牛池灣…

全層出售 九龍城…

吉地平賣…

潤大唐樓…

花園洋樓 月華街…

旺舖廉售 灣仔…

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

灣仔	中區	九龍
107	14	513
108	17	555
109	21	667
202	38	754
211	39	765
213	40	823
216	43	901
218	45	903
221	51	
228	54	
233	58	

新樓廉售 千諾道西近96號五樓前後座出售有深水埗碼頭入伙紙 電話…洽

旺角吉樓出售 洗衣街一五三號四樓約七百一尺 電話：九二…

中環唐樓 廿三號四樓…

招租（香港）

廠房招租 黃竹坑道16號四千呎…

松柏新邨 司徒拔道19及20號…

中區寫字樓 寫字樓…

商住洋樓 黃泥涌道11號…

（九龍）

地王旺舖 亞皆老街…

大道中舖租…

官塘吉樓…

廠屋出租…

精美小房…

住宅及工業大廈分層 尖沙咀…

閣樓招租…

荃灣旺舖 招租，沙咀道三式五號…

荃灣樓出租 街市街128號舖位…

荃灣旺舖 街120號大閘地下…

地下旺舖 官塘碼頭・水交通便利…

石屋廠舖 黃大仙…

出讓

棉織品 …

寫字樓讓 …

吉樓平讓 …

時裝店讓 …

電視機讓 …

生意廉讓 …

廠屋出讓 …

正種小狼 …

房車廉讓 …

聘請

聘請什工 …

求職求才佳音

本報方面對於分類廣告，均得各界人士之信任，茲為便利讀者，本報特設「求職求才」一欄，凡各界需求人才或職位，請來函本報接洽，本報當盡力協助，而刊費亦廉，各界如有意刊登，請即來函接洽。

晚間兼職 …

聘男售貨員 …

日文翻譯 …

中文打字 …

招請司機 …

紅棉製衣廠 …

請女職員 …

聘請校工 …

聘簿記員 …

聘女教師 …

聘請教師 …

招請校工 …

聘售貨員 …

聘請什工 …

誠聘兼職 …

美奧電子廠 招女工 長短工…

誠聘男女職員 …

聘書局職員 …

聘請助理 …

香港中文大學 徵聘暫任文員 …

招請啤工 …

工廠文員 …

商行職員 …

男見習生 …

廣告助理

誠聘廣告助理須對各種宣傳媒介，具基本認識年青有幹勁及思想靈活為合，待遇好，有前途，請親到或來信…

待聘

經驗補習 …

稅帳 …

帳稅劉君 …

按月理帳報稅 …

最廉補習 …

專門報稅做數 …

精補英文 …

下午補習 …

預科學生 …

徵求

誠徵女友 …

徵女助手 …

誠徵推銷 …

徵練習生 …

塑膠柯打 …

良友婚姻服務公司

誠徵女伴 …

遺失

遺失聲明 …

遺失存摺 …

失聲明 …

存摺 …

啟事

頂讓聲明 …

聲明啓事 …

聯合啓事 …

結業聲明 …

催收租金 …

大同公司 …

鳴謝港九電飦同業公會有限公司 …

商業

$250 每部日本新迷你影印機 …電話H—621173

特快 星泰美加簽證 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人十年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H445027(內線11號)

移民 升學與美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣日本英國 …航通旅行社

收買酸枝 …

軒麗專改男女西裝 …

嘉達裝飾 …

比國奧丸 …

和興鐵器 …

電視 20元包修 …K449954 光明行

權修冷氣 H745803 H730360

毛彩批發 …

油印 …

嘉輝電視 …

高價買電視 …

古玉古玩 …

獸金噴油 …

招生

速成日文專科學校 …

TOEFL 安德烈博士主理・香港商科語言書院 …旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電話：858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦5樓電859364

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 彩色電視及無線電工程各科 十一月六日開課 天后廟道11號（英皇道14號）僑興大厦三樓 電話：700263・719796

初學法文 …

彩色月曆 …

四季旅遊公司 專辦美國、倫敦、台灣特快簽証，有各國平價機票 …

百葉簾 …

透明膠盒 …

冷氣雪櫃 …

珠算 …

萬能角鋼 …

香港標準商科外文學校 …

香港工科學校 K305075 H708115 H485447 …

速成商科學校 商業全科 …

勤精數專 …

鍋爐管理班 …

初學小提琴 …

珠算 …

香港商科語言書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓(美美百貨公司右鄰) 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音—一月速成 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 圖畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

醫藥

香港工科學校 …**電腦**…

日文…

精補數理化 …

新11日灣仔文班月 …

初學日文 …

北京醫學 …

曾忠義 …

大佛腸胃丸 …

婦科 李萍 …

虛弱 …

頭暈 廖仲鵬 …

中興大藥行 …

特效皮膚膏 …

男性虛弱 …

謝金石 …

馬寶來 尿毒症 …

喉 …

風濕 許仲濟 …

朱約翰外皮 …

尿病 …

痔瘺 …

好痕呀 黃伯皮膚病 …

股市交投又創新紀錄 走勢先揚後挫
牛奶置地尾盤行情均告急降 公用類暢兩燈電車電話激昇 成交四億六千一百三十七萬

每日股市

【本報訊】前市股票交投數字已創新紀錄，昨市更進一步，成交總值達四億六千一百三十七萬元之多（按：是本港股市有史以來交投最多之一天）。行情大勢仍好，不過，到尾市時則回落。市場上仍以牛奶與置地換股消息為買賣張本。恒生香港指數報六三九·五九，比前市之六二三·八六，升一五·七三；又遠東指數報三一一四·一〇，比前市之三〇七六·四八，升三七·六八。尾市時該兩股急降原因，係由於本報晚報獨家刊出周錫年爵士對本報記者發表談話，謂置地二換一方式，尚未得到牛奶同意影響。

昨市走勢頗呈閃縮，早盤走勢繼續高揚，較後期間做價開始拆回。午市表現牛皮帶軟，臨收市時買家更覺活躍，致在連日來不斷上升股份多由高價回落。牛奶與置地分別飛躍上二〇六元及一一〇元，其後歇落至一百九十二元及九十八元半收市。公用類交投暢盛，午市走勢突見凌厲，九燈自四七元上漲至五〇元，港燈勁升三·五〇元，收四九元，電話晉升至六五·五〇元，報起三元及電車大起五·二五元，以五三元收市。

世界發展與南順經訂於今日交投。

長江實業（集團）將於今日上市。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類跌一二·八六，公用類升一二一·七九，地產建築類跌八一·九〇，工商企業類升五一·三二，倉塢類升一九五·五一，酒店類升一二五·二三，紡織類升五〇·一六，投資類升二〇八·二一，橡膠類跌四三·九一。

在成交總值四億六千一百三十七萬元中，計香港交易所佔一億零六百五十四萬元，遠東交易所佔一億七千五百五十萬元，金銀交易所佔一億零六百一十萬元，九龍交易所佔七千三百二十三萬元。茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二九六·〇〇	二九八·〇〇	二九四·〇〇
（英倫登記）	二七八·〇〇	二八四·〇〇	二七八·〇〇
恒生銀行	一六四·〇〇	一六四·〇〇	一六一·〇〇
海外信託銀行	四·〇五	四·〇五	四·〇亖
會德豐（大股）	三九·〇〇	三九·七五	三九·〇〇
會德豐（細股）	三·九〇	四·〇〇	三·九〇
會德豐船務（A）	九·五〇	九·七〇	九·二〇
會德豐船務（B）	一·〇六	一·〇六	一·〇〇
亞洲航業	二六·二〇	二六·八〇	二五·四〇
帝后船務	八·〇〇	八·〇〇	七·八〇
萬邦航業	五·七五	五·八五	五·六〇
天星小輪	三三·〇〇	三三·五〇	三二·五〇
油麻地小輪	八八·五〇	九〇·〇〇	八八·五〇
香港電燈	四九·〇〇	四九·〇〇	四五·五〇
九龍電燈	五〇·〇〇	五〇·〇〇	四七·〇〇
中華煤氣	四〇·二五	四〇·二五	三八·二五
電話公司	六五·五〇	六五·五〇	六三·〇〇
電車公司	五三·〇〇	五三·〇〇	四八·五〇
中華巴士	一四七·〇〇	一四七·〇〇	一四四·〇〇
九龍巴士	一八一·〇〇	一八五·〇〇	一八〇·〇〇
均益倉	四一·〇〇	四一·五〇	四〇·〇〇
九龍倉	一七一·〇〇	一七三·〇〇	一六九·〇〇
太古船塢	三二·〇〇	三三·〇〇	二九·八〇
黃埔船塢	三三·〇〇	三四·七五	三二·〇〇
保準	三三·二五	三三·七五	三二·二五
金門	七五·〇〇	七六·〇〇	七四·五〇
青洲英坭	一四六·〇〇	一四六·〇〇	一三七·〇〇
港機工程	一〇七·〇〇	一〇八·〇〇	一〇七·〇〇
香港發展	一六·七〇	一六·八〇	一六·五〇
聯興盛發展	三·四〇	三·四亖	三·三亖
益大發展	二·九〇	二·九〇	二·八亖
遠東發展	一·八一	一·八二	一·八〇
海南發展	一·七二	一·七三	一·七〇
泰盛發展	三·一五	三·一亖	三·一〇
世界發展	一·九五	一·九五	一·五八
多盈利	一·〇三	一·〇三	一·〇二
新昌	二一·八〇	二三·二〇	二〇·八〇
益福	一·〇三	一·〇四	一·〇二
和寶	九·二〇	九·二〇	八·八〇
麒利企業	一·七二	一·八五	一·五三
聯合企業	一〇·〇〇	一〇·〇〇	九·四〇
和記企業	七五·〇〇	七六·〇〇	七四·五〇
和記地產	一一·六〇	一一·六〇	一一·四〇
太古實業	三八·二五	三八·二五	三五·五〇
置地公司	九八·五〇	一一〇·〇〇	九七·五〇
高富置地	二·〇五	二·〇五	一·九九
亞洲置地	二·二〇	二·二〇	二·一五
大信置業	二·四〇	二·四五	二·二亖
麗君置業	一·八二	二·〇五	一·八二
合和地產	八·九〇	九·〇〇	八·七五
新鴻基	七·七五	七·八五	七·六〇
南太平洋	三·八〇	三·九〇	三·八〇
嘉蔴地產	一·六二	一·六八	一·六四
嘉年地產	二一·〇〇	二二·二〇	二〇·六〇
惠和地產	一·九〇	一·九七	一·八八
聯邦地產（A）	四·一〇	四·一五	三·九亖
聯邦地產（B）	〇·七五	〇·七六	〇·七三
萬邦地產	六·七〇	六·九〇	六·七〇
和豐地產	二·七五	二·八〇	二·七〇
孚隆地產	一·八七	一·八七	一·七七
四海地產	一九·八〇	一九·八〇	一八·一〇
利安地產	二·八亖	二·九〇	二·七〇
建屋貸款	二三·七〇	二三·七〇	二三·六〇
統一機構	二·八〇	二·八〇	二·五亖
夏利文	一·五八	一·六〇	一·五八
漢國	〇·八八	一·〇〇	〇·九八
恒隆	八·九〇	八·九五	八·九〇
信託公司（A）	五·二〇	五·二〇	四·九亖
怡和	一三一·〇〇	一三六·〇〇	一三〇·〇〇
怡和證券	二八·〇〇	二八·四〇	二六·四〇
怡和債券股權	六〇〇·〇〇	六二〇·〇〇	六〇〇·〇〇
怡美	九·二五	九·二五	九·二五
怡南	五·四〇	五·四〇	五·三五
安達臣	一·九二	一·九五	一·九〇
港太投資	三·九〇	三·九〇	三·八五
廠聯投資	七·〇五	七·〇五	七·〇五
船務投資	八·三〇	八·三五	八·〇〇
利獲家海外投資	五·二〇	五·三〇	五·一〇
永大	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇
熊谷組	一三·〇〇	一三·一〇	一三·〇〇
菲立斯	〇·三六	〇·三亖	〇·三六
太平洋	八·八〇	八·八〇	八·七五
森那美	一四·五〇	一四·七〇	一四·一〇
新英華	八·二〇	八·二〇	七·六〇
仁孚	三二·五〇	三二·五〇	二七·六〇
大酒店	八九·〇〇	九〇·〇〇	八七·〇〇
帝國酒店	二·九〇	二·九〇	二·八〇
凱聯酒店	一六·〇〇	一六·〇〇	一五·六〇
城市酒店	五五·〇〇	五六·〇〇	五一·〇〇
永高酒店	一六·一〇	一六·二〇	一五·八〇
海港公司	二三·〇〇	二三·〇〇	一九·三〇
美麗華酒店	二四·八〇	二四·八〇	二二·二〇
南洋紗廠	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇
南海紗廠	二四·五〇	二四·五〇	二四·三〇
南豐紗廠	四·九五	四·九五	四·六亖
美麗織造	三·一五	三·一亖	三·一亖
經緯毛紡	一〇·三〇	一〇·四〇	一〇·三〇
南聯實業	二九·〇〇	二九·〇〇	二八·八〇
聯紡	三五·〇〇	三六·〇〇	三三·五〇
建生	八·三〇	八·三〇	八·〇〇
東麗	三三·二五	三三·二五	三二·七五
香島	一一·一〇	一一·一〇	一一·〇〇
眞善美製衣	二·四五	二·五〇	二·四〇
長江製衣	七·四五	七·五〇	七·四〇
鱷魚恤	一二·〇〇	一二·一〇	一二·〇〇
新馬	一六·六〇	一六·六〇	一六·六〇
南順	一·五五	一·六三	一·三〇
永安	一〇五〇·〇〇	一〇五〇·〇〇	一〇五〇·〇〇
先施	三二·五〇	三二·五〇	三二·〇〇
瑞興	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇
連卡佛（A）	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·〇〇
邵氏	一三·五〇	一三·七〇	一三·三〇
南華早報	一七·六〇	一七·六〇	一七·五〇
星島報業	一四·〇〇	一四·一〇	一三·〇〇
橡膠信託	三·二〇	三·三五	三·二〇
聯合橡膠	四·一〇	四·一〇	四·一〇
牛奶公司	一九二·〇〇	二〇六·〇〇	一八七·〇〇
聯合汽水	一八·〇〇	一八·二〇	一八·〇〇
屈臣氏	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一二一·〇〇
莊士	二四·二〇	二六·〇〇	二〇·二〇
信昌	一七·四〇	一七·四〇	一五·七〇
立興	一三·四〇	一三·〇〇	一一·六〇
均益	一一·八〇	一一·八〇	一一·三〇
茂昌	二·〇〇	二·〇〇	一·九七
寶光	七·四〇	七·四〇	七·二〇
羅百美	二·三亖	二·五〇	二·二亖
梅貞尼	三·二五	三·二五	三·二五

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤為據。）

銀行減少英鎊外滙 避免貶值遭受損失
目前所存外滙大部份屬美元 認股資金全部回籠頭寸頗鬆

【本報訊】自申請認購長江實業新股之餘資九億餘元全部回籠後，銀行頭寸頗鬆，活期拆息昨降至四厘，仍少成交。

至於申請認購廖創興企業有限公司新股之資金，則須到本月三日才全部被暫行凍結，銀行雖然要作充分準備，但目前對於工商業貸款及透支，一切仍然照常辦理，預料到了本月三日廖創興新股截止申請時，頭寸又將抽緊。

據銀行界說：近因外資大量調港投入本港股市，故銀行存款，有增無減，連日調往歐美各地作短期套息者為數亦不少。

又說：調往海外套息之游資，大多數是以美元為本位。近來由於英鎊低跌，大家深慮英政府隨時宣佈英鎊貶值，故各銀行所存之外滙，大部份亦屬美元及加幣，英鎊則盡量減少，以免於英鎊貶值時遭受損失。事實上目前之英鎊市價，比今年六月間浮動前已貶低百分之十點四。

【倫敦三十日路透社電】英鎊今天在不確定的交投中再度下跌。開市後不久，英鎊兌美元的價格下跌了一美仙。

早晨其餘時間，英鎊保持穩定，但在後市，再跌至二點三一七〇美元。倫敦市場收市時，英鎊價格為二點三三一二美元，比上星期五收市價淨跌了約一百三十點。這比英鎊於六月間浮動前的比價，實際上貶值了約百分之十點四。

在斯德哥爾摩，英鎊亦下跌，跌了零點六五〇，跌至十一點〇七〇〇。在法蘭克福，跌了零點四二五，跌至七點四六七五。在巴黎，跌了零點七七五，跌至十五點四七〇〇。在蘇黎世，跌了零點五七五，跌至八點八五九九。期貨交易中等，一個月交貨的美元折扣減至零點六〇美仙。

利興股票定期上市
首先附有中文招股書 董事局成員以作風穩健著稱

【本報訊】利興發展有限公司，將於本月九日在遠東交易所及金銀交易所上市，招股說明書昨日開始發出。該公司發出之股票一千二百萬股，照面值每股港幣一元，由遠東交易所及金銀交易所會員配售。全部由恒生銀行有限公司包銷，申請表定十一月四日上午十一時半截止接受。

利興發展有限公司由何添任董事局主席，胡漢輝為董事總經理。董事有地產業、旅遊業、鐘表業巨子及大律師則師等，名望為潘錦溪、楊志雲、梁鑑深、胡經緯。俱為商場上有地位人士，以作風穩健著稱。

利興發展有限公司之招股說明書指出：該公司雖有銀行按揭額及透支額，但並無欠銀行任何款項。此次發售股票所得資金，將撥出一部份用以購入物產地皮，以供進一步發展，在實施發展計劃前，則從事短期按揭生意，以資生息。該公司現有樓宇租項收入及建成樓宇後出售所得，預算至一九七三年六月止，除稅後純利不少過五百三十萬元，董事局預算在一九七三年五月卅日止可分派中期股息三仙，同年十一月卅日前可派末期息四仙，一年內純利，市價盈利率為十點四二倍，派息不少過七仙，週息率為價值百分之七，純利率一點三倍，該公司將繼續現有政策，發展地產業務。

該公司與啟耀企業有限公司之股票持有人已簽訂合約，收購啟耀公司之百分九十股權（利興原已佔有其餘百分之十）。啟耀公司現擁有位於灣仔最繁盛區軒尼詩道一連六幢舊樓，準備拆卸改建廿三層高商業大廈，總面積七萬餘呎，定名為利興大廈。預算一九七四年春可落成，該地皮估值一千一百餘萬，每年收租達二百四十萬元。此外，利興又在港九各處旺地擁有商業住宅樓宇多處，包括位於灣仔謝斐道分域街交界之一座純商業金鐘大廈在內。及灣仔洛克道三七六號至三八二號與馬師道交界之居仁大厦，與中區擺花街之中環大廈等，俱為一流地點樓宇。利興發展公司為適應投資人士要求，招股說明書附印中文譯本，使投資人士更容易瞭解該公司之業務情況。此為新股上市說明書兼印中文之首次。

米市昨轉定 成交六千包

【本報訊】本港米市，昨日轉定，是日正式開盤成交者約六千包，計泰國紅鸚鵡大米每担成六十八元半，藍鳳大米六十九元，藍椰樹谷仔米六十五元，青金鐘谷仔米六十六元，美國筷子牌絲苗九十四元，大陸天字絲苗七十九元，多粘六十三元半，萬南粘七十一元，油粘六十八元半。

建築商納胃強 水坭市勢穩定
台灣坭港銷日有進展

【本報訊】最近水坭大盤價格穩定，銷情保持暢旺，現時供銷均衡，惟一般對後市看好。進口水坭商指稱：水坭近銷維持優勢，如照現時本港建築施工來看，對水坭的消耗量仍有每月八萬噸之譜，水平，不過今後建築施工繼續擴增，為建築旺季之高潮，所以水坭的銷量將會增至九萬噸以上，但價格是否提升，主要是要看國際金融變動情形而定。

近月來，日本水坭供港疏減，但港市供銷依然正常，因為台灣水坭來銷情況穩定，而更因日坭供關係，用家又轉向台灣坭補充，現市台灣坭大盤價企穩，送到市區工地每公噸為一百廿四元至一百廿五元，大陸水坭亦有供銷，每公噸為一百廿四元九角。此外，本港香港水坭與青洲水坭價格與前者接近，但實際銷量仍以台灣坭佔多。

本港金鈔外幣行情表

十月卅一日（星期二）

（九九K金）	
開市	442.625
收市	444.125
最高	444.500
最低	442.250
（美鈔）	
大鈔	5.6525
普鈔	5.6450
（美電）	
最高	5.66125
最低	5.65500
（通天單）	
最高	5.6550
最低	5.6475
（日元）	
大紙（萬計）	187.750
細紙（萬計）	187.000

（雜幣）	
正鎊	13.05
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.67
加單	5.74
加元（大）	5.73
加元（小）	5.72
菲幣（大）	0.795
菲幣（小）	0.79
大坡紙	2.025
細坡紙	2.015
新勞啤（百計）	52.00
葡幣（每元）	0.985
西德馬克（百計）	174.25
法國新法郎（百計）	111.00
瑞士新法郎（百計）	147.25
泰幣（百計）	27.05
台幣（千計）	128.50
新金邊（千計）	27.00
仰光（百計）	31.00
西貢紙（千計）	10.00

美電美鈔均好 金價昇兩元多
尾盤四四四、一二五 日元報一八七、七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報六四·五五美元（跌五仙），瑞士入價報六四·四〇美元，出價報六四·六五美元（跌一角），巴黎報六四·一二美元（升一角九仙）。英鎊方面：倫敦轉讓英鎊報二·三三〇五美元（縮一分兩錢），英國告老士報二·三三一〇美元（縮一分五錢五厘）。

本港金市，昨日上午開市報四四二·六二五，最高報四四二·七五，最低報四四二·二五，收市價四四二·六二五；息價訂加頂續息一元三角兩仙，上牌現貨交收共兩千六百兩，公價定四四五·〇。

下午開市報四四二·六二五，最高報四四四·五〇，最低報四四二·六二五，收市價四四四·一二五；整日波幅為二·二五元，前市尾盤為四四一·八七五，與昨收市價比較漲幅為二·二五元；昨日歐洲金價雖利淡，但港市人心堅穩，午市買盤奇旺，臨收市前走勢最為活躍。

美鈔扳硬，大鈔報五·六五二五，普鈔報五·六四五〇；美電最高報五·六六一二五，最低五·六五五；通天單最高報五·六五五五，最低報五·六四七五。

日元報昇，大紙報一八七·七五，細紙報一八七·〇〇；西德馬克報一七四·二五；法國法郎報一一一·〇〇；瑞士法郎報一四七·二五；台幣報一二八·五〇；西貢大紙報一〇·〇〇。

（最後消息）接倫敦來電：倫敦頭盤金價報六四·五五美元，價與前市尾盤相同。瑞士頭盤入價報六四·四零美元，出價報六四·六五美元，價與前市尾盤相同。

外滙牌價均有變動 英鎊仍跌美滙掛高

【本報訊】本港外滙牌價，昨均調整，計調整後之新滙率，英鎊、印度盧比、錫蘭盧比、緬甸什嗶、比利時法郎、均見掛低，美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎、南非蘭特、澳洲元、紐西蘭元及星馬元俱告調高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨又再大幅上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一三·三〇〇港元改為一三·二三五港元，即每英鎊較前少兌〇·〇六五港元，買入價由一三·二九五港元改為一三·二三五港元，即每英鎊較前少兌〇·〇六〇港元。

美元電滙賣出價由五六六·五〇港元改為五六七·三七五港元，買入價由五六二·五〇港元改為五六三·三七五港元，即每百美元均較前多兌〇·八七五港元。

加拿大元電滙賣出價由五七六·九〇港元改為五七七·六〇港元，即每百加元較前多兌〇·七〇港元，買入價由五七二·六〇港元改為五七三·四〇港元，即每百加元較前多兌〇·八〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四九·七〇港元改為一四九·九五港元，買入價由[illegible]港元，即每百法郎較前多兌〇·二〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二·八八五港元改為一二·八八〇港元，即每百法郎較前少兌〇·〇〇五港元。

南非蘭特電滙賣出價由七二七·〇五港元改為七二八·一五港元，即每百蘭特較前多兌一·一〇港元。

澳洲元電滙賣出價由六七六·一〇港元改為六七七·一五港元，即每百澳元較前多兌一·〇五港元。

紐西蘭元電滙賣出價由六八一·三五港元改為六八二·四〇港元，即每百紐元較前多兌一·〇五港元。

星馬元電滙賣出價由二〇四·四〇港元改為二〇五·七〇港元，即每百星馬元均較前多兌一·三〇港元。

印度盧比電滙賣出價由七一·三五港元改為七一·〇〇港元，買入價由七〇·〇〇港元改為六九·六五港元，即每百盧比均較前少兌〇·三五港元。

錫蘭盧比電滙賣出價由八七·三〇港元改為八三·六〇港元，即每百盧比較前少兌三·七〇港元。

緬甸什嗶電滙賣出價由一〇四·三〇港元改為一〇三·七五港元，即每百緬甸嗶較前少兌〇·五五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三四二五美元改為二·三三一〇美元，買入價由二·三四三五美元改為二·三三二〇美元，即每百美元均較前少兌〇·〇一一五美元。

新世紀船務投資公司 發售股票月中將上市

【本報訊】新世紀航業投資有限公司，將於航業優勢之下，在日間發行新股，以公開認購方式發行。新世紀船務投資公司，係由華光集團及恒昌集團合資創立，在該公司管轄下，除有輪船十艘淨載重廿六萬五千噸已在行駛外，最近又有新輪兩艘，一艘命名四海勇士號，載重二萬六千一百噸，係由日本田杵鐵工所株式會社屬下佐伯造船廠建造，本年十一月九日完成首期租給日本昭和海運株式會社。其他一艘，命名宇宙勇士號，係由日本林兼造船株式會社屬下之下關造船廠承建，將於本年十一月十四日完成，該輪載重一萬五千六百六十九噸，長期租給日本郵船株式會社。

新世紀董事，均係知名航業界及銀行企業家聯合組成，董事會董事長為恒生銀行董事長何善衡博士，副董事長為香港華光有限公司董事長趙從衍及恒生銀行總經理利國偉博士，其他董事計有：趙世彭、趙世曾、趙世光、何添、趙梁鍊琚、朱康祖及李永鏗。

此次發行之股票，將由滙豐銀行屬下之獲多利有限公司及渣打銀行屬下寶源投資有限公司及恒生銀行負責包銷。

新世紀集團之業務，乃在運用該海外附屬公司之十艘船隻，其中四艘前身乃屬趙氏家族所有，其餘六艘，則為趙氏家族及恒昌集團所共同經營，所有船隻，全為現代化，均係日本第一流著名船廠承造，最新一艘於一九六六年十二月下水，其中四艘，均為本年度下水新船，故平均船齡祇二年半，整個船隊淨載重量達廿六萬五千噸，穿梭來往日本、澳洲、美國各埠。新世紀全部船隻，俱為日本一流船公司長期租用，該集團目前擁有相等於港幣四千三百萬之日元收益，一旦日幣升值，收益更為可觀。

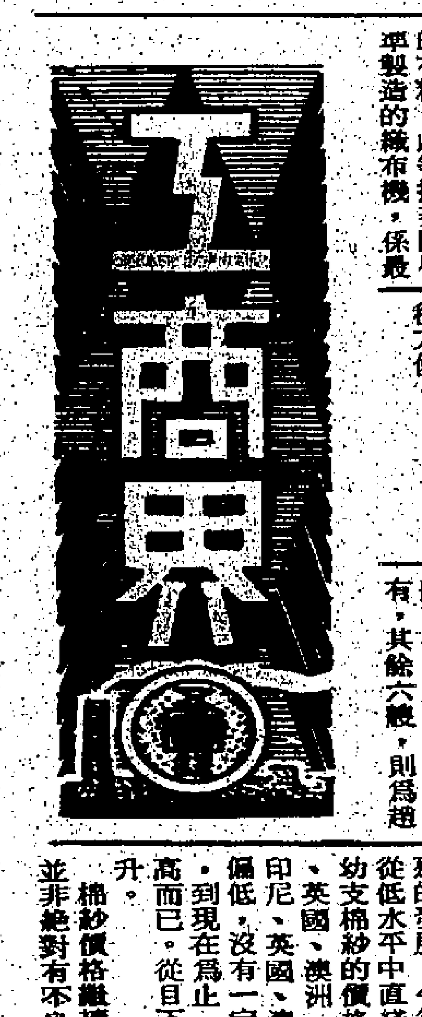
趙從衍君從事航業已二十餘年，在國際航業界為知名人士，目前所擁有及已定購船隻達卅餘艘，總重量超過一百萬噸，組成趙氏家族屬之龐大船隊。

香港聯業公司購入美織布機五千餘萬

【本報訊】香港聯業紡織公司最近購入價值五千餘萬元港幣的美國紡織機器。

聯合機械代理公司經理里奧·費爾勒氏宣佈該公司售出「德萊柏」自動織布機三千架，為美國紡織設備在遠東最大的一次交易。談定此次購買事宜的李展之氏說：此等機器將用以生產第一流輕量或中等重量的布料。此等按美國標準製造的織布機，係最新式的，能以最低成本生產最佳布料的機器。

德萊柏係北美洛克威爾公司的一部分，是世界最大的自動織布機製造廠。德萊柏係發明自動織布機的廠家，成立於一八九四年。現在全世界各國採用其織布機，共有八十餘萬架。北美洛克威爾公司的大規模工程及研究設備，使德萊柏受到技術方面各種方便。



港產棉紗出口外銷價 比本銷價為高
棉紡人士認為仍會續昇

【本報訊】內在扯銷繼續增強，港產棉紗做勢一片旺盛，其中以幼支梳棉紗尤見突出，基於供銷緊湊，紗價經過了上週的冒升後，十一月份還會再升。

據棉紡業內人士指稱：港產棉紗近兩月來價格雖然不斷的提高，但實銷需求卻是不斷的增加，特別係針織廠，最近接入歐美高級棉針織品訂單相當大量，對半精梳及全精梳幼紗需求益見殷切，補給比前積極與活躍。另方面港產幼支棉紗出口外銷見暢旺，尤其是孟加拉商人對高級幼支棉紗的訂購，數量更為龐大，使港產幼支棉紗的產銷，由鬆弛而轉趨緊湊，而價格從低水平中直線漲升，孟加拉商人的大量扯銷，也是主要原因之一。現時幼支棉紗的價格，似偏高而實在未算偏高，因為去銷孟加拉、日本、印尼、英國、澳洲、紐西蘭都有划算，顯然是本港市價，比較孟加拉、日本、印尼、英國、澳洲、紐西蘭市場價格仍然偏低。事實上，所謂價格偏低，沒有一定標準的，有些買家鑑於最近三個月幼支棉紗價格不斷上升，到現在為止，每包價格比諸三個月前提升了二百包，這樣就認是價格偏高而已。從目下的趨勢來看，今後一個月內，幼支棉紗價格還可能繼續上升。

棉紗價格繼續調高，則棉織品出口接訂價格亦將跟着再調整，對棉織業並非絕對有不良影響。

星膠市勢 續見疲慢

【本報訊】星洲樹膠市，走勢緩慢回順，一般買家扯購慢對市勢有影響，一號烟膠十一月份花貨包括落水價，每公斤為坡幣一〇五·五〇仙。

昨日星洲樹膠市，情況轉靜，在買家扯力放緩下，膠價又再回卸，計一號烟膠十一月份花貨包落水價，每公斤為一〇五·五〇仙，實盤為一〇六·〇〇仙，十二月份花貨買盤每公斤為一〇六·五〇仙，實盤則為一〇七·〇〇仙。

置地與新昌昨簽訂 四千五百萬元合約

【本報訊】香港置地有限公司總經理羅弼時昨天與新昌集團（香港）有限公司屬下之新昌營造廠有限公司總經理葉謀遵簽訂兩份總值四千五百萬元之合約，使本港兩項大工程更接近完成階段。

首份價值三千七百五十萬元鉅額合約指定由新昌公司興建惠安苑之地腳及上蓋工程。惠安苑乃位於英皇道一〇一九號之高級住宅樓宇，由置地公司及太古船塢有限公司聯合經營。

惠安苑共有六座樓高二十八層之大廈，分為六百二十四個住宅單位，其中四百個已售出。餘下兩座亦將於短期內上市。整個建築計劃，包括商店及停車場，將於一九七四年九月全部落成。

訂之另一份合約值七百五十萬元，由新昌公司負責承建香港世界貿易中心之地腳工程。此為怡和有限公司、置地公司及香港滙豐銀行斥資一億二千元在銅鑼灣興建之會議及貿易中心。

地盤工程經已開始，地腳工程定於九個月內完成。

美股市閃縮 市價又回落

【紐約卅日美聯社電】市勢微跌，交投初時見好，後轉和緩。分析家指出：市面走勢不穩，主要是因為多項問題，買家信心不大，未得肯定，故只好採取旁觀。

菲力斯石油成交有十三萬四千九百股，成卅五點一二五，成為最活躍股票。保麗萊跌四點一二五，成一百廿三點八七五，上星期該公司介紹一種新式相機。

杜鐘斯卅種工業平均指數不變，成九百四十六點四二。

紐約証券交易所成交總數為一千一百八十二萬股，星期五為一千五百四十七萬股。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：高嘉公司，二十點一二五，菲立斯石油，卅五點一二五，尼高公司，廿一點一二五，胡氏毛紡，卅二點二五，保麗萊相機，一百廿三點八七五，威尼都公司，十四點七五，聖城煤氣電力，十八點一二五，愛爾西亞無綫電，卅五點七五，德士古石油，卅六點五。

滙業集團公司 准為投資銀行
區宗傑昨主持記者招待會

【本報訊】滙業集團公司由於最近獲得本港投資銀行監理官批准成為投資銀行，為此特於十月卅一日在其總辦事處舉行記者招待會，由該公司董事長區宗傑作以下報導：

本人謹代表本公司董事會向各位宣佈敝公司最近獲得本港銀行監理官批准成為投資銀行，此項榮譽為本公司歷年夙願，適逢本集團公司亦將於十二月十八日慶祝成立十周年紀念，此更令人欣慰。

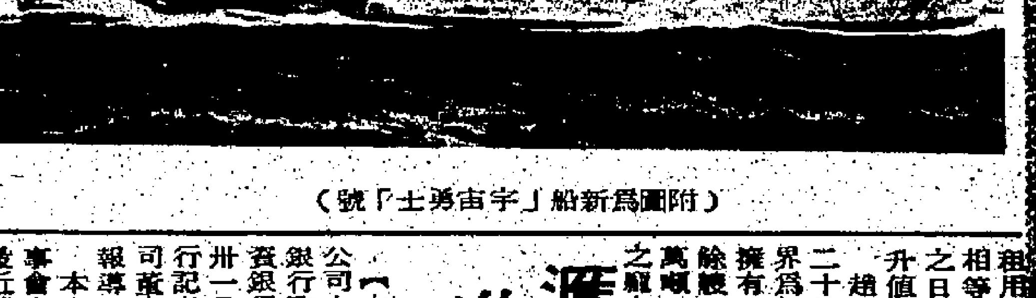
滙業集團公司於一九六二年十二月以滙業有限公司名義，由本人所創辦，最初目的為向本港及海外銀行與金融機構提供外滙專業服務。在簡短期間，業務蒸蒸日上，以致原有組織，遠不足以應付當時龐大需求。

自一九六二年由外滙業務開始，刻苦經營，以本公司具備豐富之財務經驗，深獲外界良好印象，並一致推崇，年來更不斷發展各有關行業之優秀及專門人才，以致力於輔助本公司進行更深入之財務及投資方面之分散計劃，為使屬下之公司能受到更具系統性之管理，故於一九七零年創立滙業投資有限公司統一管理轄下各附屬機構及分支行處，由此奠定滙業集團公司之基礎。此後，本公司則繼續實施原定分散計劃，進行經理財務，投資基金，業務管理顧問，工商業貸款及出口押滙等，能使達至全面以投資銀行業務貢獻與社會各界人仕。

近年來，太平洋區之經濟及政治均有進展及改變，例如星加坡之亞洲美元中心地位已更形重要，東京美元存欵市場之創立，日本逐漸開放其金融資源，中國對國外貿易態度之放寬，英鎊之解體等。上述之發展及改變，均足以考驗香港能否維持其為太平洋區內金融中心之原有地位，為使本港之優越地位足以應付上述考驗，香港需要建立一個更優良及現代化之金融體制，有見及此，香港政府當局因而核准設立之投資銀行，以為輔助現有健全之商業銀行系統，同時更歡迎海外之金融專業人士來港共襄發展。

本集團公司今日能獲准為本港有數投資銀行之一，深望各界人仕繼續鼎力支持，使得百尺竿頭，更進一步。

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、北角英皇道、旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購



（附圖為新船「宇宙勇士」號）

清潔法庭今起審訊違例案件

【本報訊】政府特別為新清潔法例而設立之清潔法庭，將於今日（星期三）首次聆訊關於違反清潔法例之案件。屆時，將有三十多名「垃圾蟲」出庭受審。其中十四名將到港島中央裁判司受審，由太平紳士馮秉芬爵士及羅顯勝負責聆訊。九龍方面，十七名被告將由太平紳士李耀波及鮑明聆訊。

至於新界方面之案件，將分別於星期四及下星期一在荃灣及粉嶺裁判司署審訊。該等特別法庭係首次在本港設立者，可見當局對清潔運動之重視。

港島之清潔法庭係設於中央裁判司署二號法庭。九龍之清潔法庭，設於南九龍裁判司署四號法庭。辦公時間為星期一至星期五，上午十時至下午二時，下午二時半至五時。新界方面，則設在荃灣裁判司署二號法庭及粉嶺裁判司署二號法庭，荃灣清潔法庭辦公時間為星期四上午十時至下午一時，及下午二時半至下午五時，粉嶺法庭之辦公時間為星期一上午十時至下午一時，及下午二時半至五時。

塑膠業廠商會歡宴火險公會首長委員

【本報訊】香港塑膠業廠商會昨在九龍國賓酒店明宮廳宴請香港火險公會主席及委員，昨對該業防火問題與火險保率問題互相交換意見。

香港塑膠業廠商會主席梁知行，副主席錢涵洲、沈炳楓、丁鶴壽；會長楊仕樞，副會長麥源生、常務會董梁兆佳、唐有洪、周舜清、祝志忠、孫建超、李世焚、梁國柱；會董程柏山、張燕良、商華池等親自迎賓，香港火險公司代表有該會主席曹伯中，副主席商氏鮑，公會總理顧頓鍾氏，與委員巴律、嘉平他、衛悅宏、新勒等。在歡宴前，雙方先行酒會交談，對塑膠業目前之防火設備與及保險費保率問題等，廣泛交換意見，以及研究如何在設備與管理方面進行改善以減少火災危險，及減輕火勢蔓延。保險業公會委員們並根據過往經驗，提供了許多防火寶貴意見。酒會後，舉行歡宴，賓主杯酒言歡，極為融洽愉快。

香港塑膠業廠商會主席梁知行，火險業公會主席曹伯中，塑膠業廠商會副主席沈炳楓合攝。

家計會定期舉行家庭計劃研討會

【本報訊】一項以人口問題及家庭計劃對社會及心理影響為主題的研討會，將於明（二）日及九日兩天，在家庭計劃指導會灣仔總會所舉行。是項籌劃多時的研討會，由家庭計劃指導會屬下教育與訓練小組委員會舉辦，並由立法局議員、家庭計劃會副會長李曹秀群任主席，出席者均為本港各社會福利機構的社會工作者。中文大學社會研究中心陳膺強、聯合書院社會系陳福勁、政府統計署李文江、家庭計劃會總幹事林貝聿嘉及該會醫務總監黃婉儀等，將分別作專題演講。

馮氏宗親會旅行長洲訪問宗親

【本報訊】香港馮氏宗親會於前（廿九）日舉行秋季集體旅行，訪問長洲宗親，參加者達五百餘人。抵達長洲後，由長洲鄉事委員會副主席、長洲華商會會長、新界鄉議局議員馮北財等及當地宗親歡迎及帶領訪問，隨即前往長洲鄉事委員會、東灣長洲鄉村俱樂部酒樓，舉行聯誼叙餐，餐後遊覽長洲各風景區，如：張保仔洞、北帝廟、及長洲安老院等，及自由康樂活動，暢遊至下午六時三十分，始乘專船返港。

該會是日旅行，由理事長馮秉坤、監事長馮煥辰、康樂部長馮志堅領隊。

英記茶莊大減價

向以專賣靚茶馳名之港九英記茶莊，一年一度大減價，由一日起至七日止一連七天，港九各總分行同時舉行。各種名茶八折，桃源紅茶買二送一。該莊歷年眞誠減價，深獲買家信仰，故各門市甚為暢旺。

美廣告業巨子杜維禮今抵港

【本報訊】美國李奧貝納廣告公司總機構董事局副主席杜維禮夫婦，將於今日抵港，作為期五天的逗留，巡視李奧貝納廣告公司在港的業務。

杜氏為去屆全美廣告公司協會主席，現任美國廣告審核議會會長，美國國家商務議會會員，芝加哥工商協會副會長，兼董事長，政府商業部新聞顧問委員會會員，且是全國戶外廣告局及消費者研究院的理事。

圖為杜維禮先生近照。

杜氏由一九五一年開始在李奧貝納廣告公司任職以迄於今，在廣告界及市場研究方面，多所貢獻。李奧貝納廣告公司為全世界五大廣告公司之一，分公司遍佈南北美、歐洲、亞洲、非洲，凡三十九間之多。

日本歌劇團演出今日起最後七天

日本歌劇團在本港利舞台演出以來，由于所演出節目，極富藝術與娛樂情調，贏得本港觀衆熱烈歡迎，至昨晚止，已連滿十八天，台期關係，該團演出由今（一）日起最後七天，機會難逢，幸勿錯過。

日本歌劇團在本港期間，原定每晚演出兩場，週日及公衆假期加演日場，但因觀衆向隅者衆，且為該團最後七天演出，故特定本月四日（星期六）加演日場，俾以酬謝向隅觀衆。

商業第一台文藝新節目

商業電台第一台節目負責人胡沙透露：由十一月一日起，在第一台增加兩項新節目，茲介紹如下：

一、「長篇廣播劇」——是一個以現實生活為題材，而加强文藝化之創作，側重於故事情節之戲劇化節目，每一個故事都加插有一首由該電台藝員演唱之主題曲，該節目由女監製員梁少容負責監製。

二、「日日新」——是一個包羅古今中外之嘉言懿行，個人處世立身之本，隨時代進展而縱談道德、學問、與因果循環之警世節目，由陳道生老師担任講述。該節目以後逢星期一至星期六在晨早六時五十分至七時播出。

醫學會答市民詢問

【本報訊】香港醫學會醫學常識解答信箱是次解釋婦女分娩後做絕育手術的影響。

玉寶如君問：

婦女分娩後做絕育手術，對身體是否有不良影響？聽說做過絕育手術以後不能做勞動工作，是否屬實？又手術後隔多久才可以恢復性生活？

香港醫學會答：

很多香港婦女對絕育手術存有毫無根據的偏見及誤解，其實在產後施行切斷輸卵管手術乃極簡單的手術，手術後唯一效果乃卵子不能由卵巢經過輸卵管而到達子宮，而精子亦不能通過輸卵管，所以不能受孕。此外，對身體絕無不良作用，絕不會影響工作能力或性生活。所以在施手術前無需特別服食藥物以壯身體，做完手術出院後，除了通常產後料理外，並不須特別照顧，分娩後六星期，經過產後檢查証明生殖器官已復原，則可恢復性生活及進行任何勞動工作，一如普通產後焉。

現在世界人口膨脹迅速，婦女施行切斷輸卵管手術乃一絕佳節育方法，市民切勿相信道聽途說而對此種手術存錯誤觀念，在分娩後數日間作此手術乃極為簡單者，就算並非懷孕期間，亦可作切斷卵管手術。

× × ×

燕霞君及LSY君問：

㈠女子胸部之發育何時開始及何時完成？

㈡胸部發育不佳，有何方法可以助長發育？

香港醫學會答：

㈠女子在九歲或十歲之間，胸部開始發育，首先在乳頭周圍增大，跟着月經開始後發育加速，直至十六至十八歲之間才完成。

㈡女子胸部之發育情形因人而異，與先天有關，不可强求。但注意營養及胸肌運動如游泳等亦稍有幫助，切勿亂用荷爾蒙製劑，以免引致不良副作用。

× × × ×

鄭國珍君問：

㈠各種維他命之作用如何？何種食物含有何種維他命？

㈡小兒今年五歲，皮黃骨瘦，常患傷風咳，生瘡仔，流耳濃，發熱等症，應戒食甚麼才可以少病痛？

香港醫學會答：

㈠各種維生素均在身體細胞之新陳代謝中有作用。人身體內可製造一小部份維生素，但主要仍賴食物供給。足够之維生素乃健康生活一重要因素。普通有用之維生素有以下數種：

維生素A主要在牛奶、牛油、乳酪、蛋黃、肝臟及魚肝油獲得。缺乏此維生素可使皮膚粗糙乾燥，夜盲症，及多種眼疾。

維生素B主要在麥類，豆類、綠色之蔬菜、肝類、牛奶、蛋類。缺乏此種維生素可引致多種神經系統疾病、脚氣，心臟病及視力衰退。

維生素B十二可得自肉類，如缺乏之會有惡性貧血。但中國人極少有惡性貧血者，所以多不愁缺乏維生素B十二。

維生素C主要在新鮮生果、番茄、蔬菜。但一經煮過，此種維生素將會失去。如缺乏之會有壞血病、爛牙，容易出血，傷口難愈合，骨的組織破壞，貧血等。

維生素D主要來源為牛奶、魚肝油、牛油、雞蛋及陽光。如缺之會有軟骨病，骨軟化及骨質疏鬆。

維生素K可由腸內之細菌製造，但也可從新鮮的蔬菜獲得。這種維生素是做成血凝固之主要因素之一。

㈡小兒多有揀飲擇食之習慣，如父母再加與不必要之戒食，例如平常不許吃生果、凍品、煎炒燒烤食物、雞蛋等，兒童則甚易患營養不良而對疾病之抵抗力減低。所以一般而言，如無腸胃病或敏感症，不必限制食物。可口，烹飪款式多變化而種類多之食物才可刺激兒童食慾。

流耳膿與生瘡不必戒食。如有發熱則應給與易消化之食物，病愈後通常經過一短時期食慾才恢復正常。此時應給與富營養之食物如蛋、肉類、生果、牛奶、牛油等，使健康迅速恢復正常。

× × ×

LM君、陳希文君、工商日報讀者繆太太、趙新君、嬰嬰君、LMM君、麥小明君、鳳子君、MC君、LE君：請賜回郵地址，以便函覆。

香港醫學會常識解答信箱問事須知：

（一）本港市民對醫學常識有疑問者，請直接寫信寄往「香港郵箱一九五七號香港醫學會醫學常識解答信箱收」，發問讀者請書姓名及地址以便聯絡。

（二）此信箱之目的乃充實市民對醫學常識的認識及消除誤解，並非是一種醫療服務。

（三）所有問題皆由香港醫學會專人負責作答，如問題對大衆市民皆有裨益者，香港醫學會之答覆將同時發稿與各大報章予以刊登。

（四）如問題涉及某一註冊醫生之診斷或治療方法者，香港醫學會將不予作答。

（五）香港醫學會並不負責介紹醫生。

今明日截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局郵件的截郵時間早一小時。

今日（一日）（星期三）

空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午　包裹正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
寮國　信件下午三時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　包裹下午二時　包裹下午一時
柬埔寨　信件下午一時　包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時

明日（二日）（星期四）

空郵

加納　包裹下午五時　信件下午五時
羅得西亞、奧地利　包裹下午五時
印度、伊朗、英國　包裹下午五時　信件下午六時
澳洲　包裹下午五時　信件下午三時
泰國　包裹下午二時　信件下午六時
美國、北、南、中美　包裹下午五時　信件下午六時
沙巴、納閩　包裹下午五時　信件下午六時
西澳洲　包裹上午十一時　信件正午
印尼　包裹上午九時　信件上午十時
以色列　包裹上午十一時　信件正午
中華民國、印度　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、納閩、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
東巴基斯坦　包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時　包裹下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯　包裹正午
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、叙利亞、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯灣　信件下午二時　包裹下午一時
秘魯　信件下午二時　包裹下午二時
非洲、埃及、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時
錫蘭　信件下午二時　包裹下午三時
義大利　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午三時
斐濟島　信件下午四時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
奧地利、羅德西亞　包裹下午五時　信件下午六時
希臘、南韓　信件下午六時

平郵

南韓　包裹下午五時
菲律賓　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大、美國、中南美、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
非海布里灣島　信件下午五時　包裹下午五時
巴西　包裹正午
日本　信件正午
台灣、日本、琉球島　信件正午　包裹上午十一時
美國、北中及南美洲、夏威夷、澳洲
緬甸、印度、孟加拉國　信件正午　包裹上午十一時　信件下午五時　包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時　包裹正午
中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

九廣火車時間表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時24
6時46	7時51	5時27	6時32
8時6	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開。有（B）者祇在星期六、日及公衆假期行走。

豪華·快樂·金門　東方·凱聲　翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·黃金·亞洲　紐約·大華·金冠　新都·仙樂·京華·英京　金陵·寶聲　樂宮

今天兩院五場　聯美公司空戰巨片　大不列顛戰役　十大明星主演　陳上舞飛機狂炸　金門今天五場　東南西北風　白景瑞導演　柯俊雄主演　下期全五場獻映　黑名單

天天五場　加開午夜十二點半場　兩小無猜 Melody　A film with music by THE BEE GEES　下期隆重獻映　辣手殺人王　兒童不宜

今天全綫五場獻映　租界區出英雄中國人不可侮　壁虎　岳華　羅烈　陳寶珠　楚原　宗華　陳寶珠告別銀壇紀念之作　警明盜寶！其威可知！

昂然突破百萬大關　第28天！五場請早　飛車絕技　歐洲七彩公司本年度王牌　基米斯花荷主演　兒童不宜　金冠今天早場：恐怖·驚險·奇俠

最後五場　新都仙樂兩院聯映　合氣道　黑吃黑　三笑　俠劍驚鴛

只映今天　金陵五場　神龍猛虎金關　明天兩院映　黑名單

今天三場　虎虎虎　偷襲珍珠港　明天兩院映　黑名單

新華·京都

新華六場京都五場　蘇珊史葛　法蘭胡夫　殺人魔手　新華今晚加開午夜場

場場爆滿天天五場　正宗丹麥影片兒童不宜觀看　丹麥嬌娃　HOT PANTS

未看速看　最後今明　大衛·李·谷　遊龍火鳳霹靂槍　MACHO CALLAHAN　後天獻映　世界搜秘奇觀　京華·新聲

最後兩天　羅蒂斯倫　七彩潤幕　明天珠！　下期占士邦鐵金剛電影週

狂滿五場　大衛·巴蓮美夫　風流鬼　THE LOVE PILL　兒童不宜　今晚十一點半午夜場　麗聲

國民·新光·合衆·國都　H713517　K862125　H721504

今天五場　七彩風塵妖姬

今天三院五場　東南西北風　白景瑞　柯俊雄　下期三院獻映　黑名單

今天四場　七彩香艷巨片　第三春

今天五場　邵氏武打門片　壁虎　陳寶珠　岳華　宗華　主演

最後五場　七彩哀艷歌唱片　讓我哭吧　李湘　紀寶如　明天獻映　偷情世界

今天五場請早　小姐蝴蝶　高蒂韓　BUTTERFLIES ARE FREE

國華　高蒂韓主演　蝴蝶小姐　最後五天　故事有趣　害虎饑魔　下次獻映　東城同日天　替死鬼

只今四天映場　七彩打鬥巨片　報仇　姜大衛　汪禹　主演

只今四天映場　七彩緊張巨片　血手印　凌波　李菁　主演

今天五場首映　七彩風塵緊張片　壁虎　陳寶珠　岳華　羅烈　主演

明天首映　王之王

港英紡織品協議公佈
棉及聚脂纖維混棉貨品 輸英總額二億七千萬碼

【本報訊】香港與英國政府最近在倫敦就本港聚脂纖維棉紡織品輸英問題達成協議，此協議之詳細內容，已於昨日下午由工商業管理處長左敦發表。

該協議由工商業管理處高級人員，在紡織業諮詢委員會協助下，於今年八月及九月在本港及倫敦談判後達成，並已於今晨由港督及行政局認可。

此項協議有效期間為今年十月一日至一九七三年十二月卅一日共十五個月，其基本對象為聚脂纖維混棉布匹，製成品及成衣（其成份為聚脂纖維質與棉質重量相等或較重者。或含有其他纖維成分者），但聚脂纖維混棉紗並不包括在內。

根據協議，港府同意在協議生效期間內，將聚脂纖維混棉紡織品輸英數量，限定為大約九千五百萬方碼，並對若干類目貨品的輸出另行規定限額庶免出口集中於若干特別類目。

左氏說：「此協議的一大特點，是雙方都承認棉和聚脂纖維混棉兩類貨品時常是可以互調的，換句話說，採購兩類貨品的人，大有可能是相同的買家。因此，雙方同意，在實踐協議方面，可將關於聚脂纖維混棉紡織品的限制方案，跟現行的棉紡織品輸英限制方案合併執行。故而香港在一九七三年內可以輸英的受限制紡織品，即聚脂纖維混棉質及棉質貨品合計，增加到大約二億七千七百萬方碼，其中有若干特別類目的限額，則在此總限額內另行擬訂。」

左氏說：「在理論上來說：我們在一九七三年可以輸英的二億七千七百萬方碼紡織品，可以全部是棉質的，或全部是聚脂纖維混棉的。惟鑑於英國該業目前的困境，故幾經折衷及與紡織業諮詢委員會洽商之後，我們亦已同意不將全部限額單用於棉質的，或聚脂纖維混棉質的紡織品。

「此等限制可名為在二億七千七百萬方碼總數中，對棉質及聚脂纖維混棉質紡織品的另各立限額。由於採行這種辦法，本港在一九七三年可以輸英的紡織品，棉質的最多為二億五千萬方碼，聚脂纖維混棉質的最多為九千萬方碼。」

他指出：「二億五千萬方碼棉質紡織品，已比目前的棉織品限額增加達五千萬方碼，而九千萬方碼聚脂纖維混棉質紡織品，亦大致與新限額辦法開始實施前一年度本港出口的數量相等。但如欲將此兩種限額的任何一種全部加以利用，則須向另一種的限額借用。因而使後一種限額中可以輸出的數量作相應的減少。這是我們已同意給英國紡織業的另外一項保証。」

左敦對於須在今年十月七日突然暫停簽發出口執照一舉表示歉意，並且知道該項措施對不少本地廠家與出口商，引起一些困難。但是出口業務於今年十月廿三日已根據公佈的臨時辦法恢復。同時，工商業管理處人員正日以繼夜工作，俾能於未來兩週內擬好在今年尚餘時間及一九七三年所採用的確切分配額辦法。

廿四小時電話服務 處理有關垃圾投訴

【本報訊】由今日（星期三）開始，政府特別增設一項二十四小時之電話服務，以便市民投訴有關垃圾問題。

該投訴電話號碼為H二五六七八九，投訴人須報上姓名、電話號碼及地址，並須解釋清楚垃圾堆積之正確地點，該處接獲投訴後，將會立即通知市政事務署採取行動，將堆積之垃圾加以清理。

該電話將在十一月期間日夜由操英語及粵語之公務員負責接聽。

香港電話公司為支持清潔運動，特別破例免費安裝該電話綫。

市政署動員七千人 本月內展開大掃除

又：市政事務署現已出動七千多名清潔工人及超過六百輛垃圾車，以應付由今日（星期三）起展開之大掃除工作。在十一月期間，除日常之清潔工作外，市政事務署將派出特別清潔隊，按日清潔各區街道；之後，清潔糾察隊將到場巡視，以確保地方清潔，如發現違反清潔法例者，將會加以檢控。

大掃除工作不但在市區十二個地區舉行，在新界若干市鎮、村落及旅遊區亦將舉行大掃除。

徙置事務處將派出清潔隊清理各新區大廈之垃圾，以響應清潔運動。

此外，市政事務署將在各區設立臨時廢物收集站，以便市民拋棄家中之廢物，該等廢物將由垃圾車移去。

簡氏在呼籲中指出：目前香港學生超過全港人口四分之一，要想清潔運動推行成功，學生之協助，乃係十分重要。

簡氏促請各校校長鼎力支持清潔運動，並確實鼓勵屬下員生踴躍參加清潔香港之各項活動，因為校長之全力領導，對促使學校員生參加清潔運動乃非常重要。

由今日始，新聞處清潔隊將在統一碼頭廣場派發垃圾蟲「勸告咭」給拋垃圾的市民。大約五十萬張此類勸告咭正在印刷中，將會派給各民政司署及學校。

勞工處督察巡視 港九區工業大廈

【本報訊】為支持全港清潔運動起見，勞工處正動員其屬下之工廠及勞工督察，在十一月份內，視察港島及九龍區各工業大廈內之每間工廠。

此項措施乃隨勞工處處長於上月份向本港工業家發出呼籲後而採取者，處長曾請求本港工業家支持該項運動，並請彼等留意工廠暨工業經營規例第三十四款之規定，該款規定是要將工作場所保持清潔。

勞工處發言人稱，該等督察之主要任務乃在促請廠主留意彼等保持廠房清潔之責任，並協助彼等遵守該規例，倘若督察發覺工廠過於污穢或廠主不願遵守法例時，則會毫不猶豫，向其提出檢控。

該發言人又稱，違法者於接獲書面警告及獲機會遵照法例辦理之前，勞工處不致立即採取此類行動。

籲請全港學校 支持清潔運動

教育司簡寧籲請本港一百多萬名學生支持清潔運動。日前，教育司署曾向全港學校發出一份通告，促請各校校長將該項呼籲轉達全體學生及將該份通告張貼在學校之佈告板上，此外，並附上一份「保持清潔」標語，以便書寫在課室之黑板上。

九月份出入口貿易統計

【本報訊】本港貨物出口，在九月份有可觀的增加。

據統計處昨日發表之臨時貿易數字顯示，九月份出口之香港貨物總值為十四億八千六百萬元，較去年九月增加二億三千七百萬元，或百分之十九。

九月份入口貨物總值為十九億五百萬元，較去年九月增加二億七千四百萬元，或百分之十六點八；而轉口貨物總值為三億九千三百萬元，較去年九月增加一億零五百萬元，或百分之三十六點四。

工商業管理處發言人稱：在今年七月至九月之三個月內，出口之香港貨物總值為四十二億一千四百萬元，入口貨物總值為五十六億六千萬元，轉口貨物總值為十一億三千四百萬元，與去年同期內之數字比較，出口之香港貨物增加百分之十點四，入口貨物增加百分之十四點九，轉口貨物增加百分之三十一點八。至於今年首九個月與去年首九個月比較，出口增加百分之十，入口增加百分之六點五，轉口增加百分之二十點七。

統計處發表九月份之臨時數字如下：

商品	（單位以百萬元計）
出口香港貨物	一、四八六
入口貨物	一、九〇五
轉口貨物	三九三

比較數字：（單位以百萬元計）

	一九七二年九月	一九七一年九月	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	一、四八六	一、二四九	增二三七	增十九
入口貨物	一、九〇五	一、六三一	增二七四	增十六點八
轉口貨物	三九三	二八八	增一〇五	增三六點四
	一九七二年七月至九月	一九七一年七月至九月	（百萬元計）	（百分率）
出口香港貨物	四、二一四	三、八一八	增三九六	增十點四
入口貨物	五、六六〇	四、九二六	增七三四	增十四點九
轉口貨物	一、一三四	八六〇	增二七四	增三十一點八
	一九七二年一月至九月	一九七一年一月至九月	（百萬元計）	（百分率）
出口香港貨物	一一、二〇一	一〇、一八七	增一、〇一四	增十
入口貨物	一五、九六八	一四、九九四	增九七四	增六點五
轉口貨物	二、九五四	二、四四七	增五〇七	增二十點七

佛山輪沉沒事件 新海事法庭聆訊
已出庭証人無需出庭

【本報訊】港督已委出一個新海事法庭，繼續調查佛山輪沉沒原因。

港澳輪渡佛山號於去年八月颱風露絲襲港時沉沒，港督其後於十二月委出海事法庭進行調查。

該海事法庭由高等法院官任庭長，並由維克斯船長及李福興（譯音）協助研究。

海事法庭的研訊工作，因研究可否打撈該輪問題而暫停舉行，由於此項阻延，維克斯船長無法繼續服務，故須另委別人補上。

港督委出新的海事法庭，仍由高禮華法官任庭長，協助調查者為布比之船長及李福興。

布船長已同意，新海事法庭可採納舊法庭於今年二月廿八日至三月六日舉行聆訊時的一切証供，因此已出庭作供者，毋須再出庭。

新海事法庭已定期十一月三日（星期五）下午二時半，在政府合署中座三〇室開庭聆訊。

貨物從高墮下 貨艇艇主喪生 獲賠二萬餘元

【本報訊】一貨艇艇主，於運載貨物到一日本貨輪上起卸時，因負責起卸工人一時疏忽，使貨物從起重機之網墮下，該艇主首當其衝，被壓重傷不治斃命，該艇主家人循民事控訴程序，控訴負責起卸貨物之運輸公司主事人，此案昨由高院副按察司貝理士聆訊，結果雙方獲致協議，由運輸公司賠償死者家人款項二萬二千元。

原訴人乃死者梁貴洪之妻陳伍（卅四歲），及其遺產管理人黃海延施夠年大律師代表，提出控訴，被訴人權記運輸公司，（地址油蔴地祥瑞街四十五號地下）延沈澄大律師代表。

死者梁貴洪，卅五歲，乃二〇七一五Y貨艇艇主，其艇向泊於油蔴地避風塘豉油街尾，於一九七〇年三月廿六及廿七晚被訴人運輸公司僱用死者貨艇運載一捆捆塑膠花之貨物到停泊於本港海面之一艘日本貨輪。當死者貨艇泊埋日本貨輪旁即由被訴人運輸公司員工將艇上貨物起卸上船，死者則企在其艇上協助，當時運輸公司一苦力命死者趕速將一捆捆貨物盡量放入起重機吊下之大網內，另一員工負責起重機司舵，則比平常加快將貨物吊起，因此之故，貨物吊起後，引起搖動，結果撞埋船旁，致網內貨物傾卸，跌落死者貨艇上，將死者壓至重傷，送院救治，但迄至星期五晚間，死者因傷重不治。

原訴人方面，認為由於被訴人運輸公司員工疏忽，其起重機吊起貨物時速度不適當，事前又沒有採取安全措施，才引致死者重傷斃命，死者遺有一妻七子女，生前月入約二千六百元，每月約交二千一百元與其妻作家用，故其一家生活，端賴死者個人維持。

港澳水翼船 定期進行 夜航試驗

【本報訊】航行港澳的水翼船公司，將於下星期五晚間，在石鼓洲以南面海域進行水翼船夜航速度試驗，屆時海事處及水警的小輪將在試航區附近巡邏。如此次夜航試驗，各方面認為滿意的話，則水翼船將可能增加夜航班次，對港澳兩地交通將更為便利。

冷空氣正南下 天氣將轉清涼

【本報訊】在北方冷空氣南來當中，本港昨日天氣已開始轉變，大部份時間密雲，東風亦轉清勁而較涼，預料一兩日間天氣將較清涼。

據「廣東氣象台」預測：十一月上旬初將有一股弱冷空氣影響粵省；上旬末至中旬初有一股中等強度冷空氣到達，該兩股冷空氣均將會帶來一次細雨。

天文台昨晚報導各地氣壓分佈形勢：一度低壓槽由中國大陸西南部起，向東北伸展，直達長江河口，黃海之氣壓仍高。

本港地區昨吹清勁東風，空曠地方風勢有時強勁，密雲，部份時間有陽光，晚間有幾陣微雨，下午室外氣溫升約攝氏廿六度左右，截至中午止之過去廿四小時內，天文台無雨量紀錄。

九月份批准 建築圖則 一百一十份

【本報訊】建築事務監督九月份共批准建築圖則一百一十份，另批准七十幢建築物入伙。

批准的建築圖則，有四十四份是在港島，十八份在九龍，十六份在新九龍，卅二份在新界。

該批圖則包括有夏慤道與美利道路口的廿四層高商業大廈一幢，彌敦道的廿五層高銀行及辦公室大廈一幢，及荃灣與元朗的廿五層高商業兼住宅大廈各一幢。

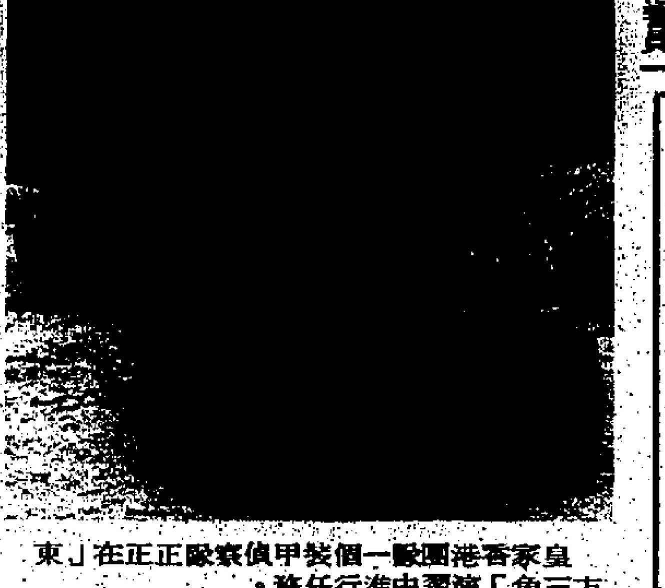
批准入伙的建築物，有七幢為住宅，廿四幢為非住宅樓宇，卅九幢為混合式建築物。

此外，建築事務監督又批准拆卸樓宇共五十八幢，計港島卅五幢，九龍十四幢，新九龍七幢，新界兩幢。

第六十七啹喀野戰中隊的工兵，在「東方三角」演習中準備進行一次爆橋行動。

英軍演習進入第二階段

【本報訊】駐港英軍在新界進行的聯合軍事演習「東方三角」，現已進入第二週行動，司令部表示目前的行動已是第二階段，所有「戰事」皆集中在大埔、鹿頸及西貢本島。



皇家香港團一個裝甲偵察隊正在「東方三角」演習中進行任務。

灣仔警察總部對面海軍會所
輔警懷械劫找換店 管理員機警拘疑匪 身上搜出汽槍利器

【本報訊】一名帶備類似手槍、鐵尺、利刀男子，昨晨八時許，潛進灣仔皇家海軍會所企圖行劫上址道辛找換店，行事間擊傷一名清潔工人後匆忙欲逃走，但為一名管理員截擊擒獲，事後警方到場，在該名可疑男子身上檢獲一支改裝過之氣槍，並將其帶返警署查詢，據悉該男子為一輔警。

事發現場為灣仔軍器廠街皇家海軍會所三樓道辛找換店，每日營業時間是由早上九時至下午五時，約有五、六名職員辦事。昨晨八時四十五分，一名身穿藍恤衫，配帶眼鏡之男子潛進上址埋伏，企圖行劫解款上班的找換店職員，適時一名清潔工人行經上址三樓，發覺該名陌生男子，遂上前向其查問，突然間，該名男子從其攜帶的一個綠色旅行袋內，取出一把鐵尺，襲擊該名清潔工人，清潔工人頭部被擊傷，但他仍奮力高聲呼救。

當時二樓的一名姓湯管理員，聽聞呼救聲，便跑上三樓，欲看發生何事，發覺一名神色慌張之男子，手携一個旅行袋，匆忙在該找換店衝出，欲奔下樓，湯姓管理員以事有可疑，上前截着該名神秘男子查詢，但該名男子突然施以襲擊，該管理員心知不妙，遂與該男子糾纏，該神秘男子被擊中頭部，眼鏡亦被打掉。

當時二樓的其他職員聞訊衝出，合力將該名可疑男子制服，並致電報警。

警方事後派出便衣及軍裝警員到場調查，將該名被捕男子帶返警署查詢，並將受傷的清潔工人送院救治，稍後軍火專家伊雲士到場將一支類似手槍物體檢同警署。該類似手槍其後已被証實為一支改裝過的氣槍，但仍可發出九粒鐵波子。

受傷的清潔工人為余清，四十八歲。被捕男子姓林，廿六歲，為一名輔助警察，現已由警方偵訊中。

警方人員在灣仔皇家海軍會所捕獲一名涉嫌男子時情形。圖為該名被捕者以布掩面，由便衣警員押上警車（本報記者呂智明攝）。

（上圖）[illegible]（下圖）軍火專家伊雲士將該槍帶返警署（本報記者呂智明攝）

大陸逃港難胞 十月份共五百餘人

【本報訊】共區逃出來港難胞，前昨兩日突告增加，計前天有十九人，昨天有三十六人，俱在沙頭角及吉澳島一帶登岸時被捕。

本月份逃亡抵港被捕的男女難胞，至昨天三十一日為止，為五百二十人左右，雖然近日天氣稍涼，人數略減，但似乎阻壓不住處身於水深火熱，冒萬險泅水逃亡難胞投奔自由的決心。

在上述各難胞中，有少數人是採用木船逃亡來港的。上月廿八日就有中山「花溪公社」五名農民社員，千方百計覓得一艘僅十餘尺長的舢舨作為逃亡工具，他們五人均屬男性，年齡由廿來歲至三十餘歲。他們有感於一輩子被壓迫做農奴，前途黯淡因而決心密約逃亡，並於當日早晨在大澳棄舟登岸，才被本港警員拘捕的。

此外，自華界邊境跨過梧桐山，越入港境者，人數亦有相當。

所有被捕的難胞，均被送往元朗警署詳為查訊後，約四、五天便獲釋放，准在本港居留，他們類多有親屬在港，於投靠親友後，並找工作維持生活。

名駒申江璧 十六萬易主

【本報訊】山光道馬房，昨日下午五時半公開拍賣第三班馬申江璧，競價按萬元遞增，率以十六萬元成交，創下一匹馬售價之新紀錄。

公開拍賣，係由梳沙拍賣行主持，到場競投者，雖然不多，但競爭卻激烈，結果由程祖耀、李平山合股，以十六萬元投得，轉入譚文居馬房，今後仍將由伊諾策騎。

童軍總會籌募經費 定期舉行粵劇晚會

【本報訊】香港童軍總會根據該會第二個五年拓展計劃之需要，準備大量擴充各種活動之設備和培訓大批領袖人才，以便吸收更多青少年參與童軍活動，現正展開籌募經費大會，由馮秉芬爵士任大會會長，張玉麟太平紳士任大會主席，並聘請熱心童軍運動之社會知名人士分別担任大會副贊助人及大會委員。此次籌募，除了發行若干數量之二元幸運獎券及徵登場刊廣告外，更定於本月十五日下午八時十五分在香港利舞台戲院舉行粵劇義演晚會，聘請本港飲譽東南亞之靈霄粵劇團公演名劇「梟雄虎將美人威」，由紅伶麥炳榮、鳳凰女、梁醒波、靚次伯、任冰兒、劉月峯、高麗、艷海棠等担綱演出，並由香港電台及麗的呼聲即場轉播，屆時大會贊助人香港童軍總領袖港督麥理浩爵士將親臨主禮，并於晚會開始前之酒會中，將由港督夫人、張玉麟主席夫人、馮秉芬會長夫人聯合主持一元幸運獎券之抽獎儀式，抽獎結果，將於本月廿日在各大報章公佈。獎品計有：第一獎，觀塘嘉樂街宏業大廈B座九樓連天台，第二獎，英國海外航空公司來回機票一張；第三獎，樂聲牌身歷聲收音、擴音機乙套；以及第四獎至第十獎並另有其他名次，均屬名貴獎品。

粵劇晚會之入場戲票分為：㊀榮譽券每張五百元（一對）；㊁名譽券每張一百元；㊂贊助券每張五十元；㊃普通券每張十元。各入場券即日起開始預售，並定於本月十日、十一日在該會九龍覺士道總部劃位，或電K六七三〇九六梁灼暉聯絡。

黃子明長公子 黃創保今乘龍

【本報訊】寶光製造廠有限公司董事長，精工表東南亞總代理通城公司總經理黃子明先生之長公子，現任寶光製造廠有限公司董事總經理黃創保先生，與李莎菲小姐於今（一）日在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮。

新郎黃創保先生，早年負笈瑞士及英國，學成後來港襄助乃父創業，主持寶光表錶廠業務，成績斐然，去年曾任辛亥年東華三院總理，年少有為。新娘莎菲小姐，系出名門，為光輝先生之掌珠，一對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

黃府並於今（一）日在美麗華大酒店萬壽宮全廳設宴款宴親友，筵開一百二十餘席，屆時料必有一番盛況。

圖為黃創保先生與李莎菲小姐新婚儷影

發揚國劇藝術 贊助社會公益
華風國劇社昨宣佈成立 王統元顧乾麟等任領導

【本報訊】本港華風國劇社票友，昨假蘇浙同鄉會會所舉行雅集，參加者有本港名家多人，清唱節目頗為豐富。

該社為旅港愛好國劇人士發起組織，領導人王統元、顧乾麟、張雨文、王劍偉、徐基元、金如新等六位，社名定「華風」二字，取意提倡華夏文化，發揚國劇正風，使此饒有優秀傳統之藝術，得以保存不替。

該社合位領導人，皆為工商實業鉅子，以前在滬時，已有類此組織，對提倡國劇工作不遺餘力，退食之暇，常作清唱彩排，研究頗有心得，且於寄情遣興而外，不忘社會服務工作，例如遇有地方發生災禍意外，急需賑助，或平時各種公益慈善機構呼籲捐款，輒能慷慨解囊，出為義演，南來後，各社友雖常有雅集，惟尚缺一固定組織，最近為求恢復起見，特邀集友好組此票房，每月訂出時間，舉行清唱彩排，使其成為永久性組織，於提倡國劇外，復能為社會公益稍盡棉薄，茲將該社基本社員介紹如下：

社長：太平紳士王統元，香港紗廠董事長，數十年提倡國劇不遺餘力，愛好余派，精勤不懈。

副社長：顧乾麟，怡和公司董事局顧問，聯業紡織公司執行董事，幼嗜皮黃，工紅生，曾師事林樹森，小三麻子，擅劉派戲，得李桂芳指導，在上海時，曾與梅蘭芳博士在大光明戲院同台演出義務戲，並開設黃金、中國、天蟾等三大戲院。

張雨文，運通製衣廠董事長，愛好國劇，精研深究，得余派三昧，[illegible]

王劍偉，大偉行董事長，工譚派，愛好國劇，其十齡女公子亦學劇，最近且從[illegible]女士習武功戲。

徐基元，永康實業公司董事長，工老旦，有[illegible]音調，兼擅花臉戲，有裘盛戎派，為票界不可多得之才。

金如新，南美保險公司董事經理，工譚余兩派戲，有數十年經驗，對中州音尤有研究，能各項戲，合家皆喜國劇，一門俊傑，有票劇界萬能博士之譽。

千德道重行開放 勵德街調整交通

【本報訊】交通處昨日宣佈：港島半山千德道將由今日起完全開放通車。

千德道有一段路面，自六月豪雨過後，一直由局部封閉，除持有交通處處長許可証之車輛外，其他車輛不能通過。此項限制將由今日起解除。

此外，九龍勵德街及公爵街之行車辦法，亦將由星期四起調整，以改善該區交通。

由明日上午十時起，調整行車辦法如下：（甲）介於巴芥道及界限街之一段勵德街，將改為北行單程路：（乙）禁止車輛從勵德街向右轉入太子道；（丙）介於基堤道及勵德街之一段公爵街，將改為東行單程路。

屆時將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

晨運失蹤兩母子 連日搜尋仍未獲

【本報訊】警方昨晨再度出動，前往石梨貝水塘一帶搜索自上週末清晨外出後即離奇失蹤的一對母子。但直至昨日傍晚仍是一無所獲。該對外出晨運後即失蹤的母子，迄昨日為止已失蹤四天。

警方先後在搜尋當晚及前日，昨日出動前往石梨貝水塘一帶及接近之地區搜索，因據稱兩人一向習慣在該處晨運者，但均無所得。失蹤婦人何寧芳之丈夫周中民，亦天天在親朋伴之下，四出奔波找尋。

警方昨日表示，如任何人發現兩人下落，請與任何警署聯絡。

失蹤婦人何寧芳，三十八歲，身高五呎一吋，身裁瘦削，着白色恤衫，灰色褲，足履黑皮鞋，其子名周德強，十六歲，係九龍英文中學三年級學生，身高五呎五吋，身裁瘦削，着一件黑白間恤衫，白短褲，白膠鞋，並戴眼鏡，住居荔枝角道三一九號X樓。

立法局今會議 六位非官議員致詞
李樹培夫人粵語發言

【本報訊】立法局今日下午開會時，將有非官守議員六人就「致謝港督演詞動議案」發言。

該名非官守議員為胡百全、黃宣平、李樹培夫人、王澤森、包朗及鍾士元。

除李樹培夫人以粵語發言外，其餘五人則以英語發言。

明日立法局繼續開會時，利國偉議員將以粵語發言，而羅奧偉、安子介、羅志、西門士夫人、韋彼得及胡文等議員則以英語發言。

另一位非官守議員司徒惠，則因目前不在香港將不會出席會議。

前中國鹽務總局副局長 姚元綸病逝出殯哀榮

【本報訊】前中國鹽務總局副局長及首任中國鹽業公司總經理姚元綸先生，病逝伊利莎伯醫院，享年八十二歲。昨（卅一）日移靈九龍殯儀館舉行殯禮，卜葬長沙灣天主教墳場。

姚先生江蘇吳縣人，才識卓犖，中、英、法文學俱擅長，歷任兩淮鹽運使，湖北、兩廣等鹽務管理局長，為中國鹽務四傑之一。姚夫人張佩蓀，生三子一女，長公子敦立在港營商，次公子敦邦任職天文台，次媳蔣志勤任職社會福利署，女公子姚敦潔留美考獲物理學碩士後，現在哈佛大學担任研究員，姚夫人在港從事教育垂二十年，現為彌多羅學校教員。交遊多國內財經界及本港知名人士，尤以留港鹽務舊屬人數頗多，故昨日前往扶靈及執紼者甚衆，素車白馬，備極哀榮。

圖為姚元綸先生遺照

大口環兒童康復院被劫
四匪備車持刀闖入 劫糧欵八萬元逃去
醫院職員企圖追捕兩人被刺傷

【本報訊】四名匪徒，昨午闖進港島大口環兒童康復院，以利刀威脅秘書室內職員，並迅即掠去正等待在放的八萬元糧欵，然後跑出院外，其中三名乘坐一輛停在該處等候的私家車逃走，此爲第一宗匪徒向醫院行刧案件。

事發之際，院內大批職員，曾聞聲趕出追捕，其中一人見匪徒乘車逃去時，擬驚車追捕，但爲一名殿後的匪徒以利刀刺傷，另一名職員趕前追捕時，亦爲匪徒所傷。

該名匪徒，在傷人後向山邊逃去，院內職員曾加追捕，惟未有結果。

事發後，大批警方人員趕到現場展開調查，並在附近山頭進行搜索，惟未發現匪徒下落，警方人員，目前正追尋一部編號AK八二××白色摩利士及匪徒下落，該車疑爲匪徒盜來用以行刧者，惟至昨晚深夜，仍未有所發現。

被刧匪光顧之大口環兒童康復院，在西環大口環道，原名根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院，昨午一時零五分，該院大部份職員在二樓飯堂午膳，而在地下秘書室門外，有十餘名職工準備出糧。

此時，秘書室內有三名男女，一名姓張護士長與一名姓歐陽女職員，負責發薪水，而其中一名護衛員則在旁核數，正當準備出糧時，突然闖進三名年約十九至二十二歲青年刧匪，手持呎多長利刀，向排隊出糧之職工恐嚇，其中兩名則衝入秘書室內，喝令三人不許妄動，然後將約八萬元之糧欵，分別裝入携來之暗紅色旅行袋內，得手後，逃出門外，其中三人登上一輛白色私家車逃去。

當三名刧匪進入醫院門口時，其中一名刧匪像對職工們作伙記狀，詢問「重未得呀」，此時，一名姓吳五十歲雜工，發現事有可疑，且見各人手持利刀，乃閃往角落，走出院外前往對面東華援養院撥電報警。

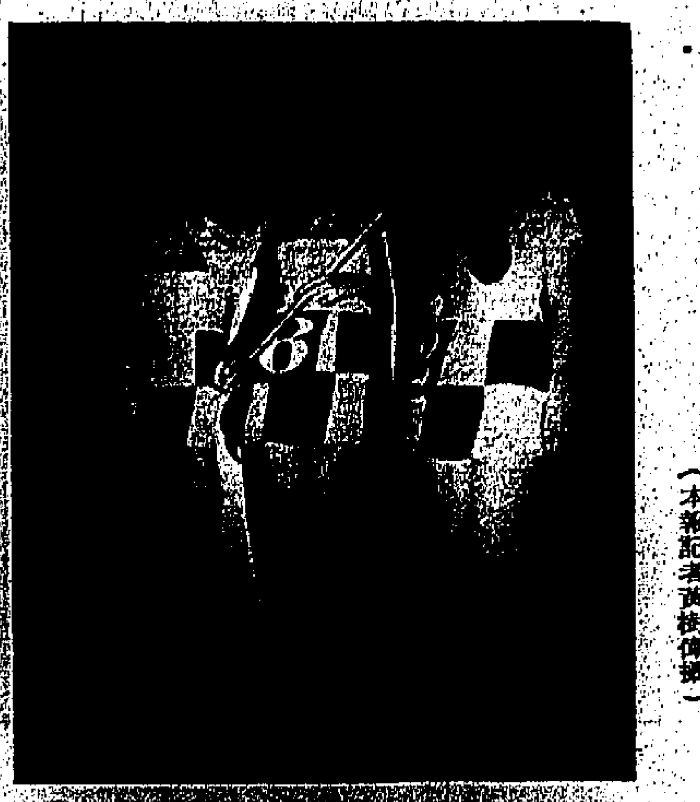
同時，另一名姓王女職員亦走往二樓飯堂，大聲呼叫樓下有匪行刧，三名正在午膳之職工，聞訊即趕下追捕，此時見刧匪已駕車離去，一名姓張總管擬開車追賊，此時，突爲另一名刧匪用刀直刺，喝令不準開啓汽車，兩刀刺過後，其中一刀幸被閃過，只肩部受輕傷，另一刀則因袋內鎖匙牌阻擋，而被刺破衣袋。

該名刧匪傷人後，即沿大口環道直往山邊逃去，而另一名職工亦同時追趕，但終被逃脫，失去匪踪，另一名協助追捕刧匪職員，混亂中手部受輕傷。

警方人員據報，趕抵現場調查，並蒐取指紋，但無可疑人等遭拘獲，而刧匪駕駛之私家車，現仍追尋中。

據悉：當刧匪進入秘書室喝令各人勿動時，曾向該名護衛員指嚇，命令交出手槍，惟該名護衛員聲明並無手槍，而爲刧匪飽以老拳。

卅呎高的垃圾蟲在五聲巨響後被炸毀。（本報記者黃樹偉攝）



三位當選清潔小姐：左起亞軍余淑玲、冠軍叢愛麗、季軍何靜宜（本報記者黃樹偉攝）

拉圾蟲被炸毀後，一群滙豐銀行男女職員手持掃把上前將之「痛毆」（本報記者黃樹偉攝）

廿五萬巨騙案 疑犯在泰被囚
警方派員赴泰押返港

【本報訊】一名涉嫌與一宗廿五萬元詐騙案有關的手錶行職員，於今年三月中失踪後，五月底被泰國政府發現他非法潛入泰境，將之拘控，判囚六月。現泰國當局定今天將他釋放，香港警方已派出兩名高級警官赴泰，將他押返本港協助調查該宗詐騙案。

據悉：該名男子姓姚，原是本港一間手錶代理商行的職員，今年三月十七日下午，他與一名護衛員，携同廿五萬三千元現欵，前往油蔴地彌敦道一間酒店，洽商購買一批手錶，不料兩人進入預定房間內時，突閃出四名大漢，將護衛員擊個昏迷，並推入浴室內。

至於護衛員被酒店人員發現救出時，姚某及該四名大漢已同告失踪，廿五萬餘元現欵亦告不翼而飛。

最近，泰國有關當局通知本港警方謂：今年五月廿四日，泰國當局發現姚某非法入境，已將他拘控，判囚六個月，並定期今（十一月一日）日釋放，本港警方已派出兩名高級警官赴曼谷，將姚某押返本港，協助調查該宗詐騙案。

今日天氣預測

吹和緩至清勁東風，密雲，間中有陽光，可能有一、兩陣零散驟雨。最高溫度將昇至攝氏廿八度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿五度，濕度爲百分之七十九。

有關本港治安的本月份統計數字

（日期）	（兇殺刧案）	（已破案）	（未破案）	（搶刧等案）	（已破案）	（未破案）
昨日	一宗	零	一宗	六宗	零	六宗
十月一日至卅一日	八宗	三宗	五宗	一百七十八宗	卅二宗	一百四十六宗

註：上表新列，係據本報所知的數字。警方的統計數字，據說暫時未能提供。

港九四宗刦案 財物損失近萬

【本報訊】九龍上海街龍泉茶樓，兩名男子及港島銅鑼灣一住宅，昨晨先後被刧。四宗刧案共損失財物近萬元。

首宗刧案發生在昨日凌晨二時至三時間，九龍上海街六九〇號地下龍泉酒家，遭三名持利器匪徒潛入，將兩名留宿的伙記綑綁塞口，然後把夾萬爆開，掠去了現欵港幣四千三百元，逃去無踪，及兩伙記掙脫後才向警方報案。

據悉：三名刧匪年約十八至廿歲。警方現正對該案展開調查。

次宗刧案發生在昨晨零時，一名男子路經深水埗大埔道桂林街附近時，突遭六名廿餘歲男子包圍，意欲向他行刧，事主掙扎，被匪徒用拳頭向之毆打一番後，並掠去他身上五百六十元現欵及手表一個逃去。被刧男子江裕照，卅九歲。

第三宗刧案發生在昨晨七時五十五分，一名男子，行經塘尾道及太子道交界附近時，突有一名廿五、六歲之男子走到他的面前，強搶他手上戴着的勞力士手錶，在糾纏一番後，卒被刧匪將其錶搶去。被刧男子羅鉤，四十九歲。被搶去之勞力士手錶價值八百元。

第四宗：三名匪徒昨午行刧銅鑼灣謝斐道四九一號十一樓一間住戶，綑綁屋內一名年老事主，然後大施搜掠，刧得首飾及現欵等數千元逃去，臨走時還把事主反鎖在屋內。

據悉：現場爲新城大廈十一樓D座，昨午十一時十五分左右，祇有一名七十七歲姓黃的事主留在屋內，當時鐵閘並無上鎖，於是被三名年約廿餘歲，身穿夏威夷恤的男子乘虛而入，手持三把剔仔及在廚房取得一把菜刀，威脅事主並將之綑綁，然後在抽屜內覓得多條鎖匙，將打開，値錢的首飾衣物等盡數掠去，事主的一個値六百多元的手錶亦被刧去，計失去現欵約二百元，首飾一批値三千多元，匪徒得手後將鐵門反鎖，連同鎖匙逃去。匪徒約在屋內逗留了四十五分鐘。

事主掙脫綑綁，報警，警方到場無門可入，於是電召消防員準備撬開鐵門，但事主認爲鐵閘撬毀會損失過大，事願找鎖匠到場想辦法把鐵門打開，故至下午二時爲止，警方仍未能進入現場調查。

政治部幫辦父子 電梯內遇刧受傷

【本報訊】一名政治部幫辦與其父親，昨晚回家時，在北角渣華道廉租屋東座一電梯內，被兩持刀賊截刧，糾纏中父子雙雙被刺傷，刧匪掠得數十元後逃去，傷者被送往醫院救治，警方已展開調查。

遇刧受傷的警察幫辦名李建立，廿六歲，未婚，與家人同住北角渣華道廉租屋東座十樓一零四六室。父親李祖僑，五十八歲，腹部及大腿被刺中，傷勢不輕。而李建立則被刺傷手部及臉部，兩人昨晚尚在瑪麗醫院留醫。

據悉：昨晚六時卅分，李氏父子回家登樓時，尚有兩名年約廿歲的陌生男子同乘電梯，當電梯徐徐上昇至六樓時，該兩名男子即發難，分別從懷中拔出一柄利刀在手，向父子倆指嚇，掠得數十元後，意猶未足，而企圖搜身時，事主不甘損失，與刧匪糾纏，空手對利刀，四人在電梯內打作一團，混亂中，父子兩人先後被傷，急忙開電梯門，從樓梯飛奔下樓逃去。兩名事主則負傷回家。撥電報警。

警方人員到場調查，並召救護車將兩名傷者送往醫院救治。

逃港難胞港各僑團 熱烈祝蔣總統華誕

【本報訊】港九新界難胞聯合慶祝總統八六華誕大會，昨晚假灣仔莊士敦道譚臣樓舉行，到有各界社團領袖及難胞代表等數百人。

大會主席王修報告：慶祝總統華誕，要遵照莊敬自強，處變不驚的提示，實踐革新運動，希望海內外同胞，精誠團結，萬衆一心，齊爲反共救國而努力，作爲祝壽禮物。

該慶祝大會於昨日下午六時開始，由中國大陸流亡香港，九龍及新界三區代表王修，李伯元，王若處等領導進行慶祝儀式，會後並舉行壽宴。

蔣總統八六壽辰，德明院校特於十月卅、卅一兩日分別舉行娛壽賀壽以表崇敬，該校大禮堂佈置輝煌，璀燦奪目。昨日晨八時開始，由鄭校長潤才博士率領院校各單位主管，暨大專部教授及中英文中小學全體教職員二百餘人，齊向總統玉照行最敬禮，八時卅分起，由各班主任領導該班學生輪流行禮，並開放禮堂供各界人士與坊衆祝壽之用。

中國文化協會昨日在該會禮堂舉行盛大祝壽酒會，恭祝總統蔣公八秩晉六華誕，酒會上午十時開始，文教新聞影劇各界人士及明星歌星等嘉賓紛紛到場，衣香鬢影，濟濟一堂，使整個壽堂，喜氣洋溢。

祝壽典禮於十一時正舉行，首由文協主任委員黃麟書，副主任委員許孝炎，謝伯昌，秘書長周異斌，常務委員林翼中，李璜，黃穀芸，胡家健，羅香林，曾恩波，羅永揚，任畢明，馮鎬等，偕同全體嘉賓向總統玉照行禮致敬，隨即共同舉杯遙祝總統政躬康泰，萬壽無疆，並高呼中華民國萬歲，總統萬歲口號，場面十分熱烈。

此次參加文協祝壽酒會人數，出乎意料之多，充分表現海外人心之眞正趨向。

有關酒會盛況，台灣電視公司特派專員到場拍攝新聞紀錄片，空運台北，於當晚電視節目中播映，使國人能一覩海外僑胞熱烈慶祝總統華誕情形。是日參加祝壽酒會之文協委員及嘉賓凡千餘人。

港九工團聯合總會所屬百餘工會單位，昨在旺角勞工大廈禮堂，隆重慶祝總統蔣公八秩晉六華誕，勞工大廈禮堂昨佈置燈飾輝煌壽堂。參加祝壽大會之嘉賓計有各社團首長，以及工運先進，工總所屬各工會首長，及代表等千餘人。

大會儀式於下午七時開始，大會主席黃耀錦致開會詞，闡述我元首蔣總統之豐功偉蹟及其在數十年的奮鬥史中，表現出堅苦卓絕的人格。

繼由常委余濟民報告總統行誼，常委湯煥暉宣讀總統壽頌，祝壽頌詞已由回國祝壽團携台北呈獻總統。

儀式完畢後舉行歌唱音樂助興，並在昇平酒家，勞工大廈舉行聯歡聚餐。

私立中文校聯會及校協會，天台校聯會，大專同學會四團體，於昨日下午七時，在九龍瓊華酒家，聯合舉行港九文教婦女暨各界恭祝蔣總統八六華誕大會。

大會主席團主席徐憲儀致祝壽詞中指出：雖然目前世界正彌漫姑息氣氛，吾人能在此國際逆流中更熱烈爲蔣總統舉行祝壽大會，足以顯示對領袖之崇敬與擁戴，吾人必須擁護政府基本國策，擁護領袖，大陸暴政必然崩潰。

詞畢，由鄭潤才校長主持切壽糕，吳壽頤恭讀祝壽電文，隨而合唱祝壽歌，禮成歡宴，席間並有歌星演唱助慶。參加文教婦女各界自由人士達千人。

港九工團聯合總會所屬荃灣區摃竟工會、林織工會、金屬工會、高德火油公司工會，乾娃工會荃灣分會，昨聯合在荃灣蘇統廠自由工會設介壽堂舉行祝嘏，下午八時舉行祝壽大會，並由張耕野主持領導祝壽儀式，梁智南報告總統行誼，會後並放影電影及舉行祝壽茶會等。

調景嶺難民營內各處蓋搭祝壽牌樓，家家戶戶，張燈結綵，高豎青天白日滿地紅國旗，營內圖書館設置介壽堂，上午八時起，至下午六時，營內各界人士絡繹不絕的前往行禮致敬。

此外，僑港各宗親會、同鄉會、軍校同學會、文教婦女界、新聞界、港九新界各地區坊衆自由人士等，亦分別在各大酒樓蓋搭祝壽牌樓，舉行盛大壽宴聯歡會，爲蔣總統祝壽。

港九新界難胞聯合慶祝蔣總統八六華誕大會，昨在灣仔譚臣樓舉行，圖爲大會主席王修主持祝壽大會致詞。（本報記者康瑞生攝）

消滅垃圾蟲
皇后廣場數千市民圍觀
叢愛麗當選「垃圾小姐」

【本報訊】中區皇后像廣場，昨晚聚集了數千名市民，觀看一項「消滅垃圾蟲」的表演。此項表演是配合由今日開始嚴厲執行的全港清潔運動。

昨晚主要的節目有將一個卅呎高的垃圾蟲像炸毀，及選舉清潔小姐。並有無綫電視舞蹈組藝員表演清潔舞，森森玉女歌唱團演唱時代曲。搜索者樂隊及洗華樂隊各演唱清潔運動歌助興，並有由全體滙豐銀行職員約三百人身穿印有清潔香港標誌及口號的白運動恤，手持竹掃把負責將炸毀後的垃圾蟲碎紙打掃。他們的運動恤上印着的口號爲「人人清潔城市，我都要幫手，掃埋一份啦。」

表演晚會在晚上八時開始。皇后像廣場四週早已圍滿了觀看表演的市民，遮打道亦臨時封閉，以便容納觀衆。昨晚在場的觀衆表現過份「熱情」，在表演進行時，不斷嗌叫及向前推，致令維持秩序的警員疲於奔命。

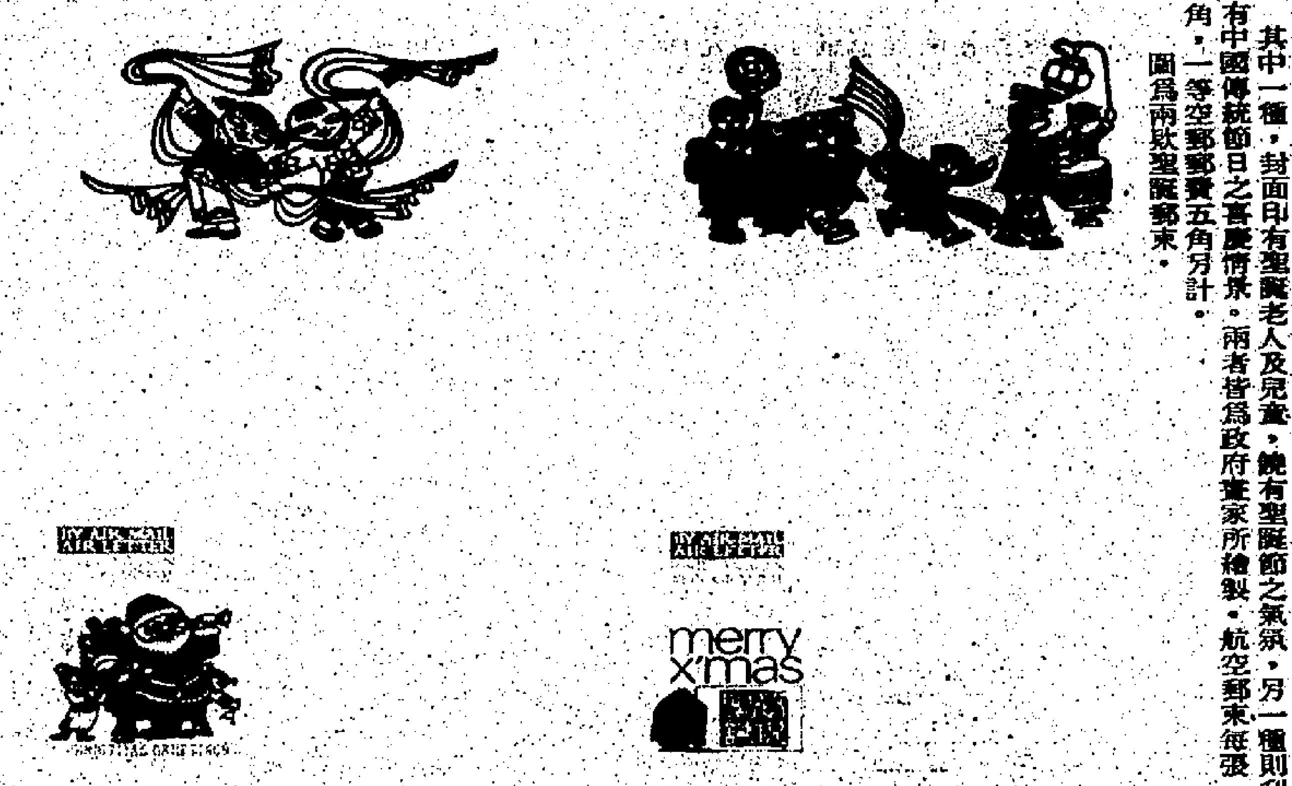
在舞蹈及歌唱表演完後，便是選舉清潔小姐，參加選舉的共有六名小姐，計爲余淑玲、何靜宜、林寶茜、溫蕙娜、鍾寶珠、叢愛麗。結果經過清潔運動委員會主席黃夢花、滙豐銀行沈弼夫人，無綫電視蔡和平夫人，香港電台譚馬士等評判員一番評閱後，選出芳齡十九歲的叢愛麗爲清潔小姐，第二名爲余淑玲，第三名爲何靜宜。隨即由沈弼夫人向當選的清潔小姐加冕，爲她戴上金色底紫格的皇冠，及披上鮮紅袍。

選舉清潔小姐後，由清潔運動委員會主席黃夢花致詞，但觀衆在此時嗌聲又起，致令黃氏致詞感到困難。在黃氏演詞中，表示進行此項運動三個月來，街上垃圾漸見減少，可見已收到預期效果。黃氏又指出當局爲了協助市民先來一個大掃除、大清洗；明天開始，市政事務署將投入一千名清潔工人及租用兩百輛車輛，務必先行徹底清除一切垃圾及廢物，然後對任何重行染污我們地方的人，予以應得的懲罰。

跟着是全晚壓軸表演，由滙豐銀行董事長沙雅按動電鈕，將三十呎高之「垃圾蟲」轟炸毀。在五響巨響之後，垃圾蟲即被炸爛，而二百多名滙豐銀行職員亦一湧而前，紛紛舉起掃把將炸毀成段之垃圾蟲拉下及打碎，喝打之聲，響徹皇后像廣場，象徵要完全消滅「垃圾蟲」。

聖誕郵柬

【本報訊】郵政局將於今日（十一月一日）起發行兩種設計美觀的聖誕航空郵柬。其中一種，封面印有聖誕老人及兒童，饒有聖誕節之氣氛，另一種則刊有中國傳統節日之喜慶情景。兩者皆爲政府畫家所繪製，航空郵柬每張一角，一等空郵郵費五角另計。



圖爲兩欵聖誕郵柬。

電子印紙計算機

RICOH

印紙速度最快

機身體積最細

全港清潔運動
清潔工作計劃表

下列地區定於明日進行大掃除工作：

分區	地點（在下列街道範圍內）	臨時廢物收集站
中區	林士街——德輔道中——租庇利街——海傍	（一）林士街（東邊）在德輔道中與干諾道中之間 （二）中區新塡地近干諾道中離開街邊之垃圾車站
東區	（一）柴灣山安置區	（一）興華平房區垃圾車站側
	（二）康民街，利衆街，寧富街興華路一部份與新新園	（二）利衆街垃圾站
	（三）吉勝街側之木屋區	（三）利衆街垃圾站
西區	普仁街，普慶坊，樓梯街，荷李活道	（一）荷李活道一八四號前面 （二）荷李活道一五四號前面 （三）太平山街四十二號前面 （四）差館上里與太平山街交界處 （五）東街與太平山街交界處
灣仔	馬師道，軒尼詩道，史釗域道，告士打道	（一）告士打道與杜老誌道交界處
北角	渣華道，書局街，馬寶道，琴行街 馬寶道，糖水道，英皇道，書局街	（一）馬寶道九號前面 （二）英皇道三九五號前面 （三）渣華道一三二號前面
尖沙咀	中間道，彌敦道，加拿分道 康和里，麼地道與漆咸道	白蘭軒道末端
紅磡	機利士路，寶其利街，船澳街，黃埔船塢與海傍	寶其利街與黃埔街交界處
九龍城	東寶庭道，聯合道，東頭村道，鳳舞街，杏林街，聯合道，老虎巖政府學校後巷，與延文禮士道（包括摩士公園側之空地，荔枝園與何家園木屋區與東頭平房區）	杏林街與聯合道交界處
旺角	上海街，登打士街，廣東道與窩打老道	窩打老道三號側
深水埗	海壇街，桂林街，荔枝角道與南昌街	醫局街一二八號
長沙灣	欽州街，長沙灣道，東京街與福榮街	福榮街與東京街交界處
觀塘	觀塘道，敬業里，敬業街，興業街，開源道	在成業街與敬業街交界處附近

清潔香港 清潔香港

童軍總會派代表團 赴菲出席童軍會議

【本報訊】香港童軍總會將於下月初派代表團赴馬尼剌出席第八屆亞洲太平洋區童軍會議。羅兆霖太平紳士及孫秉樞太平紳士爲該代表團名譽顧問，代表團之成員如下：顧問：童軍總會總幹事馬基；領隊：執行委員會助理主席鄭永生；副領隊：新界地域助理總監李華新，團員：訓練部執行總監譚民強、新界地域訓練主任吳琦立、九龍地域助理訓練主任郭錫業、港島地域助理訓練主任黃紹光。

香港代表團在馬尼剌將有一連串之活動，主要在會議中與其他十八會員國代表討論「童軍活動之新方針」。

圖爲童軍總會代表由左至右：郭錫業、譚民強、吳琦立、鄭永生、李華新、馬基、黃紹光。

搜獲毒品 二萬餘元

【本報訊】警方掃毒組人員昨日在深水埗，截停一名男子，搜獲二萬多元毒品。該名被捕男子現已協助調查此事。

較早時，警方掃毒組已接獲線報，特地派出警員，在九龍深水埗九江街埋伏，約於下午二時廿分時，一名年約六十四歲老翁，形跡甚爲可疑，行經上址，掃毒組人員遂上前截查該名老翁，在其身上搜出十二包懷疑第三類毒品海洛英，價値約達二萬八千元。掃毒組警員因此將該名男子帶同警署，以協助調查該些毒品問題。

長江實業股票 改期今日上市

【本報訊】原定於昨（三十一日）在香港、遠東及金銀三大証券交易所掛牌上市之長江實業（集團）有限公司，由于申請認購極爲踴躍，超額逾六十五點四倍，銀碼幾達二十億元，現因認購倍數人數及銀碼過于龐大關係，致中央股份登記公司所有工作人員雖日以繼夜進行計算，仍不克照原定計劃完成，再因該公司所用電腦偶發生故障而需進行修理，更進一步將計算工作甚爲阻延，至昨日（卅一日）始將最後全部中籤股份算出，故不得不延期一天，于今日（一日）上市。

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電話七二九三零七或四七三零七零八接洽。

港澳綫東山輪 撞沉貨船 九人獲救

兩艘躉船，昨晚漏夜在撞船現場海面，用起重機打撈被撞下沉的機動木貨船。（本報記者呂國榮攝）

【本報訊】西環東邊街對開四百餘碼海面，昨晚發生一宗撞船事件，行走港澳綫客輪「東山」號，正自澳來港，駛至上址海面時，突與一艘木船相撞，木船在相撞後，全船毀壞不堪，且逐漸下沉，船上九名男女全部墮海，幸爲附近船艇救起。僅一人受傷。

「東山」輪在相撞後，左面船亦撞穿一個呎餘口徑小洞，但幸未入水，而安全駛至碼頭停泊，船上搭客，有驚無險。

事發後，海事處及有關方面聞訊，立即趕至展開調查。

同時，「東山」輪在昨夜經船公司方面及海事處人員檢查後，已認爲不宜立即航行，需待修理，因此，船公司漏夜宣佈，原定昨晚十一時開往澳門的班次暫告取銷，已經買票乘「東山」輪赴澳者，部份已退票，部份則改乘午夜開出的另一班船。

被撞沉沒的機動木船紅桅尾編號M二零九三零號，長四十餘呎，船主名吳子光，僱有伙計多人，專門在西環一帶從大船上載運貨物上岸。

據悉：失事地點在西環東邊街海傍對開約四百餘碼海面，「東山」號輪載客從澳門來港，於七時十八分駛抵上址海面，當時已經入黑，不知何故，船頭的左方突然與該木船發生相撞，出事後，「東山」輪立即停航，已發現該艘木船徐徐下沉，船上多人泅水逃生。「東山」輪上的人員便立即拋下救生圈救人。而木船船身未幾即逐漸下沉，祇留下一枝約卅尺長的桅杆露出水面。船上載有大批鮮橙，倒散在海面飄浮。

由於事發地點與岸邊距離不遠，岸邊停泊的多艘電船，聞訊後紛紛開到失事海面救人，先後救起八男一女，其中祇有一名男子受傷，被送抵岸後，由救護車送往瑪麗醫院救治。

「東山」輪相撞後，船頭左方離水面約三尺處，穿了一個約呎餘的洞，幸該洞在水平綫上，並無入水，在現場停留約十五分鐘後，未再發現有墮海者，即再次開行，駛返上環港澳碼頭停泊，乘客如常登岸離去。

該艘木貨船在下沉後，兩艘有起重機設備的躉船，於八時許駛到失事海面，進行打撈，用鋼纜將下沉的木船船身綑緊，擬將之吊離水面，拖回岸邊，至深夜，打撈工作仍在進行中。——受傷的男子名陳光發，四十歲，在瑪麗醫院留醫，院方發言人昨晚表示其傷勢「不常」。

中區一住宅失竊萬餘元

輪船公司機械總管希士、昨晚在上環港澳碼頭檢查「東山」輪船頭被撞穿的部份。（本報記者呂國榮攝）

【本報訊】中區亞畢諾道一層樓宇，昨晚七時許，戶主回家時，發覺遭匪入屋爆竊，損失一萬多元飾物。事後戶主報警調查。

遭匪行竊之地點爲中區亞畢諾道五號A三樓，戶主爲外籍人士。昨日下午四時半許，戶主全家外出，擺下「空城計」。當戶主於下午七時十分回家時，發覺屋中各物零亂，有被人入搜掠迹象。經檢查貴重物品後，始知失去一萬三千多元首飾，其中包括鑽石戒指及黃金飾物等。事主隨即致電報警。

警方到場後，發覺上址窗外有一竹棚，而窗門則已開啓，因此推測竊匪是爬上竹棚後，穿過窗門而潛入上址行竊。

清水灣道撞車 七人受傷

【本報訊】兩輛私家車，昨晚在清水灣道近小清水附近迎頭相撞，兩車上共有七人受傷，送院救治後留醫。

據悉：失事的兩輛私家車，其一輛載有二男三女，另一輛載有兩名休班男警員。當時兩車向相反方向行駛，於十時駛經上址時，不知何故，突然迎頭相撞，兩車均毀爛不堪，車上各人無一倖免，全告浴血車廂，後來由救護車送院救治，全部留醫，有關失事原因，尚在調查中。

七名傷者：㈠鍾玉珍，十六歲，女；㈡鄭少霞，廿三歲，女；㈢陳詠娓，十八歲，女；㈣郭炳全，廿六歲，男；㈤陳富榮，廿一歲，男；㈥王祖恩；㈦林海榮（以上兩人是休班警員）。

荷姆爵士明日訪港

【本報訊】英外交及聯邦事務部大臣荷姆爵士偕同夫人將於明日乘英皇家空軍VC十型機抵港，翌日離港返英。

港督麥理浩爵士偕夫人暨政治顧問施德波屆時在啓德機場迎迓。

荷姆爵士夫婦將下榻總督府，爲港督夫婦之嘉賓。

此次隨荷姆爵士來港者有外交及聯邦事務部常任次長格連希爾爵士，助理次長威爾福。

荷姆爵士在港勾留期間，將與港督及行政立法兩局議員有所磋商，啓程返英之日將舉行記者招待會。

如蒙惠刊本報廣告請電七三零七零八

規模最大 師資最好　人人可讀 保証成功

IBM-360 電腦班招生

附設：電腦打孔訓練班、一月速成
由英美專家教授、實習最多、收效最速
（在本港I.B.M.電腦中心實習）

商業各科：[illegible]
出入口文員班・香港稅例・成本會計・工廠會計・銀行會計・公司法
電腦打孔・[illegible]
商法・秘書學・劍橋大學英文文憑班・英文文法班・數理化專修班
裁剪全科・[illegible]
語言科：英語會話・[illegible] G.C.E.
日文・[illegible]
英文拼音・英文會話 TOEFL

本校與香港及英美各電腦機構取得密切聯系、凡在本科畢業成績優良者推薦在本港或海外就業　★備考倫敦電腦學會文憑試
★備考英國G.C.E.(COMPUTER SCIENCE)文憑試在本校舉行考試
校址：(一)九龍旺角彌敦道六〇三號至六〇九號新興大廈三樓
(二)九龍彌敦道五九三號至六〇一號廖創興銀行大廈五樓
(三)九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈三樓
電話：K-3-858440 K-3-859364 K-3-945747

香港仔最高之新型住宅大廈
[illegible]大廈
一五〇年期

香港仔西安街十二號
7、7A號巴士可直達
爲優待街坊
特訂付款辦法如下：
(一)首期：可以只付百分之三十(30%)
(二)入伙紙：交付百分之七十(70%)
由本公司商請銀行貸款七成，入伙後分期年交付，每月祇付數百元，歡迎諮詢洽購。
工程加快　已售五成
[illegible]　欲購從速
洽購處：[illegible]　中区威灵顿街14-24号十楼　電話：H234523, 250834

大地旅運社
專辦豪華遊覽團
十八年經驗・歷史悠久・信譽卓著・服務第一
日本　東京——大阪　全程九天
11月11日・25日　12月9日・16日・23日・25日
鹿兒島——九洲——本洲（12）天
11月8日（鹿兒島、別府、大阪、東京）蔡君領隊
聖誕節泰馬星十一天　全程豪華 勿作躊躇
11月11日・12月2日.24日・30日　康君領隊
台灣環島遊　全程九天　鄧君領隊
11月11日・25日　12月9・16・23・30日
美加環遊　全程22天　經理領隊
一流招待　食中國菜　住豪華酒店　12月23日
大話怕計數・吹牛會穿煲
泰國（五）天豪華遊
太平天國，佛教聖地，農作豐收，工業蓬勃，經濟穩固，市容旺盛，導遊介紹，面面可觀・
當紅乳豬、包翅、燕窩全席招待　三晚夜總會、午餐音樂表演廳・　特價
11月11日・26日　12月24日・31日
住：律實他尼　豪華冷氣遊覽車　來回747噴射機
每位全程 HK$1,480 餘額無多　請速報名
總社：香港中環萬宜大廈二樓124室
電話：H238643　H221980　H233260
特別安排　參觀　塑膠尼龍廠、泰絲織造廠、五金釘廠、木器地板廠、食品罐頭廠、威士忌酒廠、玻璃製廠、牙膏製造廠・

廖創興企業有限公司
公開發售股票啓事

茲宣佈本公司現已向遠東交易所、金銀證券交易所與香港證券交易所申請，准予將本公司全部股票四千萬股報價及買賣。
本公司註冊資本爲港幣三億元，已實收資本一億五千萬元，分爲三千萬股，每股五元。
本公司現發行一千萬股以面額港幣五元不予升水公開發售，此次公開發售之股票，全部由渣打銀行之獲源投資有限公司（[illegible]）及廖創興銀行及[illegible]聯合包銷。
詳細說明，以十月廿七日刊於英文南華早報[illegible]之[illegible]，附有申請股票之說明書及表格，請向下列各處索取：
（一）遠東交易所各會員　（二）金銀證券交易所各會員
（三）[illegible]　（四）香港中央證券登記有限公司
（五）渣打銀行總行及各分行　（六）盤谷銀行總行及各分行
（七）[illegible]　（八）獲源投資有限公司
認購申請表格須於一九七二年十一月[illegible]日[illegible]前[illegible]或廖創興銀行總行或下列任何一分行
公司　或[illegible]
一、渣打銀行分行：
灣仔（菲林明道）分行　西營盤（大道西）分行　尖沙咀（金馬倫道）分行
紅磡（九龍城道）分行　官塘（輔仁街）分行　新蒲崗（[illegible]）分行
荃灣（大河道）分行
二、廖創興銀行分行：
西區（石塘咀）分行　西營盤（德輔道西）分行　灣仔（軒尼詩道）分行
青山道（青山道）分行　九龍城（衙前圍道）分行　旺角（彌敦道）分行
紅磡（馬頭圍道）分行　深水埗（大埔道）分行　官塘（[illegible]）分行
至於申請股票所用之支票，將於一九七二年十一月四日始行提交香港銀行票據交換所交換。

請參加
[illegible]旅運社觀光團
渡假最可靠選擇
獨家主辦・專業旅遊・新編節目・與衆不同・享受豪華・獨一無二・
珍寶返港（747）
日本
紅葉秋菊 1 本州　大阪・寶塚・京都・富士山　熱海・東京・日光・九天・
十一月十四日 八日截止・十二月廿三日・一月31日（春節團）
2 鹿兒島　南北九州 本州12天　鹿兒島、指宿、櫻島、福岡、長崎、雲仙、阿蘇、活火山、別府、大阪、寶塚、京都、富士山、東京。
HK3650　11月八日（二日截止），12月廿日，一月廿七日（春節團）
餘額有限 報名從速
台灣　11月四日・十一日・十八日・廿五日　12月二日・十六日・廿二日・廿四日・廿五日　一月廿四日・廿七日（春節團）
星馬泰（11天）　11月18日 歡迎持英籍護照參加・持CI一者・請速報名　十二月廿三日・一月廿七日（春節團）
敝社爲酬謝顧客盛意，凡參加敝社舉辦之觀光團，即贈送1973年日航精美七彩月曆乙份，先到先得，送完即止，敬希見諒！
有證參加 特價優待 全部乘搭
JAL 豪華客機
報名處：香港德輔道中萬宜大廈六二二室（按六字）電話H222568 H233479 H231742
九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室（按九字）電話K677491 K677668 K685914

謹訂國曆十一月一日 農曆九月廿六日（星期三）中午十二時卅分爲本店開幕　恭請
著名紅歌星謝雷先生 李亞萍小姐主持剪綵
敬備酒會恭候
光臨指導
東江大飯店董事長兼總經理朱蓮芬暨全體董事同敬約
（恕柬未週）
酒會時間：下午一時至四時
營業時間：下午六時起
地址：觀塘同仁街卅三號
電話：三一八九七五六九　三一四二四五一八

結婚啓事

謹定於公元一九七二年十一月一日[illegible]（[illegible] HON）與蘇碩熊博士（[illegible] SHIUO SHYONG）在英國倫敦舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

韓森 韓尹蓮 敬啓

彩色生活

賭博和治安的問題

的士佬手記　阿德

我問老鄭說：「剛才你估計我可能會轉業駕紅牌租賃營業車，但是我仍認爲目前的時機，仍未成熟，現在我倒要問你，將來外圍公司合法化後，你是不是要轉業？」

他回答道：「大抵必須要轉業了，因爲外圍公司合法化以後，我轉業也祇能幹會計的工作，但是合法化後的外圍公司，和其他的洋行一般，我當會計，祇不過是一名小職員，薪酬當然不及現在那麼多。」

我問道：「到底會不會合法化？報上也刊載過一個傳說。」

老鄭回答道：「祇是傳說，事實上怎樣，我們並不知道。不過現在分爲兩派是已經很明顯的事了，有人贊成，也有人反對。」

我問道：「誰反對？」

他答道：「當然是社會上有力的人士，但是贊成的也當然是閒人。」

「你看將來的發展如何？」我問。

「將來的發展，便很難預料了，以我個人來說，當然不希望合法化，一旦合法化了以後，我們便失業了。」

「怎樣才能使它不會成爲合法化？」我問道。老鄭說：「我們當小職員的人，當然是沒有辦法，但是我聽說我們圈子內的人，已設法推出一些人，提出反對，不過，倘若那是當局的既定政策，那麼不管我們怎樣反對，也沒有用。」

「是不是所有的賭博，卻成爲合法化呢？」我問道。他回答說：「那是不可能的，香港並不是英國，而且很多有力的人士也不願意見到賭博全部成爲合法化。」

我對老鄭的解釋，認爲頗爲合理。倘若香港賭博，全部合法化，香港的賭場，規模很可能比澳門還要龐大，而且更可吸引多一點的遊客。我說：「目前很多遊客，尤其是日本遊客，來香港的目的，其實是爲了要到澳門去。在香港開設賭場，政府可增加稅收，不過澳門將成爲死埠了，誰再去澳門？水翼船公司也要減少班次。這情形你說會不會發生？」老鄭回答道：「倘若所有的賭博，均成爲合法化，不祇遊客不到澳門，即本港的人也不會到澳門去，但是最重要的事，卻並不是合法化的問題，而且治安的問題，必須要辦好。」

腸子又鬧革命

寄塵小語　鉛刀

許多人吃東西沒有量度，不知節制。例如香港一些居民，他們就是主張「歡樂今宵」的。祇要今天高興，明天死了也無妨。故此吃的多，喝的也多。自然，過量總是不正常的事，吃的過量，做的過量，十分風流，也有十分苦難。喝酒是固然是「人生幾何」，喝至大吐大瀉，不知人事時，滋味也不好受。

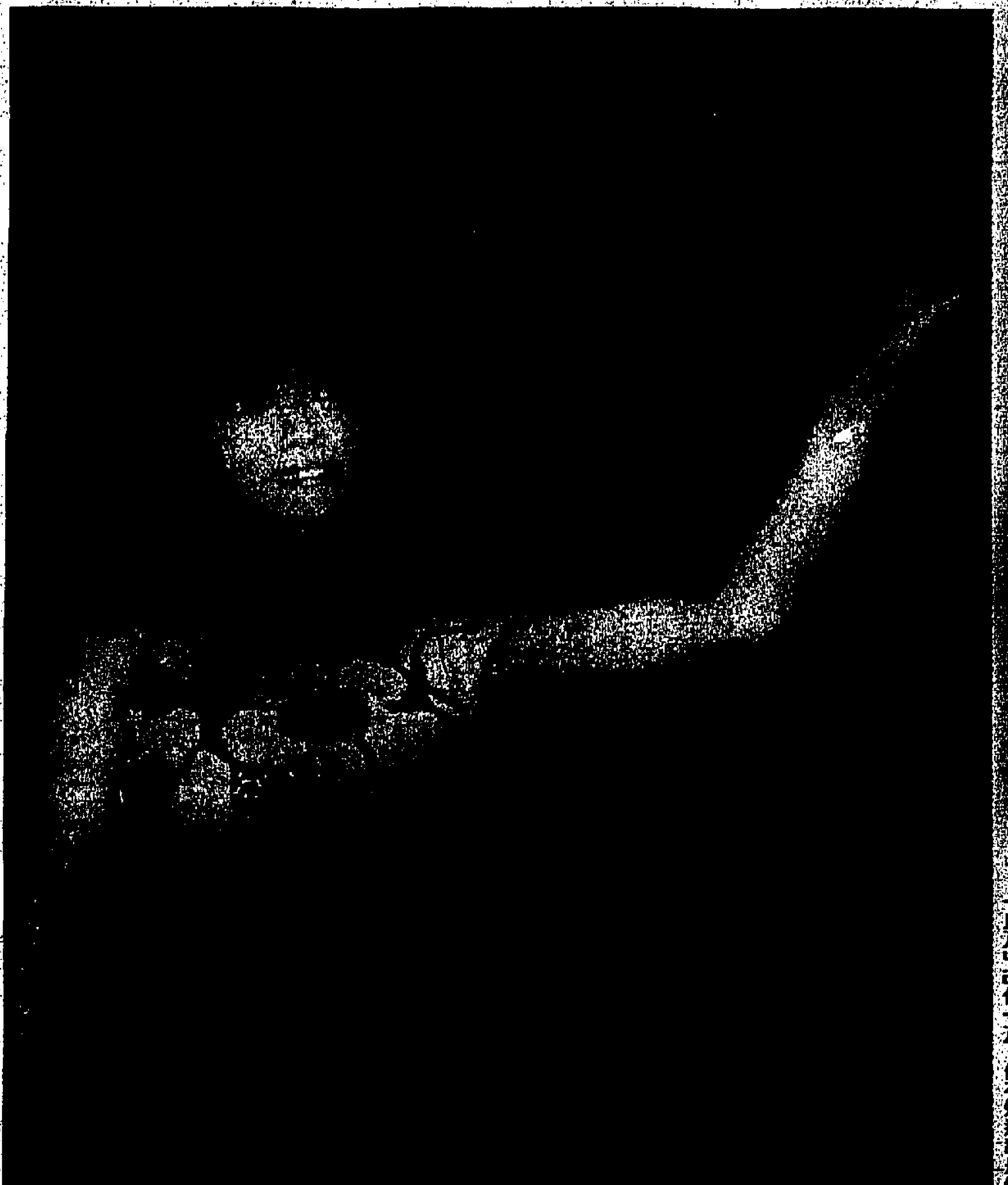
在香港長久生活的人，少不免要挨過這種苦樂難分的味道。例如搓一個通宵麻雀牌，胡出五番雙辣時當然興奮萬狀，但二十圈牌打過，電台恢復廣播時，你不免發覺自己頹頹欲倒，少不了第九十九次發誓下次決不敢再嘗試也。

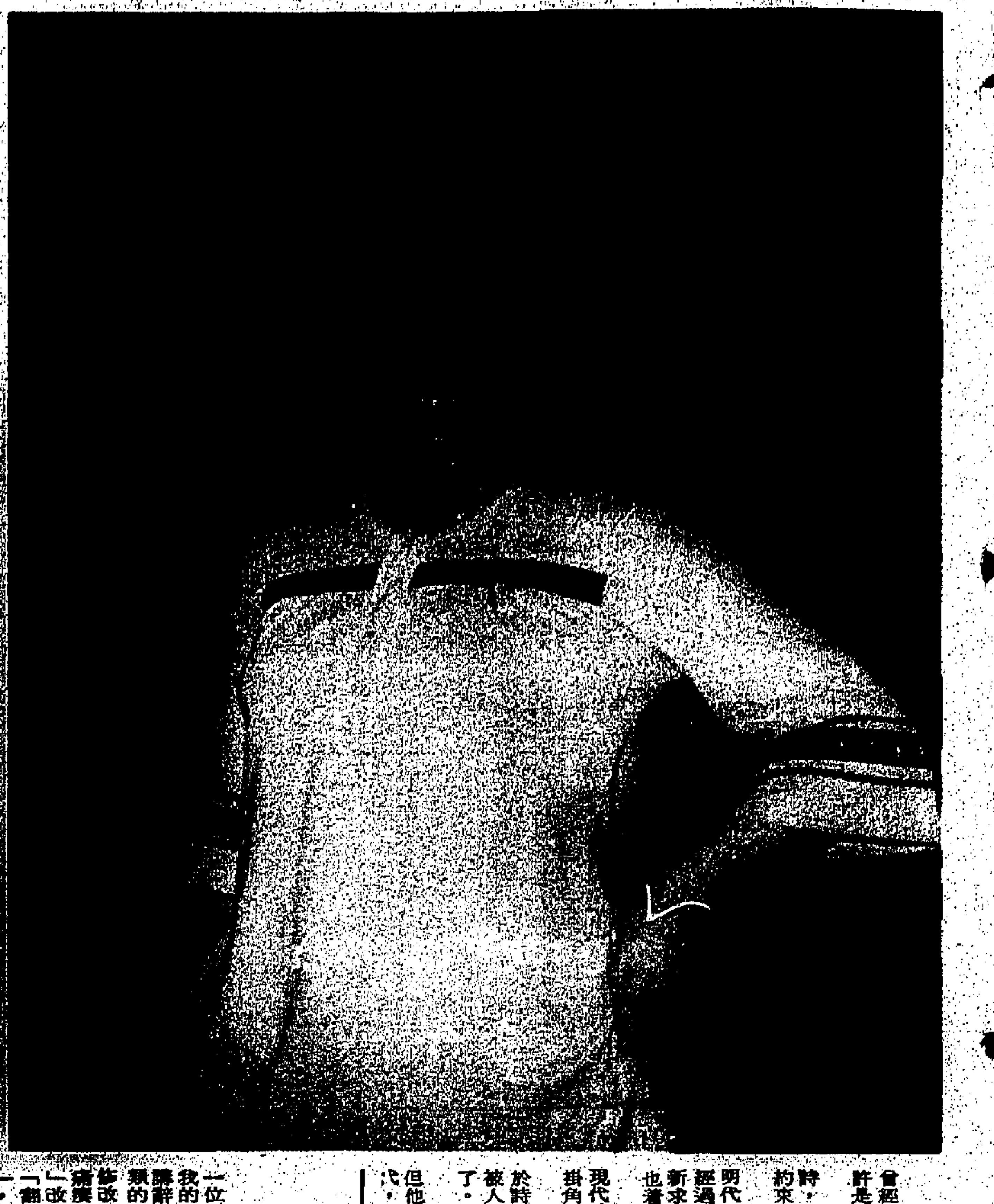
筆者的臉上最高興生暗瘡，有時候，暗瘡長的滿臉皆是，彷彿唯恐我不像麻子。本來暗瘡可以防止，祇要少吃點難以消化的食物，多吃一點幫助消化的食物，暗瘡決不可能這麼聲響淘淘的，說來就來。

我不會不懂得這點道理，因此吃煎炸食物時，開始總是祇吃一點點的。吃下去覺得好，就不能停止，非吃個清光，不覺高興。如此一來，暗瘡那有不大駕光臨之理？

最近，腸子又將鬧革命。此次若造反事成，將是第三次企圖革我的命也。前兩番腸子發炎時，醫生已再三囑咐別吃難消化的東西。當時痛得不知爹娘模樣，固然沒口答應。如今事過半年，腸子又要革我的命，是因爲這半年來，我仍然經常吃難消化的食物。

腸子痛將起來，你若是我，固然後悔。但對身體有害的東西，通常是最有趣味的東西。例如難消化的食物焉！純酒焉！抽烟焉！過多莫不對身[illegible]





歌星鍾玲玲

最近一度成爲新聞人物的歌星鍾玲玲，返港後已澄清一切謠言。她現在仍在歌廳獻唱，及在螢光幕上亮相。右圖是鍾玲玲近照，左圖是歌星劉安琪。

談論在公立醫院受到護理人員的惡劣待遇，常在報章見到不少人提出投訴，我們不否認「十隻手指有長短」，不過，首先那些住在公立醫院留醫的患者，有時也有檢討自己的必要，他自己是否在病房內守規矩？又是否自己做了一個「壞病人」而不自知呢？

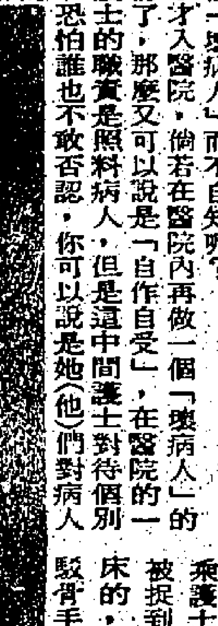
一個人「病壞」了才入醫院，倘若在醫院內再做一個「壞病人」的話，他們就不值得同情了，那麼又可以說是「自作自受」，在醫院的一個普通大房內，男女護士的職責是照料病人，但是這中間護士對待個別患者，是非常微妙的，恐怕誰也不敢否認，你可以說是她(他)們對病人採「識斯文重斯文」的態度，可是又未必盡然，男女護士對絕大多數病者，是照料適當的，如果一個患者覺得他在醫院留醫時，受到可謂惡劣的面色待遇，這也是一言難盡的問題，很難把內幕說破的。但是一般而言，在公立醫院住到大房，能不做一個「壞病人」的話，他就不會住落去使自己更加「病壞」了，這也許是經驗之談吧。

一個患者不做「壞病人」，應該知道守醫院的規矩，有些人頗不自愛，由於能動，就不聽話了，醫生巡房他仍不回到自己的病床去，還要抽烟，收音機仍扭到鬼咁大聲，護士替他們摺好的床鋪又弄亂了，放什物的小桌子，弄得零亂及垃圾多多，這一來他做了壞病人，他會不很愉快地出院，是可以想像的。

還有一些病人，是因爲病情的需要，不准他們下床的，雖然他也許是相當好精神，但是爲了治療一定要他臥床休息的，可是他們不聽話，乘護士不注意，就擅自下床走動，這一來可能影響了他們的復癒，甚至被捉到幾次，警告後仍明知故犯。其實現代的醫療，不會要病人長期臥床的，除非眞正有此需要，施一次膽石手術，四天就要你下床走動，施駁骨手術亦兩三週內下床運動。甚至孕婦在分娩後，三數天即要下床運動，與從前的人認爲一定要臥床一週以上，是完全不同的。

不聽話的病人住入公立醫院，當然是把自己弄到「一肚氣」的，一些「壞病人」在打「紙麻雀」與聚賭，護士有時兼顧不到，如果向他們規勸，又不聽話，他自己做了一個令人憎厭的病人了，晚上熄了燈，還有些患者不守規矩，大聲講話，影響他人，當值的女護士祇有一個人，實在「冇咁好氣」再三干涉，自己不知自愛的話，更難在公立醫院不「氣憤」而出院的。

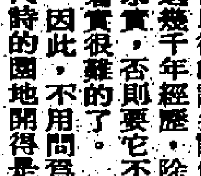
・正文・



最近參加了一項徵詩比賽，而且居然入選了，那是一首五言律詩，對於像我這樣一個若干年前曾經熱衷於寫現代詩而輕視舊詩的人，那不知是一項諷刺還是榮譽？我最初參加那項徵詩的動機也許是出於自己一種反叛，現在想來，恐怕是近乎輕佻的舉動罷了。

中國過去的詩，自有其輝煌的歷史，每一個朝代都產生了一些比較優秀的作家和作品，每一首詩，都講究修辭用字，以及叶音守律，詩人寫的態度都認眞而嚴肅，正因爲有那麼藝術上的規範和約束，詩由萌芽到成長而至開花燦爛之間經歷了好長的時期，也着實產生了許多不朽的詩。

但是現在時代不同了，詩的格律限制越多，越是不能表現豐富的現代生活內容，我們現在細讀明代以後的許多詩作，都發覺許多所謂詩，只是一具空殼，都缺少了生活內容，其實藝術這門東西經過幾千年經歷，除非革新求實，否則要它不僵化也着實很難的了。



因此，不用問爲什麼近一二十年來港台兩地那麼多人寫新詩，尤其是年輕的知識份子。曾記得那個時候，新詩——或者叫現代詩的園地開得是何等燦爛，那麼引人注目，雖然那許多詩都彷彿在可解與不可解中，或在羚羊掛角的謎裡。

這種新方向的詩，也許太自由了，使人有時成於約束亡於自由的感覺，也許時代本身就不適宜於詩的生存，於是令我們驚愕的是：新詩只作爲報紙屁股或刋物補白，詩的刋物一份份先後夭亡，被人稱爲「詩人」往往就是「反叛」與「執着」的別稱，詩人還沒有逝去，而詩已步向落日的方向了。

最近英國的桂冠詩人由JOHN BETJEMAN獲取，那是英國歷史上的第十七位桂冠詩人，但他的年俸只是七十英鎊，詩人不値錢，詩也更加貶値。這個時代根本就不是適於用詩來表現的時代，如果有誰說我是「詩人」，說不定我要鬱鬱幾個月。（舒明）

一個人的素描

曾經遇到過這樣的一位上司，那個時候，我的工作需要寫一些演講辭、新聞稿及信稿之類的文字，他總要每篇修改，有時是一些無關痛癢的小節，如「昨午」改爲「昨日下午」，「翻譯」改爲「繙譯」，「以及」改作「及」之類；有時一篇文字由頭到尾都給翻動，不是爲了別的，而是爲了過去他不是這樣寫的。但有一次我把他過去寫的一篇信稿照搬過去，那件公事除了時間與地點外，其他都沒有不同，但他依然大肆改動，他不知道那是他當年的着作。他每天只顧埋頭做自己的事，別人的可以挑剔他就盡量挑剔。

說實在的，這些情形都叫我覺得很不舒服，但給我的印象很深。我很抱歉有這樣的感覺，我承認不了解他，但我曾試着去了解他。他與人談話，我則在一旁聽着，雖然表面上看來，就好像我根本沒有在注意他似的。就在他的說話中，如果不是巧妙的自誇就是有意無意說別人的無能或不是，一副自得其樂的樣子，眞叫人覺得不是滋味。

在許多個靜靜的夜裡，我在想我該把這類人的心理狀態比做甚麼最恰當？他自傲還是自卑？因爲本來就是相隔只是那麼一條綫而已。一下子我也想到他的面孔，想着該怎麼形容他才好，然而思索許久，我只想出了他的眼睛，當我第一次從他的眼鏡下看到那一對眼睛時，就使人覺得有些人一眼就可以看出他的卑俗，就像一匹名種馬，一眼就可看出牠的神速一樣。

但是一個沒有學歷的人從最低職位而做到一個部門的副主管，難道就一點沒有可取的地方嗎？那當然不是的。他對自以爲是的見解很固執，這種固執，使局外人以爲他是對自己能力一種自信了。他也很賣力，每天下班了，仍然在辦公室裏坐到六七點，即使沒有工作需要做了。他除了這個優點外，還有永不當別人面前批評這個人，縱使他很不喜歡你或者根本爲他輕視的人，他還是沒敢得罪。還有，他寧願在辦公桌上打盹睡，寧願犧牲許多法定的大假，也不願休息一二天。

寫得已經不少了，這種如實的素描，不在針對一個人，而是一種現象。每一個人生活在不是孤島的社會裏，人與人之間爲什麼互相不發一個眞誠的聲音，留一個可親的笑容？想到這裏，我有理由爲我所描述的這類人，衷心祝福和祈盼的。（舒明）

白領章　物盡其用　周行

孩子的純眞

十二年前任教於某私立小學，其中在校內目睹一件瑣事，雖歷久而不能忘懷！

那是一個小息的時候，當我從課室出來，正找算步同教員室去，一個小學生跑過來，用手揉着眼睛，嗚咽着向我設訴：「……他……他打我……嗚……。」站在他身旁的一個較爲高大的孩子，眼見被人告發，知道事敗，祇好漲紅了臉，垂下頭，不敢直視。

「他爲甚麼打你？痛不痛？」我問明爭執的始末，告誡了打人的同學一番，並要他馬上道歉。

這樣，我把這爭執解決了。

另一個小息，那是我當值。

當我巡至操場的一角時，我看見剛才向我投訴的那個小學生，坐在石機上，正剝着一個橙子。

而在那小學生的身旁，我又發現那剛打人的傢伙，他目不轉睛地看着那隻橙子，而嘴在猛嚥着涎沫！

橙子的皮剝好了。

就在那時，那小學生亦發現他那副饞涎欲滴的怪模樣！

那小學生望了他一眼，跟着望望手中的橙子，略一遲疑，似乎在想些什麼的。

驀地，那小學生將橙子分開各一半，將其中的一半遞給他！

於是，那兩個孩子，愉快地享用那隻橙子！他們不但享受着橙子甜蜜更甘美的，那是一份純潔無邪的情誼！

當時，我的眼眶也潤濕了！眞恨不得馬上變爲一個孩童，分享他們的純眞！

我一直在懷念那逝去的純眞！（連子容）

鯽魚山坡 環境巨變

內裡乾坤

話說港島東隅之鯽魚涌，本屬繁市的末端，居民稀疏，這地區與西灣河之間，是一段山邊斜坡，開埠以來一直是沉寂地段。由於整個山邱盡屬太古地產，所以太古船塢孤立海隅，幾座職工宿舍與漢文學校，星佈於山麓，這個近一平方哩的山區，可以說是「太古天下」，但地廣屋少，亦被人視爲一片「桃源淨土」。自踏入本年度，該區突起巨變，太古不斷劃地零沽，大興土木，瞬眼該區已大廈林立，頓成鬧市，車水馬龍，交通不時阻塞，公認爲樽頸地帶矣。

我提述此區的巨變，實因與電視有所關連，原本該區太古宿舍孤列於隆谷高原，背山面海，一望無際，所以電視收效殊佳，自從樓高厦不斷增立，形如屏風阻蔽，電視訊號強度一落千丈了，致許多太古用戶所獲電視畫面，不是雪花彌漫，就是鬼影幢幢的，有些置備彩色機者，因電波太弱，無力呈現燦爛色素，無形等於黑白機效果，怎不大呼霉氣不已。

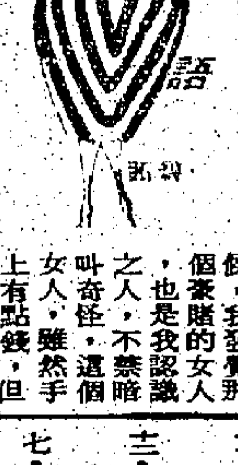
有個別用戶問我有何改善對策，我認爲改變客觀環境，實非人力所及，除非斥資收購各新建大厦，然後拆平之，這固屬笑談，實際上祇有全體用戶聯合起來，在更高的山脊上，合資建立一個公共天綫體系，供應予各戶。此計雖妙，可是卻「知易行難」，因爲工程浩大，耗費非鮮，務須全體共襄壯舉，才能使每戶分擔僅負百餘元。如所週知，香港同幢大厦住戶的風俗，就是「各人自掃門前雪」，要彼此呼應，解決公共困難，談何容易哉。

在那裡芸芸新大厦中，有獨無偶建有公用天綫者，係一座較高級的「保風圍」，在建築圖則中，早有全部電視暗線設備，設計與安裝委由某荷蘭名廠承辦。在入伙初期，也曾鬧過一些烏龍笑話，由於承裝商是施工怠慢，還是材料發生故障，大厦入伙已近一個月，公用天綫仍虛有其表，毫無作用，用戶紛紛追查責任，大業主與承裝商互相推諉，大打太極，須知香港人的電視癮向來頗重，焉能吊胃口過久，於是癮頭最重的用戶，就急不及待自行掏腰包，僱人在窗口或騎樓上安裝私家天綫，以享眼福爲先。你若不信，路過此地段時不妨昂首瀏覽這座「保風圍」，備有公用天綫設備的高級大厦，居然可見騎樓上豎起不少私用天綫，這不是笑話嘛。

（〇〇八）　・鄭漪・

輸到光才離開

夜遊語



與張太太搭夜船赴澳門，抵埗天還沒有亮，但，張太太卻嚷着上岸，要到賭場去「搏殺」。爲了不向她潑冷水，祇好勉爲其難答應。

賭場人不多，但，游目四顧，發覺陰多陽少，坐在賭撲克檯上的女人佔了多數。我們擠了進去，也沒法找到個空位，祇好站在旁邊靜觀究竟。

檯面上五百元大鈔滿天飛，一張又一張的飛來飛去，但，輸了錢的女仕們，面不改容，似乎是若無其事，依然要在手袋裏把銀紙掏了出來。大概是輸到性起，銀紙也當是廢紙？我眞懷疑她們是在演戲，把銀紙當是道具呢！

這些賭得性起之女人，已不知天高地厚，銀紙是從何而來了。

就在這時候，我發覺那個豪賭的女人，也是我認識之人，不禁暗叫奇怪，這個女人，雖然手上有點錢，但一向都是視財如命，平時也難望她請你飲茶，在賭檯上，卻豪賭如斯，不把銀紙放在眼內，這種女人，顯然是有雙重性格。

站了一會兒，忍不住上前拍了她一下。

她回頭一望，驚訝地道：「你什麼時候來了？」

那眞是笑話，我來了半天，她也望了我幾次，居然視若無睹，難道眞是賭到眼花花了嗎？

據她的解釋，確是賭到眼花花了，她承認已來了十二小時沒有走開半步，銀紙贏過三幾千，但，也輸過三四千，財來財去，到現在爲止，依然是沒有怎樣的結果，爲了不服氣，索性繼續賭下去。

[illegible]

讀友關懷風濕病

西閒老花　飛雀亂

我先得感謝王競業先生，並且需要解釋的是：王先生給我的信是十月十二日，接到信後，我回家時給太太看看，我太太見有一張仿單，看過信後，說道：「我的風濕病已花錢不少，就以九月來說，打針便花了三百多元，再到你朋友老陳介紹的針灸先生，針灸不過一共八次，現在左肩胛已經可以活動了，不過前幾天見地下實在骯髒，抵不着便把地下洗淨，那知又用力過度，現在又隱隱作痛了。」我道：「還是去看那位針灸先生好了，針灸既然好了些，何不繼續下去？」太太搖頭道：「麻煩死喇，那位先生早上在九龍看症，到了下午四點鐘，才回到香港這邊，我坐四點那班船出來，針灸完了，要趕回長洲，連飯也不能煮了。」我道：「在外面吃飯不行？」

其實我說的話是行不通的。因爲一邊花錢醫理，針灸每次十塊錢，來回船費之外，還加上在外面一餐晚飯，最少也要十塊。我太太覺得我會負擔不了的。我知道這句話她不會實行。要是眞的這樣做，不免使我要再找兩篇稿寫，才可以收支不衡。但饒是我背拼命的爬格子，一時之間，又那裡去找「地盤」呢？因此我太太毅然道：「好吧，你先照王先生那封信，買兩瓶給我試試好了。」

原來我不想在這裡替別人宣傳的，但既然太太服過藥後到第五天，我問她覺得怎樣，她笑道：「成個人鬆晒」！我着她繼續服食。因爲這樣，我先把王先生的信節錄下來，她便給患風濕病者參考試用。

王先生的信是這樣的：「賤夫人患風濕症，迭醫服藥及擦膏劑罔效；敝人於一九五三年間患風濕疾，初期僅痛，尚能行動，是年十月始，即不便於行，繼而嚴重，兩月餘不能起床，屢經治療，打針服藥，數月逐漸能坐起，行路由五分鐘增至十分鐘……」這樣，王先生比起我太太的風濕更重了。（㊀㊄㊂）

播音電視節目

香港電台

六・〇〇 粵語新聞
三〇 時代曲
四五 轉播倫敦新聞
七・〇〇 海員空缺報告
三〇 查根問底
八・〇〇 粵語新聞
一五 空中問答
三五 就業良機
九・〇〇 蔬菜格價報導
三〇 兒童節目
一〇・〇〇 點唱節目
四五 廣播劇
十一・一五 粵語新聞
三〇 米高渴的故事
十二・〇〇 新聞，時代曲
三〇 小說
一・〇〇 粵語新聞
三〇 時事實錄
二・〇〇 小說
三〇 粵曲
三・〇〇 我爲你選唱
三〇 民間故事
四・〇〇 時代曲
三〇 親親仁人
五・〇〇 報導交通情況
三〇 兒童節目
六・〇〇 粵語新聞
三〇 粵曲
七・〇〇 粵語新聞
三〇 時事實錄
中文教育廣播
八・〇〇 新聞報告
一五 夜夜此時聽
九・〇〇 轉播倫敦新聞
一〇 非官守議員對港督施政報告
十・三〇 競猜歌曲揭曉
十一・〇〇 粵語新聞
風虎雲龍集
「龍宮寶貝」
五七 新聞簡報
天氣報告
十二・〇〇 全日廣播完畢

商業第一台

六・〇〇 新聞簡報
三〇 天氣報告
七・〇〇 清晨雅趣
三〇 天氣預測
八・〇〇 新聞報告
時代曲
生活的旋律
九・〇〇 粵曲
倫理小說「愛的道路」
十二・〇〇 港九時事
三〇 奇情小說「秋風殘葉」
一・〇〇 新聞報告
天氣報告
粵曲
二・〇〇 時代曲
倫理小說「白領與藍領」
三・〇〇 時代曲
三〇 新聞簡報
一曲寄心聲
五・〇〇 課餘談話
六・〇〇 股市行情報導
三〇 港九時事
七・〇〇 遊戲人間
三〇 今古奇談
八・一五 十八樓C座
天羅地網
九・〇〇 賽馬漫談
四五 綜合性節目「東西南北」
十・〇〇 新聞簡報
十一・〇〇 秋燈夜話
三〇 天氣報告
夜半無人私語時
十二・〇〇 廣播完畢

商業第二台

七・〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
八・〇〇 新聞報告
天氣報告
九・〇〇 今日之歌
十・〇〇 漁民天氣報告
十一・〇〇 升中會考指導
保咁嘅喇
十二・〇〇 股市行情報導
音樂的約會
一・〇〇 新聞報告
股市行情報導
三〇 粵曲點唱
三・〇〇 新聞簡報
每日一星
三〇 股市行情報導
四・〇〇 年青人時間
新聞簡報
六・〇〇 天氣報告
七・〇〇 年青人時間
升中會考指導
八・〇〇 新聞報告
股市行情報告
三〇 體育雜談
四五 時代曲
九・〇〇 新聞簡報
漁民天氣報告
名曲贈知音
十・〇〇 美的音樂
十二・〇〇 新聞報告
忘憂曲
天氣報告

麗的銀台

七・〇〇 麗的呼聲進行曲、輕音樂
三〇 初級日語課程
八・〇〇 轉播港台粵語新聞
一五 新聞
時代曲
三〇 名家小說
九・〇〇 粵劇名曲選
十・〇〇 兒童長篇小說
一五 兒童歌曲
三〇 民間故事
「痴鳳遊龍」故事
十一・〇〇 「新聊齋」
粵曲
十二・〇〇 轉播港台新聞
簡報
長篇小說
四五 上午股市行情
綜合報導
一・〇〇 時代曲
三〇 轉播港台時事實錄
二・〇〇 武俠故事
三〇 粵劇名曲選
戲劇人生
新聞簡報
下午股市行情
綜合報導
時代曲
人間世
鬥智小說
歐西流行曲
奇情武俠小說
歌唱戲劇化小說
轉播港台時事實錄
新聞報導
粵語時代曲
時代曲
短篇喜劇
粵曲
世界名著
曲中情
轉播港台新聞
簡報
時代曲
夜半奇談
廣東音樂
完播曲

麗的金台

七・〇〇 早晨音樂
時代曲
八・〇〇 潮州漢劇
國語短篇小說
九・〇〇 京曲
彈詞「孟麗君」
申曲「王寶釧」
上海滑稽
越劇「桂花亭」
國語戲劇化小說
客語民間故事
時代曲
潮語廣播劇
潮州曲
潮語新聞報告、潮州音樂
潮語傳奇小說
潮州曲
六・〇〇 潮語偵探小說
三〇 潮州曲
七・〇〇 潮語短篇趣劇
三〇 潮語新聞報導、潮州音樂
八・〇〇 潮語說唱故事
三〇 「西遊記」
九・〇〇 潮語戲劇化小說
三〇 潮州曲
十一・〇〇 潮語青燈夜話
三〇 國樂
十二・〇〇 完播曲

麗的中文電視

八・一〇 教育電視節目
十一・三五 新聞及天氣報告
十二・一〇 教育片集
今日菜譜
一〇 小小樂園
一五 清歌妙韻
四五 新聞及天氣報告
一・〇〇 星空奇遇
二・二五 粵語長片「金枝玉葉」
今日菜譜
四・〇〇 新聞摘要及節目簡報
長篇話劇
五・〇〇 小小樂園
兒童天地
六・〇〇 學以致用
神馬與我
七・〇〇 世界新聞及天氣報告
三〇 每日股市行情報導
八・〇〇 龍虎遊俠
三〇 鄧碧雲時間
九・三〇 麗的電視劇「條條年華」
十・〇〇 今日新聞摘要
一五 國語長片「女兒心」
十一・四五 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

十二・〇〇 卡通片「龍虎雙俠」
一・〇〇 中午新聞
英語講座
粵語長片
三・〇〇 七彩「風塵三俠」片集
「芝麻街」片集
五・〇〇 新聞簡報
「飛天五虎將」片集
粵語長片「三五劇場」
七・〇〇 新聞及天氣報
觀點與角度
八・〇〇 七彩「萬能神探」片集
九・〇〇 歡樂今宵
港聞摘要
十・〇〇 最後新聞報導
十一・三〇 「五虎將」片集

無綫電視明珠台

三・二五 七彩英語長片
五・二五 新聞簡報
七彩「芝麻街」片集
六・二五 七彩「霧圖謀」片集
七・〇〇 新聞及天氣報
七彩「爸爸勳」片集
八・〇〇 觀點與角度
三〇 七彩「聯邦密探隊」片集
九・三〇 七彩「巧婦持家」片集
七彩「智勇英豪」片集
十・〇五 最後新聞報導
「狂龍有術」片集
十一・二五 七彩「冷暖人間」片集

時空的渦流

雨萍　高寶繪圖

「風啊，你要輕輕的吹，鳥啊，你要低低的叫，我家小寶寶，已經睡著了。寶寶的眼睛像爸爸，寶寶的眉毛像媽媽，寶寶的鼻子呢，又像爸爸又像媽。睡著吧，媽媽的小娃娃，醒來帶你去玩耍，玩耍到你外婆家。風啊……」

「不要裝傻了，兇手，我要控告你！」嘉文回頭，對急症室裡所有的人說：「他的話你們都聽到了，我要去報警，你們要做証人！」

「嘉文！」趙太太喊。

「嘉文！」趙先生叫。

「風啊，你要輕輕的吹，鳥啊，你要低低的叫，我家小寶寶……」

十二

嘉文挽著皮箱，走出門口。秀娟已經在外面等她。

「都好了嗎？」

「好了。」嘉文說，回頭看看那座有過悲也有過喜的房子：「可以走了，這一走，再也不會回來了。」

「過去了的事，不要再去想它。」

嘉文歎口氣：「我不會把自己埋葬在回憶裏。」

「德光怎麼樣？」

「醫生說他希望很微。」

「想不到他才是最不能經受打擊的人。」

這一走，再也不會回來了。

「我不想再說他甚麼了，以後的日子，夠他受的了。」嘉文咬咬唇：「他整天都在唱搖籃曲，可惜，他唱得太遲了。」

秀娟搖搖頭：「一切都太遲了。」嘉文說：「如果我能夠早下定決心，離開趙家，小娟就不會死。」

「一切都會過去的，嘉文，記得我引用過一個青年人的一段話嗎？『祇要你仍走在這路上，便不管是快樂的，還是憂傷的，都會被歲月的光影驅掉，然後，由新的感受所佔據，再被淡忘，這樣的接連交替，慢慢地沉落於時空的渦流中。』嘉文，我們總得再從頭開始，直到走完這條路為止。」

他們走進了一條長巷，太陽照在路旁的大樹上，篩下一圈一圈的光影……（完）

豪華世家

周叔蘋

「我看到他出版的『禮拜六』，很好，他的風格很新，語調有西方味。『紫羅蘭』恐怕才上市，我尚沒有讀過。」她抬頭接觸他的目光。

「明天我送一本給你看，裏面一篇『重逢』寫得好得很。據說周瘦鵑特別的愛紫羅蘭，因為他曾愛過一個女孩子。她愛紫羅蘭花。他們的戀愛是無結果的，那個女孩子另嫁別人了，而他仍戀戀不忘她。現在出版的『紫羅蘭』是為紀念他們間一段戀愛史呢，」他告訴她。

「哦，那我真為他難過！為甚麼天下有情人往往不能成為眷屬！」她有點悵然：「我讀過張恨水的『春明外史』和『啼笑姻緣』，都寫得很好。可惜皆以悲劇結局。」

寶明想了想說：「愛情是一件不能瞭解的事，多少帶點神秘意味。同樣一個人，有人感覺她美得不得了，另外一個人就對她一點也不感興趣。東方人稱它為緣份。西方人稱它為愛情。你看過一本名著叫『亂世佳人』嗎？那裡面的思佳，是個美女。所有男人皆為她顛倒，除了她的妹夫。他始終沒有愛過她。她用盡心思也得不到他。比如紅樓夢吧。寶玉的愛給了黛玉。寶釵用盡方法，終於嫁給他，但仍得不到他的愛。所以我說愛情是個神秘的東西，無法解釋的。」

美珠點點頭說：「你的話很對，愛是無法解釋的。」

寶明瞟了她一眼，笑說：「我第一次看到你，那時你大約五六歲，我姑媽嫁過去不久，有一次她帶你們回家玩。我第一眼看到你，我就很喜歡你。我感覺你好嬌，好美，好柔弱，像一個推得倒、碰得碎的瓷人兒。暗暗地，我一直偷偷的看你，」說著，他把手由桌子上伸過去，壓在她手上。

她有點嬌羞，但皆沒有把手移開，任他握著。她笑著望了他一眼說：「我不相信，我五六歲時，你也不過七八歲，那會知道這些！」

「孩子就沒有喜怒哀樂？孩子也會喜歡孩子呀！」

她撲哧一聲笑了。

「真的，以後，我常向媽媽要求去看姑姑。事實上，我是想看一個小女孩，一個美麗、脆弱的小女孩！」他凝視著她：「美珠，明年我畢業後，我想去美國深造。你的意思怎麼樣？」

她黯然地震了一下，顫聲說：「你想出國？」

他點點頭說：「你想你爸爸肯讓你出國嗎？」

「我爸爸讓我出國？」她睜着大眼。

「喂！」

「你是甚麼意思呢？」

「我意思說如果我出國必定至少要兩年甚至四年。我……我離開你這樣遠，這樣長久，可能……可能……你爸爸把你嫁給別人……」他猶疑着說。

她垂下頭，默不作聲。

「可是，如果在出國前我們結婚，那麼到了美國尚需讀書，沒有辦法維持家庭。當然，我爸爸會寄錢維持我們生活。可是，這不是我所希望的，我希望自食其力。你明白嗎？」他用期待的目光望著她。

她緩緩地抬起頭，接觸他的目光：「你意思……」

「我意思，如果你爸爸讓你也出國讀書，等我找到一份職業再結婚……」

她深思了一下：「這個……我就不知道了……我爸是個很古怪的人，說新不新，說舊不舊。也可以說不新不舊，也可以說半新半舊。我的家庭就是這樣的。不過，我爸爸的個性很強，事業心好重。這件事……以後看事行事，現在我也無法說。」

「我很怕，我出國後，會失去你！但是我又不能不出國。現在潮流不同，留學和國內的學生分別很大。一般人對留學生看法不同，要高得多。」寶明說。（一四）

羽劍龍槎

奇情武俠小說　散髮生

第十一回　小住溫柔但承顏色　餘生不了風流債　誓語難同浪漫心

趙水心又復舉目四望，望了一回，即將小漁舟駛得箭射一般，約莫走了三五里，沉聲道：「爺爺來了！爺爺來了！」但，毫無反應，趙水心又望了一會，又是急駛，約是三五里，又道：「爺爺來了！爺爺來了！」依然並無回聲。趙水心的面色露出了緊張，說道：「出事了！」使得林應彪也嚇了一跳。

早晨的狂風驟雨，八八兒在湖中是可能出事的。趙水心忽的作了一聲長嘯，聲夾內力，連水面上也激起了一股浪濤。這次，却聽得遠處有人道：「是誰？你找誰？」內力充沛，是女人聲音。趙水心忙道：「老夫趙水心，找小孫兒八八兒！閣下是誰！可曾見一個九歲半的小孩童在水面上來往？」

那女人問道：「小孩童？是了怎樣？」趙水心道：「相煩指引，喚他回家。」女人道：「他是有家可回的嗎？」趙水心道：「老夫就是他祖父，怎的無家可回？我想可否一回？」那女人道：「誰會見你這老淫蟲？却須問你，你是要孫兒？還是要淫婦？」趙水心道：「我想是否已知詳盡？老夫是兩者都要的。」女人罵道：「好一隻不識羞的老淫蟲！你將淫婦提來，我將八八兒給你。否則，你就回去作你的老王八吧！」

他們的對話，林應彪却聽到了，祇是，窮自己目力所及，也看不到這女人在何處。遠處，是有不少的漁船來往的，這女人，定是藏身在某一艘漁船之內。趙水心的想法也必相同，小漁舟已向那些有船隻之處行駛。

趙水心仍續道：「老夫有不得已的苦衷，尊駕可否容我當面詳陳？」女人道：「還不是當面嗎？還有甚麼阻隔？老淫蟲是聽到女人聲音就要看看容貌的，是也不是？」趙水心急道：「不，不，老夫為毒淫婦所害，尊駕可知？」女人道：「罪有應得，有甚麼值得投訴的？你早晚是一死，不如趁此機會，將她交給我。你也可死得瞑目。」

趙水心俯首無語，似是對這意見，正加以考慮。林應彪却也想到，果真無可解，趙水心應該不惜一死，與婢娟同歸於盡。更何況此時已有人將八八兒擄作了人質。趙水心忽道：「高見極是，老夫行將就木，毫不足惜。祇是，眾淫婦一死，還連同有三十多位朋友，都無法活下去了。」女人笑道：「你還有這份仁心？天理昭彰，這是淫報。莫說是三十多人，即使三千三萬，這樣的淫徒，死盡死絕了不更是一場大功德嗎？」（一〇八）

市聲

滿江紅　秋聲

蘇武齡

靜夜西南，蕭颯裏，清風猶拂。從未念，人情冷暖，管他涼熱！萬馬奔騰濤韻壯，一燈黯淡蟲聲咽。沒天涯，殘月共哀鴻，齊休歇。

佳木茂，今飛葉。歐陽子，毋憂鬱；但秋來春去，非關生殺。舞火鳴狐何振奮，山阿嘯鬼殊雄烈。縱狂歌，悲聲遏行雲，豪情發！

半靜寂地帶

丹尼

有資格人士指出，本港地產及房屋，將作無止境漲價。住宅租金，每方呎要三十元。

一個七乘三呎的單人床位，月租就要六百三十元。今後睡街的人，將會比汽車更熱鬧。

× × ×

一個十七歲敎導所逃犯，在二十四小時內，又在電梯暴力行刼被捕。

「敎而不善」，敎導所的「敎導」早已破產了。

× × ×

出席巴黎和談的北越代表說：「和平就像筆尖這樣接近了。」

可惜「和平」，就天天與槍尖接近。

山盟

黃思騁

「不會超過二十萬，我有一張四萬元的支票今天到期。」

「做甚麼用的？」

「我買了房子。」

「何以你昨天沒有提到？」

「因為我看出沒有談判的餘地。」

「何以我對你如此有信用，你對我又如此沒有信用呢？」

「因為所處的情況不同，如果我也像你一般有錢，我會做得漂亮些。」

「這次你走不掉，你得乖乖地把你的贓物交出來。」

「這都是我自己賺來的血汗錢，不是你的。」

「我不管，你必須現在就派人把支票送給我，以便我在銀行停止票據交換之前存進去。」

「我先給你十萬，其餘的寬限我一些日子。」

「不可能，你用了我百多萬，這點錢祇夠作利息。」

「事實上我沒有能力給你這筆錢。」

郭秀瓊惱了，說道：「你送來也好，不送來也好，我都有辦法對付你！」

說完，他擱上了電話。

這時，雖十二點還有二十分鐘，郭秀瓊預期他會在十二點半之前派人將支票送來。可是一直坐到十二點二十分依然不見動靜。她猜想他狡獪成性，決不會痛痛快快做一件事。便上樓取了點存款簿之類的東西，就出門去找他。

× × ×

鍾友鑄坐在辦公桌上，他的事務所始終是那麼繁忙，顧客川流不息，各種大小法律問題都來求他解決。却不知道這個為人解決問題的人，自身正遭遇到難題。

他正在為一個女人解決婚姻問題的時候，辦公室的門突然打開了，郭秀瓊夾著一個大皮包站在那裡。這件事大出他的意料，使他有點惱怒。

「你來這裡幹甚麼？」他說。

「你約定我十二點鐘之前來見你的，」她說。

「請你在外面稍等一下。」

「我祇能等你十分鐘，我要出去發廣告。」

鍾友鑄看到她那個巨型的皮包，就想起那三千六百張照片，心裡就惶恐不安起來。

「蕭太太，你的案情我大致上已經明白，請你星期三再來見我，時間我會叫秘書通知你，」他對女顧客說。

女客出去以後，郭秀瓊走進去，他們兩個人面對面站著。（四六〇）

暖殼

傑克

一九三：祇要指條路，即使碰壁，也碰過去試試！

汪度說罷，仍是一味苦笑。

飛利浦默默細嚼那些語意，像嚼橄欖，先是苦苦澀澀的，迴味却滿口甘香。

「您一定另有卓見，我祇是自以為是，自己信不過的意見，現在自動撤回了，聽您高論。」飛利浦崇敬地說。

汪度道：「我說想通了，也祇說『似乎』想通了。」

「這是一樁事實，想儘管想，配合在事實上通不通呢？沒有把握，需要跟你從長計議。」

「我相信您決不是空想的。」

「是空想，不過空想也得想，世間事實都從空想來的。沒有空想，那來事實？而你們的事如走進掘頭巷，非摧毀前面那道牆，沒法通過。但你要鼓膽通過，將花費多大氣力多大時間呢？沒決心的便望而知步，以為是空想了。」

「不，不！我不會望而知步，危難逼迫我非毀牆不可。經您一再指示，我縱愚笨，也明白過來了。我對凱燕珠負有無可推卸的責任！您說想通了，祇要指條路，即使碰壁，也碰過去試試！」

「你有那麼的決心與勇氣，我說了。」

汪度的計劃，是要飛利浦在這裡跟凱燕珠結婚，然後回英國去組織家庭。

獸居林，魚游水，適者生存，生活環境決定了牠們的存在命運。飛利浦這個不中不西的人，在當地很難謀生。汪度主張他重游舊地，但最重要的是職業問題。

這層，汪度也考慮過了，估計飛利浦找新的位置甚難，不如找舊老闆談談。

「好馬不吃回頭草，」飛利浦面有難色，「別人還能回頭，我可不好意思回頭。」

「怎麼？你跟舊波司鬧翻了才離職的嗎？」

「沒有攪到鬧翻的地步，祇是不好意思。」

行隱集序

羅香林

黃篤修先生於古人「大隱」「小隱」「中隱」以外，更發明了再進一境的「行隱」，這在人生歷程的推廣和中外文化的交流方面來說，是貢獻很大的。

友人黃篤修先生將一九七零年旅遊歐、美、日本等地時所寫的清新雋逸的文字，彙為專書，而給它一個很有意義名字，稱「行隱集」。黃先生於古人「大隱」「小隱」「中隱」以外，更發明了再進一境的「行隱」，這在人生歷程的推廣和中外文化的交流方面說來，是貢獻很大的。黃先生要我在這書的上面，寫篇序文，我拜讀了全稿，忽然想起了那叫做「空氣」的「風」。

「風」無所不在，而無痕迹，所以「風」是最善「隱」的；「風」無所不動，而無止息，所以「風」又是最健「行」的。無所不動而無止息，無所不在而無痕迹，這德性，這功能，合起來，就是「行隱」。「風」無所不在故「大」，「風」無所不動故「久」；所以「行隱」是可「久」可「大」的。

講到了「風」，我又想起了「感」。「風」雖然是無所不在與無所不動，但就人類來說，它的存在和行動，全在於我們的「感應」，如果沒有我們的「感應」，那它的存在和行動，是無法證明的。宇宙間存在的事物和行動多了，不單是「風」，但是能給我們碰到而能發生「感應」的，比較起來，還是有限；而「感應」所及的事物和動作，能夠見於我們文字的，更是有限中的有限。所以旅遊間所寫的「感應記錄」，也是非常珍貴的。黃先生的「行隱集」，其難能可貴，也正在此。

再說，「感應」的極處，也就是「化」。「化」是「化育」和「造化」與「敎化」「涵化」等等，它是由感應的功能而發展出來的，沒有感應的功能，則人類的生命也難以維持，更談不上「化育」和「造化」與「敎化」「融化」等等由生命發展出來的大業了。「感應」到了極處，便成了「化」，所以，讀萬卷書而事理昭然，這就叫做「所讀者化」，行萬里路而所見豁然，也就叫做「所過者化」。由旅遊而寫成的上好文字，就是「所過者化」的遊記。黃先生獨具慧眼，所以，這「行隱集」是由「所過者化」而產生的。

旅遊是人生的樂事，由於「所過者化」而產生的遊記，更是啓發我們旅遊精神的好友。當世不少想要實踐「所過者化」的人士，還緊把黃先生的專書，先為細讀，我想其能得到的「感應」，一定會達至極處的。

一九七二年二月二十一日羅香林序於香港海日樓

寒夜鎗聲

短篇偵探小說　而以

十六：放發薪工，都用支票

張天平探長沉思一回，然後再向公寓老闆問：「你們每月支發薪工，是現金還是用支票？」

「一向都是用支票發給。」

「那麼，請你把各職工的銀行存戶給我看看好嗎？」

老闆從抽屜中，取出支票存根一疊，交給張探長，他說：「這裡來往賬項，均係委由中西儲備銀行辦理。這是各職工每月薪的存根，請你詳細看看好了。」

張探長接過說：「這些存根，暫時借我備查，用完我當奉還。」

「可以的，你隨便拿去。」

張探長立即和趙探員轉到中西儲備銀行去，找著活期存放主任，並請將紅屋公寓的近期的支票見示。銀行為了方便探長偵查，找出二十一張已付款的支票，給他。

張探長看到其中有九張支票，係由管理員謙伯背簽。趙探員說：「這可能是白露斯交租時，直接把領取薪金的支票結賬。所以，公寓到銀行入賬時，就由謙伯背簽。」

「這是可能的。」張探長對銀行主任說：「這些已付款的支票，共二十一張，可否暫時交由我去偵查呢？」

「可以的。不過，請你寫回一張收據給我，好作交代。」

於是，張探長便寫好一張收條遞給他，然後離開銀行。

返回警察總部後，即着徐六和探員負責調查謙伯的平日行徑。

原來謙伯是一個單身漢，並無家庭，也無親屬。在紅屋公寓任管理員已有七八年，紅屋公寓雖然曾易主多次，但謙伯工作向稱勤謹，對待客人殷勤，所以，他能夠一直維持工作下去。

他在樓下，佔有一臥室。兩餐都是自己動手，年年月月，都是如此。所以，他的生活，可以說是清苦中却十分安定的。

發酬通告

本報九月份下半月稿酬，請到經理部支取，為荷。編輯室啓

磨劍碑

忠義武俠小說　高雲生著　金丹青圖

第六回：冷月寒塘浮劍影　孤臣孽子吐心聲

那個青年書生似對岳王墳有無限的留戀，跪拜禱告的時間特別長，起來以後，還在左右前後徘徊巡視，歷久不去，口中總是喃喃不已，自言自語。

這分明是「書獃」一類，難得是擺出一副昂然無懼的態度，獨來獨往，目中無人，敢作遨情的一哭。

他在岳王墳附近看了一回，仍獨自一個，在湖邊閒步，欣賞風景。

那時的西湖，白天也是冷清清的，一片蕭條，再不是宋高宗在位時那麼熱鬧了。「錯把杭州作汴州」的故事是不消提的了。甚麼「三秋桂子，十里荷花，羌管弄晴，菱歌泛夜」，都成陳跡。正是「誰把杭州曲子謳，荷花十里桂三秋，那知卉木無情物，牽動長江萬里愁」。自從金人南下以後，杭州差不多成了空城，胡馬臨江，胡笳頻動，誰還有心情遊湖作樂呢？除了像他來看一遍岳王墳外，遊人總是抱著無可奈何的心情，稍留即走。人是疏疏落落的，表情是呆呆木木的，多麼乏趣啊！

那個青年書生且行且吟，似是「行吟澤畔」的屈大夫，滿肚牢騷，但吟唱的聲音却越來越響朗。

他唱的是一首詞：「昨夜寒蛩不住鳴，驚回千里夢，已三更，起來獨自遶階去，人悄悄，簾外月朧明。白首為功名？舊山松竹老，阻歸程。欲將心事付瑤箏，知音少，絃斷有誰聽？」

原來，這是岳武穆遺作的一首「小重山」。沒有「滿江紅」那麼雄壯，却另有一種憂時傷國的心情，付之於沉痛的歎息。末後的「欲將心事付瑤箏，知音少，絃斷有誰聽」那幾句，是反對和議無效，表現出「孤掌難鳴」的痛苦。不待金牌奉詔，已知大事不妙了。

那個青年書生哭祭了岳王墳，又在遊湖的時候，重念岳王遺作，當然很有意思。

他一唱三歎之餘，看到湖邊有一艘小船，便向舟上一老人問長問短，大概是想泛船遊湖，要和那位老船夫商量一下。

就在那時，有人在背後用手抓住他的肩膊，喝問道：「你這傢伙唱些甚麼？」

青年書生掉頭一看，見那是一個粗眉濃鬚的大漢，正在圓睜雙眼，盛氣相向。

青年書生不慌不忙，祇抬頭一看，便即答道：「唱甚麼不可以？這是我自己的事，和誰都不相干。你問這作甚？」

這不是報以惡聲，表示挺撞之意，祇是據理申辯，表現得理直氣壯，神態是不卑不亢，帶有幾分悠閒。（一〇九）

李二小姐

歷史小說　南宮搏

愛的混亂

她一些主意都沒有，看著父親向外走。而走出房門的父親，又回轉身來，向女兒說：

「清芬，派人去，不大好——我想，我自己去一趟，你隨我同行！」

這一突如其來的轉變，使得李二小姐為之錯愕，她凝看父親，一時不知如何是好。

「清芬，時候不早了，快些準備——唉，茂思一早出去，你早已得知，就應該設法。」父親反而譴責女兒了。

但這一句譴責之言，却提醒了李二小姐，自己和父親去見郭大哥，祇是請他回來嗎？如果祇是那樣，有什麼意義？問題依然不得解決呀！於是，她問：

「爸，我們去，見了郭大哥，和他說些甚麼？」

「清芬，無論甚麼事，總是先請茂兄回來，再從長商量，他是你的救命恩人，縱然你們不能結為夫妻，我也得盡我之力協助他；」父親喟嘆着：「清芬，我心中很矛盾，你和茂思很好，照理，結成夫妻，會很幸福，祇可惜，茂思孑然一身，在功名方面，前途黯淡，而林家，是有名的家族，林毅這孩子，穩重聰慧，都城中，有不少家族，都希望將女兒許配給他。」

父親的話，模稜兩可，在表面上，對郭茂思很好，實際上，却是要女兒嫁予林家。李二小姐聽得出，而且也估計得到，自己若隨父親去，見了郭大哥，不僅不會迎回郭大哥，而且，將使自己和郭大哥難堪。從種種跡象看，父親決不可能讓自己隨郭大哥走的，去了，又有甚麼意義？這是她思維的一面，另一面，她無法不想另一頭的婚事。愛情的份量在她心靈中的重量不夠，或者，外來的種種擾亂了她的愛。

她是幼稚的，單獨的人生經驗，祇是遭兵亂那一段短暫時間，而且，在這一段時間中，郭茂思是突然進入的，在她心中，突然進入的愛情，並未真正固定下來。因此，她沒有為愛而生，為愛而死的堅強意念。

因此，她面對著父親，無能表示自己的堅決意念。最後，她流着淚，向父親表示，自己不能去。

李源早已把握住女兒了，他對女兒的反應並不以為異，不過，他對郭茂思，總是有著內疚的，他自然不願親自到會文館去，但是，為了和諧地結束問題以及求心之所安，他離開女兒的房間，立刻吩咐從人備車，然後，他轉而命妻子去會文館。

「今天，這樣晚了，到那邊，會天黑了——」李夫人對這任務感到為難。

「不妨事，茂思是一個好孩子，你開導他，我們再贈送他一筆川資和禮物。」（五〇）

分類廣告

招生

慧命功　密宗內功　男女健康　卸病返老

YMCA　速記初班　日文初班　日文中班　商業高班　法文信扎　社交初班　美容舞班　結他班　安樂園大廈12樓　（十一月份新班）

男女英國語　英語個別會話　尖沙咀

必文速記

青年會英文速記

急　K 627835　K 312927　各區急考　車敎大體　業九發新　廿餘年事

傳授內壯強身術

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去。寄來支票則將「郵票」二字刪去。每段不超過「大字四個」「細字卅四個」，每天三元三天九元每單位　不得超過四段

創首電學校　哥林比亞無綫電學校　無綫電及電視工程實物通採科　及日夜新班招生

搬運

福來搬屋公司　香港-710725·702007　九龍-331685·332081

立勝合搬屋　港：772755　773544　九：848816　885280

興發搬屋

大誠搬運公司　H-445058　436842

中聯搬運公司　香港-717922·708973　九龍-332560·333532　旺角-315656·319845

安全搬屋公司　九K-675872·K-672704　港H-444566

大利搬屋　H-433068